Confiez vos travaux d'impressions à l'Imprimerie Yamaska

Le Clairon MASKOUTAIN

Annonces classées Téléphonez **PR. 4-5376**

VOL. XLV — No. 75 | Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada | 12 OCTOBRE 1956 | Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. | PRIX: DIX SOUS

24 bureaux de scrutin ouverts au public

Résultats connus vers huit heures mardi soir

24 bureaux de scrutin seront mis à la disposition des électeurs-contribuables de la Cité de Saint-Hyacinthe, à l'occasion des élections municipales, mardi prochain. On sait que seize candidats se disputent huit des dix sièges du conseil.

Le maire ainsi que deux conseillers, MM. Charles Gilbert et Paul-Emile Gaucher, ont été réélus par acclamation, la journée de la mise en nomination.

Les candidats qui briguent les suffrages sont : dans le quartier No. 1, MM. Antonio Moreau et Claude Savary, Gérard Choinière et Lucien Brodeur; dans le quartier No. 2, MM. Léo Desrosiers et Rolland Daudelin; dans le quartier No. 3, MM. Jean-Marie Lorange et Albert Desrosiers, Jacques Lafontaine et Lorenzo Robert; dans le quartier No. 4, MM. Marcel H. Solis et Marcel Gosselin; dans le quartier No. 5 MM. Uldéric Pion et Ovila Phaneuf, Philippe Pothier et Edgar Joyal.

Liste des polls

Les bureaux de scrutin seront ouverts à partir de neuf heures, mardi le 16 octobre. Ils fermeront à six heures précises. En voici la liste par quartier :

Quartier No. 1 : Arrondissement No. 1 991 rue Saint-Antoine, No 2A (Annexe) 7875 rue Bernard, 2B, 415, rue Saint-Michel, 3A, 1175 rue Morison, 3B, 1150 rue Morison;

Quartier No. 2 : Arrondissement No. 4, 305 rue Ste-Marie, No. 5, 430 rue Ste-Marie, No. 6A, 2165 rue Bernier, No. 6B, 1320 rue Morison;

Quartier No. 3 : Arrondissement No. 7, 330 rue Saint-Simon, No. 8, 1695 rue Dessaulles, No. 9, 1505 Morison;

Quartier No. 4 : Arrondissement No. 10, 405 rue Sainte-Anne, No. 11, 955 Saint-Dominique, 12A, 1865 rue Papineau, 12B, 2440 rue Bourdages;

Quartier No. 5 : Arrondissement No. 13A, 1018 Sylva-Clapin, 13B, 1005 Sylva-Clapin, 14A, 2466 Lafontaine, 14B, 2495 Lafontaine, 15A, 2755 Notre-Dame, 15B, 2746 Notre-Dame, 16A, 2440 de La Bruyère, 16B, 2460 de La Bruyère.

On estime que les résultats complets de la votation seront connus vers huit heures, mardi soir. Le président de l'élection, M. Jean-Paul Brault, greffier de la Cité de Saint-Hyacinthe, rappelle aux employeurs qu'ils sont tenus, en vertu de la charte de la Cité, d'accorder un congé de deux heures à leurs employés, afin de permettre à ceux-ci d'exercer leur droit de vote.

Le juge F. Choquette élu président de l'Amicale

S. E. Mgr Arthur Douville, évêque du diocèse de St-Hyacinthe, présidait lundi soir dernier à la fête des Anciens du Séminaire. A cette occasion, des centaines d'anciens envahissaient l'institution pour rendre hommage à leurs dévoués professeurs et se replonger pendant quelques heures dans les souvenirs des années d'études.

L'honorable juge Fernand Choquette, de la cour supérieure de Québec, fut élu président de l'Amicale; il remplace Mgr René Gagner, c.s., président sortant de charge. Les autres membres du Conseil sont le R.P. T. Beaudry, premier vice-président; le Dr Roméo Pépin, de Montréal, 2e vice-président; secrétaire, l'abbé Jean-Paul Chainey, et trésorier, l'abbé Jean-Paul Morin.

Mgr Brouillard, supérieur du Séminaire, nota dans sa courte allocution les omportants changements efectués depuis peu au séminaire. "'Cette année scolaire que nous commençons, dit-il, passera probablement pour la plus révolutionnaire de l'histoire de notre maison. D'importantes améliorations dans le domaine économique, en particulier un nouveau cafétéria, une nouvelle usine de chauffage; évolution dans le domaine disciplinaire et enfin, dans le domaine académique, essai d'un nouveau programme, option pour la section C. Toutes ces modifications en cours sont inspirées par la sagesse et la pondération, afin de répondre aux exigences de la société moderne.

S. E. Mgr Arthur Douville, de même que Mgr Gagner, président sortant de charge, adressa quelques mots pour souligner l'importance de la formation de l'esprit comme base de l'éducation.

Le R. P. Laflamme chez les Chevaliers de Colomb, dimanche

Le Révérend Père Masséo Laflamme, franciscain, sera le conférencier invité, lors du grand déjeuner-communion des Chevaliers de Colomb, dimanche prochain. Les chevaliers sont invités à assister à la messe qui sera célébrée en la chapelle des mariages de la Cathédrale, à 8.30 heures, puis à se rendre aux salles du Conseil 960 des Chevaliers de Colomb de St-Hyacinthe, afin d'entendre le distingué conférencier. Bienvenue à tous.

EXPOSITION DE PHOTOS. — Voici une des photos qui seront en montre lors de l'exposition de photos d'enfants. Cette exposition se déroulera au Studio Lumière prochainement.

(Photo Studio Lumière)

LE 6ième BATAILLON REPREND SES ACTIVITES

AU CONGRES DES FRANCS. — Son honneur le maire Ernest-O. Picard, de Saint-Hyacinthe, adresse la parole lors du récent congrès des Clubs de Francs de la province dans notre ville. A ses côtés, Mgr Lucien Beauregard, P.D., conférencier invité, M. Jean-Marie Brassard, président du Club des Francs de Montréal, et S.E. Mgr Arthur Douville, évêque du diocèse.

(Photo, Le Clairon-Maskoutain, par Brodeur)

Plus grosse unité de milice au pays

Le 6ième Bataillon du Royal 22ième Régiment, commandé par le Lieutenant-Colonel Simon Duclos, ED, a inauguré officiellement la reprise de ses activités militaires et sociales.

Au cours d'un souper servi à l'arsenal et qui réunissait plusieurs personnalités civiles, militaires et religieuses, le colonel Duclos a déclaré que le 6ième Bataillon était à l'heure actuelle, la plus importante unité de milice du pays, tant au point de vue de l'effectif de ses membres que de la qualité de l'enseignement pratique et théorique donné aux militaires qui en font partie. Il a par la suite sollicité la collaboration des autorités religieuses et civiles afin que le progrès qui a jusqu'ici caractérisé le 6ième Bataillon, soit de plus en plus marqué.

Apparaissant en public pour la première fois depuis sa réélection par acclamation au poste de premier magistrat de la ville de Saint-Hyacinthe, Son Honneur le maire Picard a d'abord remercié tous ceux qui lui avaient manifesté une telle confiance. Il a ensuite félicité le Colonel Duclos des résultats obtenus avec le 6ième Bataillon du Royal 22ième. "Soyez assuré, Colonel, dit le maire Picard, que toute la population de Saint-Hyacinthe vous est reconnaissante du magnifique travail d'éducation et de formation de la jeunesse que vous poursuivez depuis bientôt six ans dans notre ville.

Mgr Leclaire

Parlant au nom de Son Excellence Mgr l'évêque du diocèse, Mgr Jean-Charles Leclaire, vicaire général et protonotaire apostolique s'est adressé en ces termes aux convives : "La vie militaire ne peut se séparer de la vie chrétienne. Ma présence à cette réunion veut reconnaitre les efforts accomplis en ce sens par le commandant du 6ième Bataillon du Royal 22ième Régiment. Ce dernier a pourvu toutes les compagnies de son unité d'aumôniers qui veulent être en même temps les compagnons des militaires et des exemples de vie chrétienne".

Autres invités

Les autres personnes à adresser la parole au cours de ce repas inaugural des activités du 6ième Bataillon furent M. Joseph Fontaine, M.P., Mgr Armand Brouillard, supérieur du Séminaire, et M. René Saint-Pierre, député de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée législative. Ils ont tour à tour souscrit aux félicitations adressées au Colonel Duclos et formulé le voeu que cette nouvelle saison soit des plus fructueuse pour notre unité de milice.

Outre ceux déjà mentionnés on remarquait parmi les invités de la table d'honneur : MM. J.A. Myers, Laurent Bernard, maire d'Upton, Camillien Bachand, maire de Saint-Liboire, Roger Labrèque, maire d'Acton Vale, Henri Olivier, de Sorel, Harry Bernard, Robert Hamel, P. Girard, M. le curé Armand Saint-Pierre, M.L.H. Duclos, Robert Cournoyer, de la Sûreté provinciale, le major J.-P. Brault, le Rév. Frère Pierre et Yves Michaud.

Son Excellence Mgr Arthur Douville, évêque du diocèse de St-Hyacinthe, représentera Nos Seigneurs les évêques de la province, au congrès interaméricain d'Action Catholique. Ce congrès se tiendra à Montevideo, Uruguay.

Réunion des Lacordaires du diocèse

C'est dimanche prochain, 14 octobre, qu'aura lieu le congrès diocésain des Lacordaire. Celui-ci débutera dimanche, à dix heures, par une grand'messe, et se terminera par une soirée récréative, à l'auditorium du Centre Notre-Dame. Ce congrès a pour thème "Soumission à l'autorité".

Voici quelques détails de cette journée : la messe sera chantée en l'église du Précieux-Sang, par Mgr Eucher Martel; à deux heures, forum dirigé par le Révérend Père Bégin, rédemptoriste, suivi d'un programme récréatif, au sous-sol de l'église St-Sacrement. A sept heures, à la cathédrale, heure sainte prêchée par M. l'abbé Desparts.

Le conférencier invité, lors de la soirée récréative, sera le Révérend Père Bégin; M. Jean Belmar, premier vice-président au Conseil Central. Plusieurs prix de présence, dont un fauteuil genre Lazy-Boy, seront distribués au cours de la soirée.

Un appel est lancé à tous les Lacordaire du diocèse, à venir assister au Congrès. Bienvenue également au public, particulièrement à ceux et celles qui sont désireux de connaître ce que peut faire pour eux le mouvement Lacordaire.

Adolescent trouvé mort dans son lit

Un adolescent de 13 ans, Jacques Giroux, élève au Séminaire de St-Hyacinthe, était trouvé mort dans son lit, mardi dernier, au lendemain de la fête annuelle des anciens de cette institution. Il était le fils de M. Maurice Giroux, de Waterloo.

Ses compagnons, en quittant le dortoir, s'aperçurent que le jeune Giroux n'était pas encore levé. Un surveillant vint pour l'éveiller, mais s'aperçut qu'il était mort. Le Dr Paul Morin, mandé sur les lieux, confirma le décès, l'attribuant à une défaillance cardiaque, ajoutant que la mort remontait à environ six heures.

Elève d'éléments latins, l'enfant était originaire de Waterloo. Il laisse dans le deuil son père et sa mère, M. et Mme Maurice Giroux, 468, rue Principale, Waterloo. Les funérailles, sous la direction de M. Léo-Paul Ledoux, eurent lieu ce matin, à l'église St-Bernardin de Waterloo.

La rage du "Rock-N-Roll"

"Musique barbare" dit M. Christian Lefort

Conférencier au congrès de la Fédération des Commissions scolaires catholiques du Québec, M. Christian Lefort, directeur artistique de "La Bonne Chanson", à Saint-Hyacinthe, a parlé de la nécessité d'une éducation musicale de nos jeunes.

"Aujourd'hui, dit-il, époque du "Rock 'n' Roll', danse épileptique de gens qui apparaissent sur les "Hit Parade" pendant quelques minutes à des prix exhorbitants, les jeunes sont portés à admirer ces nouveautés stupides qui les éblouissent comme des affiches lumineuses. Il existe pourtant une différence appréciable entre la vraie musique qui exprime les sentiments de l'âme et des rythmes barbares qui ne sont en somme qu'une affreuse parodie de l'art musical".

M. Lefort s'adressait alors aux commissaires d'écoles de la province de Québec, réunis en congrès annuel à Rimouski. "L'initiation à la musique, dit-il, est placée dans le programme comme matière secondaire, mais aujourd'hui, elle est devenue une des matières les plus importantes, avec l'envahissement progressif de ces rythmes syncopés, caractéristique d'une société juvénile et peu évoluée.

Le conférencier a par la suite mis en doute la formation musicale donnée aux élèves dans la province de Québec. "Je ne pourrais, dit-il, répondre affirmativement à savoir si l'initiation à la musique existe réellement dans les écoles de la province. Nous constatons à regret que cette matière est laissée de côté, à cause de nombreuses circonstances qu'il faudrait faire disparaitre, de façon à combler une lacune regrettable dans l'éducation et la formation de nos enfants".

M. Lefort est directeur artistique de "La Bonne Chanson", de Saint-Hyacinthe, depuis huit ans. Il est un des rares maitre-graveur de musique au pays. "La Bonne Chanson" est la propriété des Frères de l'Instruction chrétienne, de Laprairie.

Visiteurs de marque à l'École de M. Vétérinaire

Le Professeur Vittorio Zavagli et Madame Zavagli ont rendu visite, ces jours derniers, au Laboratoire de recherches vétérinaires et à l'Ecole de médecine vétérinaire, à St-Hyacinthe, sur l'invitation du Dr Paul Genest. Ils étaient accompagnés du Dr Paul Marois, chef de Laboratore à l'Institut de Microbiologie et d'Hygiène de l'Université de Montréal.

Le distingué visiteur est exprofesseur à l'Université de Bologne, en Italie. Il a déjà fait deux stages, l'un à l'Institut Pasteur de Paris, l'autre à l'Université John Hopkins de Baltimore, aux Etats-Unis.

Il est le directeur général de l'Institut de Zooprophylaxie expérimentale du Latium et de la Toscane, à Rome, de même que la Revue "Zooprophylaxie" d'Italie. Il est aussi conseiller scientifique auprès de l'Organisation des Nations Unies, section des aliments et de l'Agriculture (FAO).

Le Professeur Zavagli est docteur en Médecine et docteur en Médecine vétérinaire. Il est considéré, à l'heure actuelle, comme une des autorités dans la lutte contre les maladies à virus et un spécialiste en fière aphteuse et en agalaxie contagieuse de la brebis.

L'éminent visiteur était tout récemment le délégué officiel de son gouvernement aux Etats-Unis à l'occasion de l'inauguration du Centre de Recherches sur les maladies à virus, situé à Plum Island, N.Y. Le Dr Guy Cousineau, professeur à l'Ecole vétérinaire de Saint-Hyacinthe, a éga-

(suite en page 6)

A LIRE EN PAGE 4

Les élections municipales

IV

(SUITE ET FIN)

par

Yves MICHAUD

M. Aimé Bergeron, de Sherbrooke, qui a été élu président général des Clubs des Francs, réunis à Saint-Hyacinthe, les 5, 6 et 7 octobre, à leur congrès provincial. Il remplace à ce poste M. Albert Poulin, de Sherbrooke.

Prochain concert des Jeunesses Musicales

Sous le nom "'Musique et Poésie", les Jeunesses Musicales de St-Hyacinthe, présenteront leur premier concert de la saison 56-57, jeudi, le 18 octobre 1956, en la Salle Académique du Séminaire de St-Hyacinthe, à 8 h. 30 du soir.

Michelle Bonhomme, Soprano, sera l'artiste invitée. Michèle Bonhomme étudia à Montréal avec Pauline Donalda. En 1948, elle gagait la bourse Sarah Fisher, en 1949, la bourse du Ladies'Musical Club et en 1950, la bourse du Club Social. Elle débuta à la scène en 1950 dans le rôle de Suzanne, des Noces de Figaro de Mozart. Membre de l'Opéra Minute, elle connut également de brillants succès. En 1951 elle se rendait au centre musical de Tanglewood où elle étudia avec Boris Godolwsky. Boursière du Gouvernement de Québec, elle continua ses études à New-York, sous la recommandation du Dr Wilfrid Pelletier, avec Paul Althouse, et la mise en scène avec Rose Landvea. Sur invitation elle chanta au grand dîner annuel du Club Canadien à New-York. En 1952 elle se rendait en Angleterre où elle étudia le répertoire du Lied allemand et le répertoire français et opératique. Elle a donné plusieurs récitals à Londres et au Canada, elle fut entendue à maintes reprises à Radio-Canada et elle est apparue à la télévision." . . . Une voix avec un registre très étendu, forte et flexible . . . excellente interprétation . . . pleine de compréhension et de sympathie" disait un critique de Londres, Richard Holt.

Bernard Pinsonneault, boursier du Gouvernement de Québec, qui donna plusieurs récitals à Londres et au Canada, l'accompagnera au piano.

Des commentaires et des poèmes seront dits pour mieux marquer la relation entre la musique et la poésie.

Ceci ne suffit-il pas à prouver la valeur artistique et tout l'intérêt de ce prochain concert ? . . .

Et la saison J.M.C. se poursuivra par la suite . . . Deux grands artistes français, **Marie-Claire Jamet**, harpiste, et **Christian Larde**, flûtiste, donneront le 2e concert de la série. **Après les Fêtes**, les membres entendront **Ronald Turini**, pianiste canadien dont le talent extraordinaire a

(suite en page 6)

Soirée pour les vétérans

La succursale locale de la Légion Canadienne invite cordialement tous les vétérans de la ville et des environs à une grande soirée au **Manège Militaire** de la rue Laframboise, **samedi** le 13 octobre prochain. **Les portes** s'ouvriront à neuf heures p.m. et les épouses et amies des vétérans seront les bienvenues.

LES RUMEURS DE MA VILLE

A la mise en nomination, mardi matin, à l'Hôtel de Ville de Saint-Hyacinthe, l'atmosphère était tendu et légèrement glacial. Après que le greffier eut annoncé le résultat, des candidats se sont rencontrés, et se sont souhaités bonne chance. Les quelque trente contribuables qui assistaient à la cérémonie ont montré un enthousiasme refroidi. En sera-t-il de même pendant la courte campagne électorale ? . . .

★ ★ ★

Dans certains quartiers il est à prévoir que la lutte sera chaudement contestée. Quelques candidats ont "monté" des organisations dignes d'une élection provinciale ou fédérale. Les comités fonctionnent à plein rendement et l'activité y est débordante comme dans une ruche d'abeilles . . .

★ ★ ★

La Commission scolaire de la Cité de Saint-Hyacinthe attendrait une décision prochaine du gouvernement provincial avant de décréter la gratuité des manuels scolaires. Selon certaines rumeurs, la prochaine législation verra renaitre les livres de classe gratuits. C'est du moins ce que l'on pense au département de l'Instruction publique. Quant aux commissaires de Saint-Hyacinthe, la majorité serait favorable au projet . . .

★ ★ ★

Enhardie du succès de l'exposition industrielle et commerciale, la Chambre de Commerce du district de Saint-Hyacinthe s'est mise à l'oeuvre au début de la semaine dans le but d'organiser le prochain festival du Commerce. On veut présenter cette ihitiative du temps de Noël, sous une forme complètement rajeunie . . .

☆ ★ ★

Les contribuables de la municipalité de Saint-Joseph-sur-Yamaska auront à se prononcer dans quelques jours sur un règlement d'emprunt de $125,000, que la municipalité désire effectuer afin de commencer dès l'automne d'importants travaux d'aménagement de conduites d'eau et d'égoût, de construction de rues et trottoirs, etc. Si le règlement est voté, notre petite municipalité-soeur pourra se lancer plus avant sur le chemin du progrès . . . et des problèmes d'expansion . . .

L'Association libérale du comté de Saint-Hyacinthe, qui a déménagé ses locaux à l'ancien Club Canadien, compterait plus de trois cents membres en règle. Ce groupement est en voie de devenir l'un des plus importants de la ville et du comté. Il inaugurera sa saison prochaine par une manifestation tout à fait spéciale . . .

★ ★ ★

D'après une enquête secrète, menée par des jeunes gens de la ville, le plus grand nombre de nos jolies maskoutaines seraient à l'emploi des institutions bancaires de la cité. La constatation est d'autant plus amusante que nos Don Juan en herbe doivent s'initier à l'épargne pour vérifier eux-mêmes les résultats de l'enquête. Certains évidemment préféreront les "belles du téléphone" . . .

POUR VOYAGE TOUS GENRES LOUEZ UN AUTOMOBILE DE MAURICE CHARRON — TEL. 4-4811

Annonces Classées

A vendre

TERRAIN A VENDRE — Terrain de 65' x 112½'. Pour information, s'adresser à 2450, rue Bachand, St-Hyacinthe. JNO-G

PROPRIETES A VENDRE. — Deux propriétés à vendre. S'adresser à J.-E. Chouinard, 2156 Laframboise, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-7728. 3o-jno

A VENDRE. — Deux terrains de 100 pieds carrés, situés non loin de la ville, pour compléter un arrondissement, qui serviront pour construire propriétés exemptes de taxes municipales, scolaires et syndicales à vie. Pour informations, communiquer par lettre à C.P. 164, St-Hyacinthe, ou téléphoner à PR. 4-4538. 12o

La salle **CHEZ FRANÇOIS**, à St-Pie continue ses activités de fin de semaine, maintenant que le système de chauffage est installée. Nous fêterons l'Halloween. Bienvenue à tous.
Pour réservations, s'adresser à:
M. FRANÇOIS ST-PIERRE
St-Pie Tél. PR 2-2359

A VENDRE. — Carosse de bébé, en très bon état. S'adresser à 2135 Bernier, au deuxième, à droite, Tél. PR. 4-5267. 12o

A VENDRE — Bicycle pour homme "S.C.P." presque neuf. S'adresser à 2257 Lamothe, tél.: PR. 4-7752. jno g

A VENDRE. — Poêle émaillé blanc, très bon ordre, avec brûleurs A.B.C.; les briques pour bois et charbon sont comprises. Bon prix; bonnes conditions. S'adresser à 196 St-Pierre, La Providence. Tél. PR. 4-7327. 5-12o

A VENDRE. — Chevrolet sedan deluxe 1952, très propre et en parfaite condition, tout équipé: radio, air conditionné, signaux de direction; quatre pneus neufs. S'adresser par téléphone à PR. 3-9896. jno-g

A VENDRE — Une balayeuse électrique FILTER QUEEN avec accessoires, en très bon ordre. PRIX: $65.00. Pour de plus amples renseignements, téléphonez à PR. 4-5824. jno-p

A VENDRE — 3 propriétés neuves, à 2 logements, situées rue St-Louis, Village St-Joseph. S'adresser par téléphone à PR. 4-5744 23m-JNO

A VENDRE. — Maison de 2 logis de 6 appartements chacun. Système de chauffage central. S'adresser à 2440 rue Notre-Dame, Saint-Hyacinthe. 12o

TERRAINS A VENDRE. — Situés rue Blanchette, rue Larocque et rue Bernier. S'adresser à 1621 rue Girouard, St-Hyacinthe. Tél. PR 4-7337. 8j-jno-vd

A VENDRE. — Machine à laver automatique "Bendix". Fournaise à l'huile. Poêle électrique, ainsi que plusi eurs autres articles. S'adresser à 1160 rue Bourassa, St-Hyaci nthe. 12o

A VENDRE — Un poêle BEACH d'un an, avec brûleurs "Lynn" et avec accessoires pour chauffer au bois et charbon et aussi meubles usagés de toutes sortes. S'adresser le soir à 2020 Bernier, Ville. JNO-P

A VENDRE ou à ECHANGER. — Chalet situé à St-Denis sur Richelieu. S'adresser par téléphone à PR. 4-5744. 10a-jno

A louer

A LOUER

Appartements de 2 et 3 grandes pièces, meublées ou non, douche, réfrigérateur, etc., toutes commodités. Logis de 3 pièces, chambre avec eau chaude, électricité payé, etc. S'adresser à L. Boucher, 2443 Sicotte, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-4807.

Chambre pour homme, avec toutes commodités, eau chaude, douche, etc., $3.00. Pension si désirée à 2448 rue Sicotte, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-4807.

A LOUER. — Logement de 3 appartements et chambre de bain, situé à 2007 rue Papineau. Libre le 1er novembre. S'adresser à 2420 Sylva-Clapin, St-Hyacinthe. Tél. PR. 3-9679. 12-19o

A LOUER. — Logement de 5 appartements et chambre de bain, *situé à 830 rue Centrale* à Saint-Joseph, dans un bas. S'adresser à J.-E. Chouinard, 2156 Laframboise, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-7728. 3o-jno

AUBAINE

Manteau de vison japonais, grandeur 12 ans. S'adresser à
Madame
MAURICE BONIN
2190, rue Dessaulles
Tél. PR. 4-4782
Saint-Hyacinthe

A LOUER — Locaux chauffés, centre des affaires, rue des Cascades, long bail si désiré, dont l'un peut servir de logement privé avec bureau. S'adresser à 1654 des Cascades, Saint-Hyacinthe, l'él.: PR. 4-4292. 30m-JNO-M

A LOUER. — Logement de 4 pièces, chauffé, éclairé, 220 volts, aucune taxe à payer. Aussi: chambres à louer, avec lavabo. Bon marché. S'adresser à la Concierge, Mme Desrosiers, 460 rue Mondor, St-Hyacinthe. 14s-jno-vdd

A LOUER — Logement de 5 appartements, avec chambre de bain, eau chaude. Libre le 1er octobre. S'adresser à 1005, rue Calixa-Lavallée, Saint-Hyacinthe. JNO-G

A LOUER. — Appartements meublés 2 et 3 pièces. LOGEMENTS chauffés, 3 et 4 pièces, douche, réfrigérateur. S'adresser à 1385 Raymond. Tél. PR. 4-6767. Prix raisonnable 15av-jno

A LOUER — Logement de 4 appartements avec chambre de bain. Situé sur la rue Moreau, près du Manège Militaire. S'adresser à Tél.: PR. 3-9858. JNO-G

A LOUER. — Logis de 4 appartements, situé rue Girouard, près des manufactures et du centre des affaires. S'adresser à 755 rue Larocque, St-Hyacinthe. 12o

Venez vous amuser à
L'HOTEL WINDSOR
MARIEVILLE
2 grands spectacles le samedi à 10.30 et 12.30
DANSE
avec le trio de
Jimmy Sarino
et les chansons de
Claire Tousignant

A LOUER. — Logis moderne, 5 grandes pièces, salle de bain, réservoir à ea uchaude. Ménage entièrement remis à neuf. Libre immédiatement Situé dans le Bourg-Joli. S'adresser à 2591 rue Bourdages, St-Hyacinthe. Tél. PR. 3-3308. 12o

A LOUER. — Trois appartements très modernes, avec réservoir à eau chaude. S'adresser, le soir, à 2535 rue Ste-Anne, o utéléphoner à PR. 3-3292. 12o

A LOUER. — Deux logements, dont l'un de 3 appartements, $18. par mois. L'autre, de 2 appartements meublés, prix: $25.00 par mois. S'adresser à 809 rue Durocher, St-Joseph, Saint-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6788. 12o

APPARTEMENTS A LOUER. — Deux pièces et chambre de bain, chauffées, meublées, éclairées, situées à 3114 rue Dessaulles. Libres le 1er novembre. S'adresser à 536 rue Mondor, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-5474. 5o-jno

A QUI LA CHANCE? — A moitié prix, tablettes murales très modernes en pin blanc, pour épicerie, etc., comme neuf. 23 pds long. par 54 pouces haut. S'adresser à Baril Frères, St-Hilaire Village. 5-12o

ARGENT
pour nouvelles constructions, réparations, refinancement.
Aussi
DEUXIEME HYPOTHEQUE
Le Service de
Prêts sur Hypothèques
L.-P. ROBERT (représentant)
305 Fontaine, St-Hyacinthe
Tél. PRovince 4-6010

Divers

IMMEUBLES LAPORTE ENR. 1085 St-Joseph, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-7176. — Propriété en pierre à Drummondville. Propriété en brique, rue Laframboise, gros revenus. Propriété 2 logis, $7,500. Une autre de 2 logis, $11,000. Une de 4 logis, $8,500. Epicerie-boucherie licenciée, à St-Hyacinthe ou Granby. Emplacement sur le bord de l'eau. Boulangerie. Maison de chambres, etc. 15 terres, roulant animaux et terre à bois, échange accepté. 31a-jno

AVIS DE DECES. — L'Honorable Francis Henri Wilfrid Bovey, Q.C., O.B.E., M.L.C., F.C.I.S., époux de Eleanor Lily Macklin et père de Mme Kathleen Lilian Hélène Ransom, et du commandant John H.G. Bovey, D.C.S., R.C.N., est décédé le 11 octobre 1956 à l'âge de 73 ans. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Joseph C. Wray & Frères, 1234 rue de la Montagne, Montréal. Les funérailles auront lieu à l'église Christ Church Cathedral samedi prochain, à 12 h. a.m., et l'inhumation suivra au cimetière Mont-Royal.

ATTENTION VENDEURS!

Nous avons une ligne très intéressante que vous pouvezz ajouter à vos produits. 40% de commission. Inutile de téléphoner, écrivez à Windsor Products Enr., 340, rue St-Louis, St-Joseph-sur-Yamaska. JNO-G

DEMANDE — Homme demandé. S'adresser à Yellow Sample Shoe Store, 1767, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe. 10-12o

AGENTS DEMANDES. — Devenez indépendants! Gagnez de $50. à $75. par semaine au début, en vendant 225 produits garantis, connus du public. Bons territoires. $18. requis. JITO, Dépt. 4, 5130 St-Hubert, Montréal. 12o

VENDEURS DEMANDES. — Si vous êtes agressif, ardent, anxieux de réussir nous avons une offre intéressante à vous faire pour la vente d'appareils électriance, plan de pension plus auques. Salaire, commission, assutres avantages. S'adresser au bureau de Southern Canada Power Company Limited le plus près. 12-19-26o

REMERCIEMENTS. — Mme Domina Chicoine et sa famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, à l'occasion du décès de M. Domina Chicoine, soit par offrandes de messes, offrandes de fleurs, télégrammes, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles, ou de toute autre manière que ce soit. 12o

Le seul moyen

Il n'y a qu'un moyen d'enrayer les accidents survenant aux enfants, dit la Ligue de Sécurité de la province de Québec; c'est la coopération des instituteurs et des parents qui doivent s'entendre pour donner aux enfants des enseignements de prudence. Il n'est pas suffisant de demander aux automobilistes de faire attention; ils ne le font pas toujours. Il faut avertir les enfants de se méfier d'eux. N'abandons pas la lutte contre les accidents car de nombreuses vies d'enfants dépendent des enseignements que nous leur donnerons.

CLINIQUE GRATUITE
POUR L'EXAMEN DE L'OUIE
GRAND HOTEL ST-HYACINTHE
Entre 3 p.m. et 9 p.m.
Venez nous voir pour un examen gratuit de votre ouïe et une démonstration d'appareils de surdité SONOTONE. Paiements faciles et grosse remise sur votre appareil actuel. Réparations et batteries pour toutes sortes d'appareils.
CENTRE AUDITIF SONOTONE
89 A, rue DRUMMOND Tél. FR. 2-5108
GRANBY

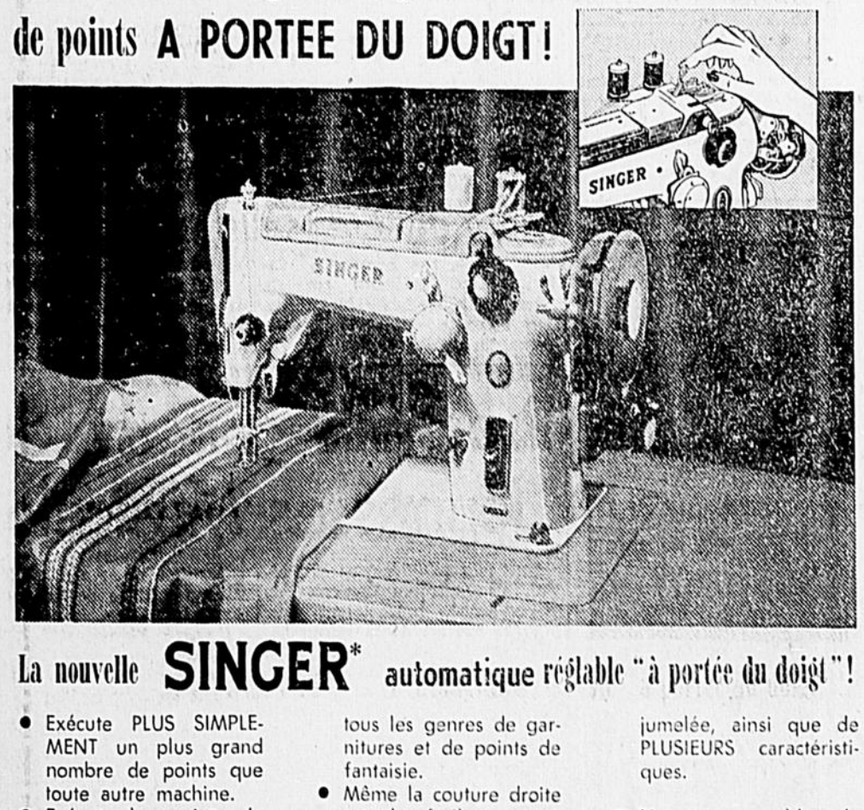
Manteaux de chamois — Gilets de laine — Couvre-chaussures de tout genre pour homme — Combinaisons Penman's
Salopettes — Coupe-vent, couleurs assorties, pour hommes
Souliers de toilette et de travail
ROY & FRERE
MAGASIN RECONNU POUR SES BAS PRIX
(près de l'entrée de la Salle des Bazars)
1980, rue Brébeuf - Tél PR. 4-8494 - St-Hyacinthe

Poussins sélectionnés, variétés pour la ponte et pour la chair.
Lakeview Poultry Farm and Hatchery Limited
Renseignements détaillés sur simple demande à:
JACQUES HARDY, — C. P. 492, — GRANBY, Cté Shefford
Téléphone: FRontenac 8-4368

A LOUER
STATIONS DE SERVICE
dans la région.
Pour informations s'adresser à:
PAUL D. — Case Postale 210 — St-Hyacinthe
ou appeler à Sherbrooke: LO. 2-5502

RESTAURANT A VENDRE
ou à ECHANGER POUR PROPRIETE
Occasion unique pour un couple voulant faire un très bon revenu tout en étant chez soi. Raison de vente:
ORDRE DU MEDECIN
1045, rue Bourdages Tél. PR. 3-9004

Voici la machine qui vous permet d'exécuter des centaines de points A PORTEE DU DOIGT!



La nouvelle SINGER* automatique réglable "à portée du doigt"!

- Exécute PLUS SIMPLEMENT un plus grand nombre de points que toute autre machine.
- Exécute les points de surjet, de reprise, de boutonnière, ainsi que tous les genres de garnitures et de points de fantaisie.
- Même la couture droite est plus facile.
- Munie d'une aiguille simple, d'une aiguille jumelée, ainsi que de PLUSIEURS caractéristiques.
- Nouveaux meubles de style ou mallette portative.

AUSSI PEU QUE **$3.34** PAR SEMAINE APRÈS VERSEMENT INITIAL MINIMUM

VENEZ L'ESSAYER OU TELEPHONEZ POUR UN ESSAI GRATUIT A LA MAISON — MAINTENANT A VOTRE
CENTRE DE COUTURE SINGER

*Marque de commerce de The Singer Mfg. Co.
Inscrit à l'annuaire téléphonique sous SINGER SEWING MACHINE CO.

ÉLECTEURS DU QUARTIER No 4

Voici des faits qui VOUS intéressent!

M. Marcel H. Solis a été élu échevin en juillet 1953;

Etats des argents payés par la Cité de St-Hyacinthe à Emile Solis & Fils Inc. depuis 1953:

Année	1953:	$ 624.17
"	1954:	4,992.92
"	1955:	2,525.00
"	1956:	2,597.64
		10,689.73

M. Marcel H. Solis, candidat à l'échevinage et échevin sortant de charge, est président et gérant de la compagnie Emile Solis & Fils Inc.

C'est çà le PROGRÈS?

VOTEZ POUR MARCEL GOSSELIN

Annonce publiée et payée par le comité d'organisation de M. Marcel Gosselin

SPECIAL: 50% de réduction sur plus d'une centaine de modèles de tapisserie SunWorthy. — — *En vente chez*
GÉRARD ROY
536, rue MONDOR - Tél. PR. 4-5474 - ST-HYACINTHE

PHARMACIE Paul LANCTOT
LIVRAISON RAPIDE et GRATUITE
par toute la ville y compris
Providence, St-Joseph, St-Hyacinthe-Ann.
Tél. PR. 4-6484 — PR. 4-6485
1384 - 1396, des CASCADES

Le Clairon MASKOUTAIN

PHARMACIE Paul LANCTOT
PRESCRIPTIONS
LES MEDICAMENTS LES PLUS NOUVEAUX EN MAGASIN
coin Des Cascades et Mondor
Tél. PR. 4-6484 — PR. 4-6485

A la clinique des donneurs de sang

Comme nous le notions dans notre édition de mercredi dernier, la clinique des donneurs de sang de la Croix-Rouge, tenue au Manège Militaire en fin de semaine dernière, a donné tout près de 900 bouteilles de sang. Voici quelques détails sur cette dernière clinique.

Sur les 911 présences, 898 donnèrent du sang et de ce nombre, 66% étaient des anciens donneurs par rapport à 34% pour les nouveaux donneurs. 637 hommes se sont présentés et 261 femmes.

Dans la cité de St-Hyacinthe, St-Joseph, La Providence et Douville, on a compté 663 donneurs, et sur ce nombre, 32 religieux et 57 religieuses. Les paroisses rurales ont donné 235 bouteilles de sang, ce qui représente une forte diminution sur la clinique de février dernier; à cette date, on avait recueilli dans les paroisses rurales 368 bouteilles de sang.

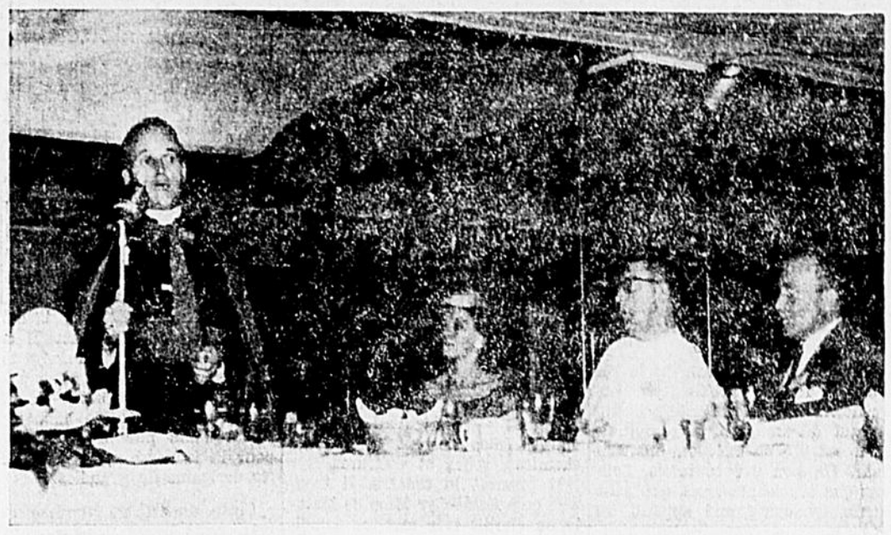
Voici donc la classification par groupe : à St-Hyacinthe :

Petit et Grand Séminaire	59
Casavant et Frères	37
Penmans Limited	36
Médecine Vétérinaire	36
Yamaska Shirt	35
Goodyear Cotton	30
Ecole des Textiles	23
Volcano Limitée	21
C. Gilbert, Entrepreneur	16
Cayouette	14
Bell Telephone Co.	12
Gotham Silk	11
Donahue Corporation	11
Ass. Générale du Commerce	11
Banques	9
Ecole de Laiterie	9
Gaylord	8
Yamaska Automobile	6
E.T. Corset	4
Griffin Steel	4
Canadian Corduroy	4
Mfg. de Boites	4
Southern Canada Power	4
J.-A.-M. Côté	3
Super Knitting	3
Autres industries	15
Total :	425
Autres :	230
Grand total :	663

Paroisses rurales

St-Pie	38
St-Dominique	25
St-Damase	21
Acton Vale	20
St-Hugues	17
Ste-Rosalie	13
La Présentation	12
St-Liboire	10
Ste-Madeleine	9
St-Denis	8
St-Valérien	7
Belocil	5
St-Simon	5
St-Jude	6
Upton	4
St-Barnabé	4
Ste-Hélène	4
St-Hilaire	3
St-Charles	3
St-Thomas d'Aquin	2
St-Jean-Baptiste	2
St-Théodore	1
Marieville	1
St-Aimé	1
St-Césaire	1
Roxton Falls	1
Divers	12
Total :	235

Grand Déjeuner Communion
DIMANCHE, LE 14 OCTOBRE 1956
aux salles du Conseil 960 des Chevaliers de Colomb
Messe à 8 h. 30 à la chapelle des mariages, à la Cathédrale
CONFERENCIER INVITE
Rev. PERE LAFLAMME
Franciscain
Dites-le aux frères Chevaliers de votre entourage.



AU CONGRES DES FRANCS. — Son Excellence Mgr Arthur Douville, évêque de notre diocèse, adresse ici la parole lors du congrès des clubs de Francs de la province, en fin de semaine dernière. On remarque également Mme Jean-Claude Laurence, épouse du président du club local, le R. Père Martel, animateur spirituel du Club, et M. René Saint-Pierre, député de St-Hyacinthe à l'assemblée législative. (Photo, Le Clairon-Maskoutain, par Brodeur)

Le chef Lionel Gaucher en deuil de sa mère

Mme Edmond Gaucher, née Angélina Daviau, demeurant à 415 Duclos, est décédée le cinq dernier, à l'âge de 81 ans. La dépouille mortelle fut exposée aux Salons Ubald Lalime et les funérailles, sous la direction de cette maison, eurent lieu mardi dernier, à la Cathédrale; l'inhumation suivait au cimetière de cette paroisse.

M. l'abbé Gérard Bousquet fit la levée du corps; le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Jean Perreault, assisté des abbés Gérard Bousquet et Marcel Caplette. Les porteurs étaient MM. Roland Comtois, Bernard Sansouey, Gérald Barré, Gérard Hébert, J.-Paul Daviau et Marcel Fournier.

Mme Gaucher laisse son époux et son fils, M. Lionel Gaucher, chef des pompiers et sous-chef de la police de St-Hyacinthe; une soeur, Mme Alice Bourbeau, de Montréal. Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

Gagnants des prix offerts par le magasin St-Germain

Le magasin Bernard St-Germain Limitée offrait, lors de l'exposition industrielle et commerciale de St-Hyacinthe, de nombreux prix aux visiteurs. Nous donnons ci-après la liste des gagnants de ces prix offerts par la Maison qui eut le bonheur de voir sa candidate, Mlle Pauline Demers, élue Reine de l'exposition.

Mme Liliane Loranger, 2231 Bernier, St-Hyacinthe, un radio de poche. M. Roger Chabot, 977 St-Joseph, Belocil Ville, une couverte "Cannon". M. A. Dupont, R.R. No. 2 St-Hyacinthe, un tapis Turquie. Mlle Thérèse Bérard, 1940 Sicotte, St-Hyacinthe, un ensemble de lit. Mme Paul-Emile Michaud, St-Thomas d'Aquin, un parapluie. M. Gilles Daigneault, 2660 Nelson, St-Hyacinthe, un tapis Turquie. M. Albert Desrosiers, 1135 Sacré-Coeur, St-Hyacinthe, un couverte en édredon. M. Ovila Vanasse, St-Eugène de Grantham, une descente de bain. M. Philippe Halbert, 211 St-Joseph, St-Hyacinthe, un pyjamas en nylon. Mlle Louise Roy, 932 Cushin, Acton Vale, un set de serviettes. Mme Georges Brabant, 460 Hôtel-Dieu, St-Hyacinthe, une jaquette pour dame. M. Germain Beauregard, St-Damase, bas nylon pour dame. M. Josephat Arpin, 2275 Sylva-Clapin, St-Hyacinthe, une slip en nylon pour dame. M. Lucien Marchessault, 2275 Moreau, St-Hyacinthe, gants chamoisette pour dame. Mlle Jeanne d'Arc Beauregard, 2405 Nelson, St-Hyacinthe, une crinoline en nylon pour dame. Mme R.-W. Grenon, 2264 Lamothe, St-Hyacinthe, un set de serviettes. Mme Anita Bousquet, St-Denis, Cté St-Hyacinthe, un pyjamas de flette rose pour dame. M. L. Lefrançois, 1960 Turcotte, St-Hyacinthe, un set de serviettes. Mme Aline Asselin, 2720 Bourdages, Saint-Hyacinthe, bas court. Mlle Carmen Petit, 255 St-Simon, Saint-Hyacinthe, gants bruns. M. Hervey Brunelle, 1930 Duvernay, St-Hyacinthe, un set de serviettes. Mlle Liliane Blanchard, Ste-Madeleine, cache-corset. Mlle Claire Massicotte, 6215 Iberville, Montréal, bas nylon pour dame. M. Gilles Brisebois, Roxton Falls, un jupon de coton. M. Jacques Borduas, St-Charles, un set de serviettes.

Référendum à Saint-Joseph

Les propriétaires de la municipalité de St-Joseph de St-Hyacinthe devront bientôt se prononcer sur le règlement d'emprunt de $125,000 ayant trait aux travaux d'égoût et d'aqueduc, de gravier, de puisards et borne-fontaine, dans cette municipalité.

Sur une proposition du conseiller E. Charbonneau secondée par son collègue A. Girouard, lors de la dernière séance du conseil, il a été résolu que le référendum pour la votation du règlement 126 soit tenu le 18 octobre et que le bureau de scrutin soit dans la salle du conseil de l'Hôtel de Ville où il sera ouvert de 9 à 6 heures et les jours suivants s'il y a lieu.

Selon l'approbation des contribuables, le conseil de village sera autorisé à faire exécuter les travaux du Règlement 126 dont le coût a été préparé par l'ingénieur-conseil M. Charles-Edouard Gravel. Le montant total de l'emprunt sera distribué comme suit : rue Bazinet, $3,920, rue Gosselin, $4,020, rue Nolin, $4,320, rue Hébert, $5,420, rue Lusignan, $7,305, rue Lussier, $12,072.50, rue Hébert, $4,237.50, rue Messier, $5,020, rue Desmarais, $5,020, rue Petit, $5,020, rue Lajoie, $4,763.75, rue Villeneuve, $7,496.25, rue Gaucher, $7,176.20, rue Villeneuve, $7,176.20, rue St-Pierre, $7,910.30, rue St-Louis, $5,449, rue St-Pierre, $600.00. L'administration, les imprévus et les honoraires professionnels s'élèveront à 16%, soit un montant de $15,508.27 alors que les frais légaux et impressions atteindront 10% ou $11,243.50.

Funérailles de Mme A. Barré

St-Jean-Baptiste, (DNC) — Le quatre octobre dernier, en l'église paroissiale de St-Jean-Baptiste, avaient lieu les funérailles de Mme Albéric Barré, née Eugénie Grenier. Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Normand Barré, du Séminaire de St-Jean.

Outre son époux, la défunte laisse un fils, Roméo, et une fille, Mme Roger Meunier (Catherine), ainsi que plusieurs petits-enfants. Nous offrons nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

S. E. Mgr Arthur Douville bénit le sécrétariat des St-Jean-Baptiste

S. E. Mgr Arthur Douville, évêque de Saint-Hyacinthe, présidera dimanche à la cérémonie de bénédiction officielle du secrétariat de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Hyacinthe. Les mêmes locaux logent aussi le secrétariat général de la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec.

Plusieurs membres influents de notre Société Nationale sont attendus à Saint-Hyacinthe pour la circonstance. On prévoit en particulier la présence des membres du Conseil général de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Hyacinthe, de ceux de l'Exécutif de la Fédération provinciale des S.S.J.B. et des présidents des sections paroissiales du diocèse.

Immédiatement après la cérémonie religieuse, les membres de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Hyacinthe se réuniront à l'auditorium de l'Ecole des Textiles, pour une journée d'étude préparatoire au congrès annuel annoncé pour les 3 et 4 novembre, à Saint-Joseph-sur-Richelieu.

Outre les réunions des comités habituels, réservés aux présidents, secrétaires et trésoriers, des études seront amorcées sur la "Refrancisation" et sur le "Prêt d'Honneur".

Au souper de clôture, M. Paul-Emile Robert, trésorier général de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, parlera du sort réservé aux Canadiens français établis en dehors du Québec.

Me Gaston Rondeau, avocat de Marieville, président de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Hyacinthe, présidera cette réunion à laquelle sont attendues 200 personnes, représentants les 27 sections paroissiales du diocèse de Saint-Hyacinthe.

Un paradis de la pêche à la truite

Acton Vale — Il y a environ quinze jours, le Club recevait 5000 truites arc-en-ciel de la pisciculture provinciale de Baldwin Mills, dans les Cantons de l'Est pour le repoisonnement des nombreux ruisseaux, tributaires de la rivière Moose.

Comme tous peuvent le constater, le club A.V.B. est à réussir un tour de force, en rendant la région comme un paradis de la pêche à la truite, tout en ne négligeant pas notre principale rivière pour le gros poisson, la rivière Blanche.

Tout récemment, une prise causa une grande surprise chez tous les amateurs de pêche à la truite. M. Jos Ringuet captura une truite mouchetée-saumonée de 15¾ pouces et une autre de 12 pouces dans le ruisseau Perreault, ensemencé de truites dès la première année de l'existence de notre Club. Les deux prises furent enregistrées au Concours Molson's.

L'ambassadeur d'Argentine St-Hyacinthe

Son Excellence Carlos L. Torriani, ambassadeur d'Argentine, fait actuellement une visite à travers les régions agricoles de la province.

Dans son itinéraire, il a exprimé le désir de s'arrêter à St-Hyacinthe, les 12 et 13 octobre.

Il visitera entre autre l'Ecole de médecine vétérinaire, l'Ecole de Laiterie ainsi que le Centre d'Insémination artificielle.

DEFINITION

Celle du téléphérique, par Paul-Emile Victor :

"De fil en aiguille".

M. Gustave Thibon conférencier à l'Alliance française

La première séance de l'Alliance française aura lieu, par exception, lundi, le 22 octobre, à neuf heures de l'après-midi, à la salle des conférences de l'Ecole de Médecine vétérinaire. Le conférencier invité sera M. Gustave Thibon, de Paris, qui traitera d'un sujet toujours d'actualité, "La vie à deux".

M. Thibon donne actuellement une série de cours à la Faculté des Lettres de l'Université de Montréal sur l'Homme dans la Cité moderne. M. Thibon est un excellent conférencier et nous sommes assurés que tous les membres de l'Alliance auront grand plaisir à l'entendre.

Le mess des Sergents organise une danse de l'Halloween

Le mess des Sergents du 6e Bataillon du Royal 22e Régiment organise pour le 27 octobre, une danse de l'Halloween qui sera tenue à l'Arsenal militaire, à 9 heures.

Cette danse annuelle réunit chaque année des centaines de personnes et de ce fait, on s'attend que celle du 27 prochain créera un précédent dans les annales du mess des Sergents. L'organisation a retenu les services d'un orchestre réputé pour cette occasion en plus de mettre à la disposition de ses hôtes, des rafraîchissements divers.

FRS. JETTE
VALEURS DE PLACEMENT
Représentant de :
LA MAISON BIENVENU LTEE
2311 Girouard Tél. PR. 4-7955

ELECTEURS du QUARTIER No 3

Voici des faits qui vous intéressent !

1 — Me Jacques Lafontaine, candidat à l'échevinage, est vice-président de la compagnie, "Développement Bois-Joli Ltée".

2 — M. J.-M. Lorange, candidat à l'échevinage, est secrétaire de la compagnie "Développement Bois-Joli Ltée".

3 — La Compagnie "Développement Bois-Joli Ltée" a son siège social à 565 rue Mondor, qui est en même temps l'adresse du bureau de "Blanchard & Lorange Enrg."

4 — En septembre 1956, un montant de $11,886.58 a été consacré par l'administration municipale à des travaux de voirie, d'égouts et conduite d'eaux destinés à desservir les lots de la compagnie "Développement Bois-Joli Ltée".

Si à la veille d'une élection, on manifeste tant d'audace,

QU'ADVIENDRA-T-IL

durant les 3 prochaines années ?

VOTEZ LORENZO ROBERT

VOTEZ ALBERT DESROSIERS

Annonce publiée et payée par le comité d'organisation de MM. Robert et Desrosiers

Si le passé est garant de l'avenir,

nos **23** années d'expérience dans le domaine des produits du pétrole, sont pour vous le gage d'une entière satisfaction.

La haute QUALITÉ de nos produits
vous assure une économie dans la consommation des huiles combustibles et l'entretien de votre système de chauffage

HOCHELAGA PETROLEUM CO.

GAZOLINES — GRAISSES — HUILES A CHAUFFAGE
HUILES A MOTEUR — PNEUS

POUR PLACER VOS COMMANDES ADRESSEZ-VOUS A :

950, St-Louis, La Providence

Le jour **PR. 4-6212** Le soir **PR. 3-9640**

IMPRIMERIE CANADA ALLIÉS 126

Le Clairon MASKOUTAIN

ABC AUDITED PAIRE CIRCULATION

Journal bi-hebdomadaire, publié à St-Hyacinthe et qui paraît chaque mercredi et vendredi. Imprimé au numéro 435 de l'avenue Mondor, St-Hyacinthe, par L'IMPRIMERIE YAMASKA

JOURNAL DE CLASS A

Directeur : **Yves Michaud**
Publicité : **Gérard Côté**
Lucien Pepin
Nouvelles : **Marcel Therriault**
Sports et Photos : **J.-G. Brodeur**
Chef du tirage : **Gratien Théroux**

LES HEBDOMADAIRES DE LANGUE FRANÇAISE DU CANADA 1936

L'abonnement à l'extérieur est de $2.50 ou $6.00 pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux au prix de .10¢ l'unité. Pour la ville de Saint-Hyacinthe seulement l'abonnement est de .15¢ pour deux semaines. [Livraison par camelot].

Les élections municipales

IV

Les contribuables de la ville de Saint-Hyacinthe iront aux urnes, mardi prochain, afin de se choisir huit mandataires à l'administration de la chose publique. La campagne électorale, si l'on peut qualifier comme telle une élection municipale, aura été de courte durée puisque de la date de la mise en nomination au jour du scrutin il ne s'écoule que sept jours francs. Sept jours, c'est évidemment trop peu pour se former une opinion raisonnée surtout en marge des problèmes complexes de l'administration de la ville.

Pour ceux qui ne s'intéressent que de loin aux choses municipales, il reste tout de même un principe très important susceptible de les guider avec intelligence dans l'exercice de leur droit de vote. C'est celui de la valeur et de la compétence des candidats qui briguent les suffrages. Accorder sa confiance à l'un ou à l'autre en fonction de préjugés politiques, de faveurs demandées et refusées, ne constituent pas des gestes posés dans un esprit de civisme éclairé. Il faut au contraire exercer son droit de vote avec jugement dans le seul but d'obtenir à l'hôtel de ville une représentation d'hommes publics qui sauront administrer avec sagesse et circonspection les deniers qui leur seront confiés par les contribuables.

Le devoir de l'électeur est de voter, dans son quartier, pour celui qu'il considère le plus apte à remplir la charge de conseiller municipal. C'est la seule occasion qu'il a de faire entendre sa voix d'ici les trois prochaines années. Qu'elle soit donc intelligente, mesurée et créatrice.

Nous avons parlé déjà, dans notre série d'éditoriaux sur les élections municipales de plusieurs problèmes qui touchent à l'administration de la ville, notamment l'évaluation foncière, l'établissement de nouvelles industries, la création d'un service de publicité bien organisé, ainsi que l'aménagement de nouveaux parcs et terrains de jeux. Autant de suggestions qui nous apparaissaient comme étant inspiratrices de progrès. Le nouveau conseil devrait en tenir compte dans son administration et prévoir à leur réalisation dans un avenir pas trop lointain. Ajoutons quelques mots également sur la formation d'un comité d'urbanisme et l'aménagement d'une bibliothèque municipale ou publique.

L'urbanisme aujourd'hui, est nécessaire au développement rationnel des cités et villes. C'est une science qui prévoit, ordonne, organise la croissance des agglomérations urbaines en rapport avec les besoins actuels et futurs. Dans les nouveaux quartiers, par exemple, l'urbanisme vient en aide non seulement aux administrateurs municipaux mais également aux propriétaires en suggérant et en imposant l'occasion des normes éprouvées, pour la construction de bâtisses, l'aménagement de rues, de terrains de stationnement, de places publiques, etc. Bien appliquée, la science de l'urbanisme évite la croissance de villes ou de quartiers champignons, à l'aspect lourd et inhospitalier. Compte tenu de ses revenus, il faudrait que la Cité de Saint-Hyacinthe songeât à retenir les services d'un urbaniste qualifié et compétent. D'autres villes en possèdent déjà, pour ne mentionner que la municipalité de Thetford Mines, dont la population par ailleurs est légèrement inférieure à la nôtre.

Au sujet de l'établissement d'une bibliothèque municipale ou publique, tout semble avoir été dit au cours des dernières années. La suggestion est venue maintes fois sur la table du conseil, mais pour des raisons qu'il nous est difficile d'expliquer, elle ne s'est point réalisée. Pourtant le besoin demeure toujours pour les jeunes gens et les adultes de notre ville, d'acquérir une formation et une culture plus avancées, de puiser fréquemment aux sources du savoir.

L'administration générale de la ville de Saint-Hyacinthe, pour les trois prochaines années, se décidera mardi prochain, à la faveur des élections municipales. L'équipe qui sera élue aura à résoudre des problèmes complexes et épineux. On ne saurait donc trop insister sur la nécessité d'avoir pour gérer nos propres affaires, des hommes compétents, sérieux, avertis, qui présentent d'excellentes garanties d'une administration progressive et réfléchie.

Il ne nous reste plus qu'à souhaiter que les contribuables Maskoutains agissent dans le meilleur de leurs intérêts, tout en étant assurés que leur choix en sera un de logique et de bon sens.

Yves MICHAUD

Qu'est-ce qui nous attend?

Dans un discours qu'il prononça au banquet de clôture du congrès général des Clubs de Francs de la province, dimanche soir dernier, Mgr Lucien Beauregard, directeur spirituel du Séminaire de Saint-Hyacinthe, fit allusion à l'avenir inconnu de l'automatisation et à la nécessité sociale de préparer l'homme aux progrès qui viendront bientôt le happer dans une tourmente effrénée.

En fait, le problème de l'automatisation pose, sous une forme plus pressante, l'urgence d'une réforme générale de l'éducation populaire à tous ses degrés. Sans nier les tragédies individuelles qui naîtront des nouveaux progrès de la technologie industrielle, il faut admettre que l'automatisation constitue un pas en avant puisque la machine, en faisant le travail de l'homme, doit éventuellement assurer sa libération.

Cette libération, saura-t-il l'utiliser à son perfectionnement ou à la consommation de sa pe[illegible] la question avec angoisse. Selon toute évidence l'homme moyen ne sait pas dépenser avec profit ses heures de loisir. Ces heures qui lui sont données pour se récréer, se perfectionner davantage, s'occuper à un labeur utile et profitable, il les passe la plupart du temps à mutiler ses sens et son intelligence, à avilir sa personne dans des distractions collectives douteuses et souvent foncièrement malhonnêtes.

Mgr Beauregard l'a bien souligné dimanche soir dernier au Club des Francs. Nous devons immédiatement nous pencher sur le problème de l'organisation des loisirs, sinon la société de demain sera perdue, étrangère dans un monde qui n'est plus à sa dimension. Si la question regarde l'Eglise au point de vue de la préservation de la morale chrétienne, elle touche également au laïcat, en ce sens qu'il doit se préparer lui aussi à affronter l'incertitude de demain.

Jamais une collaboration étroite et empressée n'a été aussi souhaitable entre l'autorité religieuse et l'autorité civile. Ce n'est qu'à ce prix que nous pourrons apprendre à l'homme comment utiliser ses nombreuses heures de loisirs, non à se diminuer mais à se grandir.

Y. M.

Napoléon maître de pension

un article de J. P. BONCOUR

Pour avoir si souvent commenté le Décret de Moscou, quand je plaidais pour la Comédie Française, je savais bien que Napoléon eut fait un remarquable directeur du théâtre. Il a trouvé moyen de bâtir une institution qui, malgré les curiosités impatientes du public, malgré l'attention souvent malveillante de la presse, malgré les brouilles et les criailleries de ses sociétaires, reste debout et est un des rayons de la gloire de la France.

Je savais, pour avoir lu le règlement dont il gratifia les élèves "officiers" alors à Fontainebleau, et qui dit-on, vont y retourner, qu'il eut été un excellent instructeur. Un peu dur toutefois. Songez que ces jeunes gens, qui, sans doute, avaient grand appétit, au petit matin de journées, qui s'annonçaient laborieuses, n'avaient pas le droit de s'asseoir et devaient prendre debout leur petit déjeuner composé d'une tasse de café et d'un quignon de pain. Que diraient nos soldats d'aujourd'hui, à qui le général Boulanger donna la gamelle individuelle et les ministres de la IIIe et de la IVe des réfectoires confortables, ornés de drapeaux et de devises martiales.

Mais je ne savais pas qu'il eut été aussi directeur attentif, encore qu'un peu arriéré, d'une institution de jeunes filles. C'est une lettre à Lacépède qui me l'a appris. Lacépède, un de ces savants, respectueux des régimes, qui, après avoir servi la Constituante, la Convention et le Directoire, s'étaient attachés au char du jeune vainqueur d'Arcole et de Marengo. Elle est datée du 16 janvier 1807. Et le 15 mai de la même année, il donnait de Finkestein les instructions détaillées pour les directives à suivre dans ces établissements d'Ecouen, de Saint-Denis et des Loges, installés par ses soins dans de belles demeures seigneuriales ou ecclésiastiques, et destinés à l'éducation des filles de ses Légionnaires tués à l'ennemi. Il y en avait beaucoup.

"L'établissement d'Ecouen, prescrit-il, sera beau dans tout ce qui est monument, simple dans tout ce qui est éducation".

Beau ? C'est sûr. Quel touriste, s'il a eu la curiosité d'aller les voir, n'a pas été frappé par l'harmonie des proportions, la noblesse des façades, le recueillement qui se dégage de ces vieilles demeures, peuplées d'une jeunesse charmante. Simple ? Nous pouvons en juger par ses instructions minutieuses, marque de grand homme, qui, ayant conçu l'ensemble, ne craint pas d'entrer dans le plus petit détail, ne laissant à personne d'autre que lui-même le soin de prescrire et de diriger.

Au fronton de l'édifice, il veut qu'un hommage soit rendu à la religion. Il y a beau temps que le petit général, emprisonné après le Neuf Thermidor pour ses attaches jacobines, a servi la religion, ou plutôt s'en est servi pour asseoir son gouvernement. N'avait-il pas, d'ailleurs, entendant sonner les cloches de Rueil dans le jardin de la Malmaison, senti remonter en lui l'éducation de son enfance ? Ses instructions de Finkenstein sont formelles. Il va jusqu'à dire : "Je veux que toute la science qui y sera enseignée soit celle de l'Evangile".

La religion satisfaite, on apprendra aux élèves un minimum de connaissances. Oh ! tout à fait élémentaires : un peu d'arithmétique, l'orthographe, un peu de géographie et d'histoire, aux plus âgées un léger cours de physique et d'histoire naturelle. Aussi un peu de botanique. Ne fallait-il pas que ces jeunes filles connaissent les fleurs, qui fleuriront leur jardin ou qui leur seront offertes.

Nous sommes loin des circulaires de Jules Ferry et des programmes des lycées de jeunes filles. Plus loin encore de l'affluence présente des jeunes filles dans les Facultés, qui change si profondément les moeurs et l'aspect du Quartier Latin, de l'irruption des femmes dans la médecine, au barreau, partout où elles doivent trouver, malgré la dureté des temps, la garantie de leur indépendance ou le salaire de complément de leur ménage.

Alors, on pensait comme le bonhomme Chrysale qu'une femme en sait toujours assez, quand elle fait de bonne cuisine et distingue un pourpoint d'avec un haut de chausses. Napoléon dans ses instructions ressemble un peu à à ce personnage de Molière. Il passe assez rapidement sur ce que doivent apprendre dans les livres les filles de ses légionnaires. Mais il insiste beaucoup sur les travaux manuels : elles devront savoir faire des bas, des chemises, des broderies, et toute espèce d'ouvrages de femmes.

Pour la cuisine, si Napoléon les dispense de faire elles-mêmes leurs repas encore qu'il semble en avoir grande envie, il ne les dispense pas de faire elles-mêmes leur pain et de préparer leur dessert et leur goûter. De même leurs appartements doivent être meublés — sans doute veut-il dire ornés — du travail de leurs mains. Elles doivent faire leurs chemises, robes et coiffures.

Il proscrit le théâtre. Il trouvait qu'à Saint-Cyr Mme de Maintenon élevait très mal les demoiselles. Quel blasphème. Regretter Esther et Athalie. Il est vrai que Napoléon trouvait Racine languissant. Il n'aimait que Corneille et son héroïsme.

En revanche il admet la danse. Et la tradition s'en est heureusement maintenue. Ce qui nous vaut ces jolies matinées que donnait, et que, je pense, donne toujours le Président de la République aux demoiselles de la Légion d'Honneur, où leurs robes noires coupées du ruban distinctif de la classe, se rencontrent avec des St-Cyviens bleus et rouges pour la joie de nos yeux et le sourire du Chef de l'Etat.

En résumé Napoléon, se penchant sur ces petits problèmes, s'il semble un peu étroit dans sa conception de l'éducation de la femme, est assez touchant, quand il rêve à sa façon d'un foyer heureux : "Je voudrais qu'une jeune fille sortant d'Ecouen pour se trouver à la tête d'un petit ménage, sût travailler ses robes, raccomoder les vêtements de son mari, faire la layette de ses enfants, procurer des douceurs à sa petite famille, soigner son mari, et ses enfants lorsqu'ils sont malades".

Je ne dirai pas qu'il se préoccupe de préparer des compagnes tendres et fidèles à ses officiers. Ceux-ci, entraînés sur tous les champs de bataille de l'Europe, ne devaient pas avoir beaucoup de temps pour goûter ces douceurs. Mais il pense à tous les citoyens de France. De cette France qu'à Sainte-Hélène, au moment de mourir, il disait avoir tant aimée.

J.P. BONCOUR,
Ancien Président du Conseil.

TOURISME

Petite observation subtile cueillie dans une lettre d'un touriste belge, adressée à Francis Ambrière, directeur des **Guides bleus** :

"Comme on se sent seul dans une chambre d'hôtel quand les bagages ne sont pas encore montés".

TATILLON

Rentrant du Japon par avion, Maurice Dekobra exprimait le désir d'avoir une couchette inférieure. Il n'en restait plus. Alors le steward, consolant :

— Peuh ! monsieur, à trois mille mètres de hauteur, deux mètres de plus ou de moins, est-ce que ça compte ?

LE GRAND
PRIX littéraire de la montagne

par Marcel BERGER

Le Jury du "Grand Prix littéraire de la Montagne" qui réunit les académiciens Maurice Genevoix et André Chamson, aux côtés de Thierry Maulnier, Francis Ambrière, etc. — était assez embarassé, il y a peu de jours, au moment où il lui incombait de décerner sa couronne dans le cadre pittoresque de l'Hôtel de la Flèchère à 2.100 verges d'altitude où l'avaient convié les brillants animateurs de Chamonix. Il faut répéter que ce Grand Prix s'est créé en peu d'années, une solide réputation par son but — la montagne s'étant révélée comme un remarquable pôle d'attraction et pour la jeunesse sportive et pour les écrivains du grandiose.

Cette année, en suprême analyse, trois livres demeuraient en course, dont chacun possédait et méritait ses partisans, et qui, tous trois eussent honorés n'importe quelle compétition littéraire.

Jean Franco, un des grands découvreurs et vainqueurs de cimes, apportait, avec MAKALU le récit sobre et puissant de sa réussite himalatenne de l'an dernier d'où il ramena toute son équipe, l'équipe d'amis qu'avaient scellée le dévouement et la discipline sans perte, sans mutilation, sans grave incident même peut-être, sauf celui de cette appendicite déclarée et opérée à plus de 18,000 pieds dans des conditions de hardiesse et de maîtrisse inimaginables.

Paul Gignoux, ancien président de la Fédération Française de ski, avait signé Ski sur les Alpes; un ouvrage d'une nouveauté saisissante, précédé d'une préface de Michel Clare qui aurait mérité un prix à elle seule. Imaginez que ce fervent, ce pionnier de l'art du ski, qui en fut et en demeure un pratiquant des plus notables, a entrepris de faire vivre cinq des principales épreuves de "descente" — cet ultra sport — en fait, cinq championnats du monde auxquels il lui a été donné d'assister. Et revivre non pas comme est susceptible de le faire un spectateur. Mais leur auteur, leur responsable, leur héros en personne. Se mettre "dans la peau" d'un champion à la minute de son exploit, entrer dans sa psychologie, affronter, en l'occurrence, de l'intérieur, chaque ressaut, chaque tournant, chaque bosse, c'était prendre l'héritage direct de ces souverains de la littérature sportive que furent Dominique Braga avec CINQ MILLE METRES, Henry Decoin avec QUINZE ROUNDS; c'était se montrer en sa partie, l'héritier et l'égal de James Joyce.

Et cependant, ce n'est pas lui, ni Jean Franco, qui, finalement, l'emportèrent. C'est qu'était aussi sur les rangs un autre ouvrage, PILOTE DES GLACIERS qui nous fournissait également un document d'une écriture ferme et racée d'un intérêt humain exceptionnel sur un thème absolument inédit jusqu'à lui en littérature. Son auteur, Geiger, n'est-il pas l'homme qui, suisse de naissance, c'est-à-dire amoureux né de la montagne, aviateur de goût et de métier, aura décidé le premier d'aller se poser sur les flancs les plus rébarbatifs des Alpes. Invention d'une technique, découverte d'impressions à jamais inconnues à l'homme; mise au point d'une discipline de sauvetage dont les succès qui sont autant de victoires contre la mort — ne se comptent déjà plus. Il faut lire la façon dont Geiger s'est porté spontanément au secours de victimes, qui, accidentées vers les sommets, allaient succomber dans le froid, comment, tel jour, il a risqué sa vie (car chaque fois, il la risque) simplement pour recueillir ce petit chamois blessé, abandonné par sa harde. Un livre qui fait du bien, qui rend confiance en l'homme. En l'homme d'eu-dessus des frontières. La donation de ce grand Prix français à un grand Suisse est du même ordre que l'admirable Si tous les gars du monde de Christian Jaque. On voit très bien Pilote des Glaciers inspirer un autre film à résonance universelle.

© 1956, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

Votre femme ne vous a donc pas dit que je vous avais accordé une augmentation de salaire cette semaine?

Pointes fines

FRONDEURS

L'écrivain soviétique Ilya Ehrenbourg, qui a longtemps vécu en France, dit de nous :

— Les Français ronchonnent toujours. Le jour où tout sera parfait en France, ils ronchonneront parce qu'ils n'auront plus de motif à ronchonner.

ROBES

A propos des souvenirs que vient de publier Christian Dior, ce mot (inédit, croyons-nous) du grand couturier :

— N'oubliez pas que les robes sont un des mensonges de la femme. Et non le moins dangereux.

LE RECORDMAN

Sortant de chez notre ministre des Finances, avec qui il venait de parler de ses impôts, Sacha Guitry expliqua avec bonne humeur :

— Je souhaitais beaucoup connaître l'homme qui fait les plus belles recettes de France.

LA CAUSE

Un antiféministe obstiné observait que, dans les affaires, les femmes réussissaient tout de même moins bien que les hommes.

— C'est qu'elles n'ont pas leurs femmes pour les aider ! affirma la duchesse de La Rochefoucauld.

ELECTEURS du QUARTIER No 2

Voici des faits qui vous intéressent!

M. Desrosiers déclarait récemment par la voix des journaux:

(Le Courrier, 28 septembre 1956 — Le Clairon Maskoutain, 5 octobre 1956)

"M. Léo Desrosiers, m.p.l., entrepreneur-plombier, échevin de Saint-Hyacinthe depuis 1950, n'ayant pas l'intention de poser à nouveau sa candidature au poste d'échevin, tient à remercier sincèrement les contribuables de son quartier, et la population en général, qui lui firent confiance à l'Hôtel-de-Ville pendant six ans."

POURQUOI M. DESROSIERS A-T-IL CHANGE D'ATTITUDE ?

1 — Est-ce à la demande populaire?

2 — A quel moment, ses anciens électeurs du quartier no. 1 ont-ils demandé à Monsieur Desrosiers de briguer à nouveau les suffrages?

3 — Quel est le nombre des membres de la délégation du quartier no. 2 qui ont sollicité M. Desrosiers?

4 — M .Desrosiers a-t-il si bien servi ses anciens électeurs qu'il s'est senti obligé de changer de quartier?

VOTEZ

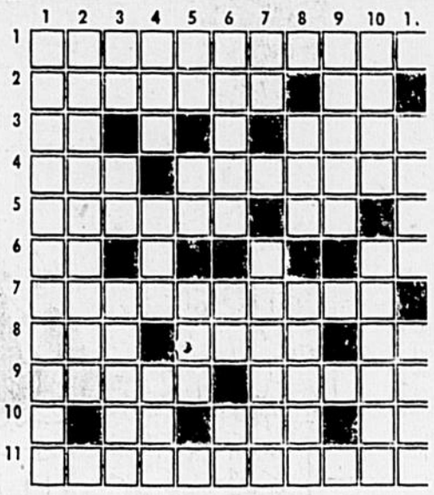
POUR

ROLLAND DAUDELIN

Candidat au siège No 2 du quartier No 2

Annonce publiée et payée par le comité d'organisation de M. Rolland Daudelin

MOTS CROISÉS No 30



HORIZONTALEMENT

1 — Irascible, exigeant.
2 — Dernier, final — Conseiller de la Reine.
3 — Conifère toujours vert — Fleuve de Toscane qui passe à Florence.
4 — Tamis de crin — Lieu où travaillent des ouvriers.
5 — Genre de liliacées bulbeuses employées en médecine — Préfixe privatif.
6 — Déformation du préfixe "ad" — Préposition.
7 — Cri du chat.
8 — Possessif — Mot latin signifiant autrefois — En quel endroit.
9 — Peine très vive, tourment — Synonyme de "fret".
10 — Dans — En cet endroit — Chemin de halage.
11 — Garnir de treillis.

VERTICALEMENT

1 — D'une manière puissante.
2 — Fonction grâce à laquelle les odeurs sont perçues.
3 — Pronom neutre anglais — Marque le conditionnel — Période de douze mois.
4 — Habitation des oiseaux — Ancienne forme de loup — Sans inégalités.
5 — Règle double — Symbole chimique de l'aluminium — Règle nécessaire et obligatoire.
6 — Prend pour modèle — Article espagnol — Pronom personnel.
7 — Article simple — Rendu plus mince.
8 — Pacha de Janina — Soucis, troubles.
9 — Coffret de luxe.
10 — Vase de forme variable — Astre fixe qui brille par sa lumière propre.
11 — Une des trois divisions administratives de l'Algérie — Employer, se servir.

A	C	C	L	A	M	A	T	I	O	N	
N	O	U	E	R	■	■	E	T	R	E	
T	R	I	■	E	P	I	N	E	■	V	
I	■	S	E	T	I	F	O	R	M	E	
C	A	S	T	E	L	■	R	A	I	■	
H	■	A	I	■	A	U	■	T	■	V	
A	T	R	A	B	I	L	A	I	R	E	
M	■	D	G	■	R	E	N	O	I	R	
B	I	■	E	■	E	M	A	N	E	R	
R	O	S	■	E	■	A	■	■	N	A	
E	S	T	E	R	E	■	R	E	■	T	

Economie domestique

Les membres du Cercle d'Economie domestique du Bourg-Joli sont priés de prendre note que la prochaine réunion du groupement aura lieu jeudi, 18 octobre, à huit heures du soir, au sous-sol de l'église Notre-Dame-du-Saint-Sacrement. Tous les membres sont priées d'assister à cette deuxième réunion mensuelle.

Réunion mensuelle

La réunion mensuelle des Dames de Sainte-Anne aura lieu dimanche, le 14 octobre prochain à 9.30 hres a.m. au sous-sol de la Cathédrale, chapelle des Mariages.

Toutes les Dames sont cordialement invitées.

Partie de cartes

Une partie de cartes, organisée au profit des Missions dominicaines, aura lieu mercredi 17 octobre, à huit heures de l'après-midi, au sous-sol du Centre Notre-Dame. Les billets sont en vente au parloir des Dominicains et à 935 Raymond, tél. PR. 4-5426. On est prié d'apporter cartes et marqueurs. Bienvenue à tous.

Le Courrier de Jeanne

Question. — Est-il vrai qu'en Ontario, les théâtres ne sont point ouverts le dimanche ? Et si c'est vrai, les Protestants sur ce point sont-ils plus catholiques que nous ? GAGEURE

Réponse. — On me dit, qu'en effet, et sur un point fort révélateur, cette province fait la leçon au Québec, car sa majorité y est protestante. Le dimanche, y est mieux observé que chez-nous et l'on m'a raconté que les gens d'Ottawa, férus de cinéma, se rendent à Hull, (Québec) où les théâtres sont ouverts le dimanche. Ce ne sont pas les protestants qui se permettent un pareil changement de province, alors, que conclure ? C'est là, un fait honteux et déplorable, pour nous, catholiques, que de constater qu'une province protestante se fait un devoir d'observer officiellement le dimanche que nous profanons si facilement, nous les catholiques du Québec.

* * *

Question. — Ma mère est soupçonneuse à l'extrême. Quand je sors avec mon ami, il faut toujours qu'elle suive. Cela me met au désespoir. On dirait toujours que mon prétendant va m'avaler si elle n'est pas là. La vérité est qu'elle aime se promener en son auto et venir souper avec nous. Ce n'est pas pour l'argent, car il en a, mais cela devient fatigant, à la longue, cette surveillance de tous les instants. Pourtant, mon père m'a dit qu'elle s'échappait souvent quand elle était jeune et sortait plus souvent qu'à son tour, seule avec lui. Mais je ne veux pas déclarer mon père et voilà pourquoi je vous écris. Je demeure loin de votre ville et voudrais avoir votre opinion afin de lui lire ce qu'elle doit faire avec les termes d'une autre. Ma mère est une bonne femme mais tête et étroite. PRETENDANT A SA LIBERTE

Réponse. — Le moins que je puisse dire de la confidence de votre père est qu'elle a été imprudente. Qui sait si ce n'est pas précisément à cause des libertés qu'elle a "volées" que votre mère ne veut vous en accorder aucune. De toute façon, puisque votre prétendant a les moyens de payer vos sorties à tous trois, prenez-en donc votre parti et surtout ne dites rien contre votre mère. "Père et mère tu honoreras" n'est pas un commandement qu'on ne brandit qu'aux anniversaires ou aux fêtes des mères et pères. Il est un commandement de tous les jours, de toutes les heures, et, particulièrement de celles que votre mère vous force de vivre. Pensez bien, qu'un jour, vous serez maman d'une fille comme vous . . . Alors, comment aimeriez-vous que son attitude fût comme la vôtre, présentement.

* * *

Question. — Mon père est un homme très strict qui se sert du péché mortel et de l'enfer comme bâtons de discipline. Nous en avons assez mes deux frères et ma soeur et moi-même. Nous ne pouvons jamais sortir le soir; le jour, il prend note de toutes nos sorties et si nous n'obéissions pas, il irait jusqu'à aller chercher M. le curé. Nous sommes les seuls dans notre village à être traités ainsi. Nos compagnons et compagnes de couvent doivent partir à 9 heures quand ils viennent veiller et nous n'avons pas la permission de danser sous prétexte que nous n'avons plus notre mère. J'ai 20 ans et nous avons chacun une année de différence. Nos cours d'étude sont terminés et nous ne pouvons sortir de la maison sous prétexte que nous somme exposés à nous perdre. Ferais-je bien d'aller raconter notre cas à M. le Curé. Il est bien ami avec notre père mais ne se doute pas de la sévérité de celui-ci. Ce n'est plus vivable. ROSINE ET SES TRACAS

Réponse. — Ma pauvre Rosine, votre jardin n'est peut-être pas très gai, j'en conviens, mais au moins, il est sûr et paisible. C'est énorme, comparé à celui de tant d'autres. Je crains que dans l'impatience de vos 20 ans, vous ne compreniez guère celui qui vous a servi à la fois de père et de mère. Cet homme, vous devez bien le comprendre, vous aime éperdument et il craint, sans doute, toujours de vous perdre. Combien d'autres seraient dans le Paradis à votre place. Songez que nombre de jeunes filles et de jeunes garçons de votre âge sont au travail, dans les usines ou ailleurs, obligés de se lever très tôt, le matin et de partir, beau temps mauvais temps, pour aller gagner leur vie et ce, sous la férule de patrons pas toujours commodes. Combien de jeunes filles ayant leur mère ont eu si peu de surveillance qu'elles sont tombées, lamentablement, et souffrent en silence, des conséquences d'actes que leur mère eut dû prévoir et empêcher. Bénissez donc ce bon papa qui vous a si bien élevés, aimez-le et si vous voyez votre pasteur, que ce ne soit pas pour critiquer votre paternel, mais bien pour lui demander de fléchir un peu sa volonté et de vous aider à obtenir quelques élargissements. Et, intéressez votre papa à vos récréations, mettez-le de la partie. Au début, il se récriera un peu mais, vous verrez, il finira par y prendre goût et vous rirez bientôt, tous ensemble.

* * *

Question. — Ma femme aime les oiseaux et en a toujours un de perché sur son chapeau ? Est-ce vraiment la mode ? EUCLIDE

Réponse. — Les plumes sont en vogue à l'heure actuelle c'est exact.

* * *

Question. — J'adore les vers et j'en récite souvent tout haut, dans ma maison. Je fais aussi jouer mon pick-up à la journée et toutes les valses de Strauss y passent. Cela me donne du coeur à l'ouvrage. Est-ce une illusion ? COEUR EN BEAUTE

Réponse. — Je vous félicite de votre tempérament artistique. Continuez.

On est prié d'adresser toute communication relative à ce Courrier à : COURRIER DE JEANNE — Case Postale 210 — Saint-Hyacinthe.

Soirée récréative

Soirée récréative, au profit de l'Oeuvre des Terrains de Jeux du Christ-Roi, samedi à huit heures, au sous-sol de l'église. Vous aurez la chance de gagner de magnifiques prix. A deux reprises dans la soirée, les personnes présentes pourront gagner les gros lots. De plus, de nombreux prix de présence seront tirés.

Tous connaissent l'oeuvre des Terrains de Jeux du Christ-Roi; les recettes de cette soirée seront pour les enfants, afin de leur procurer des loisirs sains, sous une bonne surveillance.

Le Carnet Mondain

Prochains mariages

M. et Mme Zacharie Millette, de St-Hyacinthe, annoncent le mariage de leur fille Clarisse, à M. Jean-Guy Denis, de Montréal, fils de M. et Mme Ernest Denis, de Ste-Agathe des Monts. La bénédiction nuptiale leur sera donnée samedi, le 13 octobre à l'église du Sacré-Coeur. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception aura lieu chez les parents de la mariée. A leur retour de voyage, M. et Mme Jean-Guy Denis habiteront à St-Lambert.

●

M. et Mme Antonio Courville, de Sorel, font part du mariage de leur fille Jacqueline, I.I., au Dr André Lessard, fils de M. et Mme Hervé Lessard, de St-Hyacinthe. La bénédiction nuptiale leur sera donnée samedi, le 20 octobre, à neuf heures, à l'église Saint-Gabriel Lallemand, de Sorel.

●

Déplacements

M. Bernard Bonneau, de Marieville, Mlle Simone Morier, M. Jean-Guy Daigneault et M. Laurent Morier, de St-Jean-Baptiste, Mlle Lucille Morier, de Ste-Madeleine, ainsi que Mme Ovila Guillemette, de St-Hyacinthe, sont allés, la semaine dernière, rendre visite à Mme Conrad Bazinet, de Lyster Station, Co. Mégantic. Ils sont tous revenus enchantés de leur voyage.

Mme Ovila Guillemette passe la semaine chez sa bru, Mme Conrad Bazinet, à Lyster Station.

Mme A. St-Pierre, Mlles Réjeanne, Estelle et Suzanne St-Pierre ainsi que M. Guy St-Pierre passent la semaine à New York.

Mlle Françoise Provost a pris l'avion pour un voyage de quelques jours à New York.

M. Henri Gagnon, de Chicoutimi, était de passage dans la ville, la semaine dernière.

La Vie Mondaine

Mariages — Fiançailles — Naissances — Baptêmes — Réceptions — Mondanités, etc

Communiquez vos nouvelles à la Rédactrice

PR. 3-9635

Vente de charité

Des articles usagés sont présentement en vente à la salle paroissiale de l'Eglise Unie St-Jean, angle des rues Girouard et Duclos. Les ventes se poursuivront ce soir, jusqu'à neuf heures et demain, de deux heures à cinq heures de l'après-midi.

Restaurants

Les restaurants ne doivent pas rendre malades leurs clients. Il est imprudent d'utiliser de la porcelaine ébréchée ou fêlée, impossible à nettoyer et à stériliser. Des ustensiles et des nappes de table malpropres peuvent facilement abriter des microbes. Les clients qui constatent la présence de conditions antihygiéniques doivent prévenir leur Service de santé municipal. Celui-ci prendra des mesures pour remédier à la situation.

A QUI LA CHANCE?

Maison établie depuis 40 ans cherche gérance — mari et femme — ayant capacité de gérer filiale à St-Hyacinthe. Petite garantie financière et morale. Bon revenu assuré!

Ecrire à :

Boite postale 264,

DRUMMONDVILLE, Qué.

Voici qui sauvera du temps à la préparation des lunches du mari et des enfants. Réservez (près de la boite à pain, de préférence) un tiroir aux accessoires et conservez-le toujours bien rempli de papier ciré, serviettes de papier, contenants de plastique, sacs de polythène. Avec tout ce qu'il faut sous la main, combien cette tâche quotidienne devient plus facile !

Bureau : 640, rue St-Denis — Tél. 4-6622 — St-Hyacinthe

Examen de la vue — Lunettes — Verres incassables

Dr JULES MORIN

Spécialiste Certifié

Yeux - Oreilles - Nez - Gorge (Amygdales)

Examen du fond de l'oeil

Domicile : 2905 rue Girouard — Tél. 4-7077 — St-Hyacinthe

OPTIQUE COLONIALE

J. N. H. DESILETS

Opticien d'Ordonnance

Tél. PR. 4-5001

SAINT-HYACINTHE, QUE.

OUVERTURE D'UN NOUVEAU MAGASIN

MARIE-ANTOINETTE

FLEURISTE

785 LAFRAMBOISE — PR. 3-3373 — ST-HYACINTHE

Attention Mesdames !

MANTEAUX — COSTUMES — ROBES

pour toute occasion; grandeurs: 9 à 21 et 16½ à 26½

Spécialité : Robe de deuil

Agence des brassières MYSTERIEUSES

GAINE et CORSET ROSS

ajustement par une corsetière diplômée, chez

Mme C. P. LAROCHE

1980, rue DES CASCADES — SAINT-HYACINTHE

VENTE ANNUELLE

D'ANNIVERSAIRE

COMMENCANT JEUDI 18 OCTOBRE

ROBES

VALEUR REG. DE $15.00

REDUITE A $5.00

VALEUR REG. 15.00 A 25.00

REDUITE A $10.00

BLOUSE DE CREPE ET DE NYLON

REDUITE A 1.00

Réduction très appréciable sur toutes fourrures durant cette vente

MANTEAUX DE PRINTEMPS ET COSTUMES EN BAS DU PRIX DE LA MANUFACTURE

ROBES

VALEUR REG. 20.00 A 35.00

REDUITE A $15.00

Tél. PR. 3-9370 — 1336 Cascades

A&P OFFRE DE GROSSES

EPARGNES D'OCTOBRE

LAIT INSTANTANE A&P — 2 pqts 1 lb 49¢ — Epargnez 9c
LAIT ECREME EN POUDRE

CHIPITS — 2 pqts 6 ozs 53¢ — Epargnez 5c
CHOCOLAT VAN KIRK

CERISES A&P — bte 15 ozs 2 pour .39 — Epargnez 5c
ROUGES DE CHOIX, DENOYAUTEES

THE — pqt de 60 sacs .49 — Epargnez 8cts
NOTRE PROPRE MARQUE

POIS A&P — 2 btes 20 ozs 35¢ — Epargnez 2c
DE CHOIX, NON CLASSES

CAFE EIGHT O'CLOCK — sac 1 lb 99¢ — sac 3 lbs 2.91
DOUX ET SAVOUREUX, MOULU SUR DEMANDE

VIANDES de QUALITE "SUPER-RIGHT"

A&P ne tient seulement le meilleur boeuf de marque Rouge et Bleue au Canada

BIFTECKS OU ROTIS — la livre .69
RONDE DESOSSEE - CROUPE DESOSSEE
POINTE DE SURLONGE DESOSSEE

FOIE DE VEAU — lb 79¢
TRANCHE, VERITABLE

BATONS DE POISSON — 3 pqts pour 89¢
CUITS, PRET A MANGER, WHEATLEY

FRUITS et LEGUMES FRAIS

PATATES — sac 10 lbs .29
NO 1 DU CANADA, NOUVEAU-BRUNSWICK

RAISIN TOKAY — 3 lbs 29¢
NO 1, FLAMME DE CALIFORNIE, ETATS-UNIS

SPECIAUX de BOULANGERIE CETTE SEMAINE

TARTE AUX CERISES — cha. 53¢ — Epargnez 6c
JANE PARKER

ROULE A LA GELEE — cha. 29¢ — Epargnez 4c
JANE PARKER

Prix en vigueur jusqu'à samedi le 13 octobre, 1956

A&P Super Markets
THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY

Un service d'information aux consommateurs

L'une des plus importantes décisions adoptées au congrès de l'Association des consommateurs qui vient de se clôturer à Ottawa concerne la diffusion de renseignements portant sur tous les domaines du marché de consommation.

L'ACC se propose en effet d'établir un service d'information coordonnant toute la documentation émise à l'intention du public acheteur par les gouvernements fédéral et provinciaux, ainsi que par les sociétés industrielles et professionnelles. Ce service ne pourra être lancé cette année, mais des mesures préliminaires seront prises en vue de sa création dans un avenir rapproché.

A l'heure actuelle, des renseignements sur de nombreux sujets susceptibles d'intéresser les consommateurs sont compilés par plusieurs ministères gouvernementaux et sont généralement mis à la disposition du public sous forme de communiqués ou de publications gratuites. C'est ainsi que la section des consommateurs du ministère de l'Agriculture et du ministère des Pêcheries, accomplissent un travail d'information publique fort précieux. Mais les Canadiens ne savent pas toujours où ni comment se procurer cette documentation, expliquent les porte-paroles de l'ACC.

Un service central d'information pourrait, par exemple, dresser une liste des publications parues sur divers aspects du marché de consommation et pourrait également indiquer les régions où l'on a besoin de cette documentation.

ETAT-CIVIL

CATHEDRALE

FUNERAILLES :

En la paroisse de la Cathédrale, le 9 octobre dernier, Angélina Daviault, épouse de Edmond Gaucher, décédée le 5 du courant, à l'âge de 81 ans.

En la paroisse de la Cathédrale le 6 octobre dernier, Théophile Alexis St-Germain, Chevalier de St-Grégoire-le-Grand, époux de Berthe Boivin, décédé le 2 courant à l'Hôpital St-Charles, à l'âge de 81 ans et 11 mois.

ST-SACREMENT

MARIAGES :

En la paroisse du St-Sacrement le 6 octobre dernier, entre Aloysius J. Conway, fils de Aloysius Conway et de Helen McDowell et Luce Vincent, fille de J. Alphonse Vincent et de Béatrice Chevalier.

En la paroisse du St-Sacrement le 6 octobre dernier, entre Pierre Demmerle, fils de Walter Demmerle et de Maria Waldenmaier et Armande Niquette, fille de Lucien Niquette et de Marie-Anne Chauvin.

En la paroisse St-Sacrement le 6 octobre dernier, entre *Rosaire Beaulieu, fils* de Ernest Beaulieu et de Germaine Larivière, et Huguette Descôteaux, fille de Ernest Descôteaux et de Régina Proulx.

BAPTEME :

En la paroisse St-Sacrement le 6 octobre dernier, Joseph-Louis-Jacques, né le 28 septembre, fils de Guy Choinière et de Thérèse Bélanger. Parrain et marraine : Louis Caron et Jeanne d'Arc Bélanger.

CHRIST-ROI

FUNERAILLES :

En la paroisse du Christ-Roi le 5 octobre dernier, Germaine Jacob, épouse de Léo Cormier, décédée le 2 courant, à l'âge de 42 ans.

SACRE-COEUR

BAPTEME :

En la paroisse du Sacré-Coeur le 7 octobre dernier, Marie-Irène Diane, née le 5 de ce mois, fille de Laurent Voghel et de Ida Méthot. Parrain et marraine : Charles-Edouard St-Germain et Irène Deslauriers.

FUNERAILLES :

En la paroisse du Sacré-Coeur le 6 octobre dernier, Laura Bédard, épouse de Henri Brousseau décédée le 3 du courant, à l'âge de 74 ans, 3 mois.

PRECIEUX-SANG

MARIAGE :

En la paroisse du Précieux-Sang, le 6 octobre dernier, entre Arthur Massé, fils de Stanislas Massé et de Régina Cadieux, et Adrienne Thibault, fille de Joseph Thibault et de Marie Gauvin.

BAPTEMES :

En la paroisse du Précieux-Sang, le 7 octobre dernier, Marie-Françoise-Andrée-Manon, née le 2 courant, fille de Jean-Louis Paquette et de Françoise Barque. Parrain et marraine : Paul-André Trudeau et Françoise Paquette.

En la paroisse du Précieux-Sang, le 7 octobre dernier, Marie-Léona-Nicole, née le 3 de ce mois, fille de Elphège Laramée et le Monique Lacroix. Parrain et marraine : Joseph Laramée et Léona Auger.

En la paroisse du Précieux-Sang, le 7 octobre dernier, Joseph-Guy-Claude, né le 3 du courant, fils de Fernand Desrochers, et de Mariette Tessier. Parrain et marraine : Guy Tessier et Rita Flibotte.

En la paroisse du Précieux-Sang, le 7 octobre dernier, Joseph-René-Pierre, né le 26 septembre, fils de Gérard Vanier et de Adrienne Beaulieu. Parrain et marraine : Paul Beaulieu et Monique Vanier.

M. J.-A. Tremblay, directeur du département de la Chasse et de la Pêche, et Mme Tremblay, furent invités d'honneur à la revue de modes organisée par le Club des Francs. A son film traitant du castor, M. Tremblay joignit une courte conférence, félicitant Mme Laflamme et les magasins Laflamme Fourrure, de savoir apprécier et faire connaitre la beauté et la richesse du castor. Apparaissent sur la photo, de gauche à droite, Mme Léo Laflamme, M. Laflamme, marchand de fourrure, Mme Joseph Laflamme, fondatrice des Magasins "Laflamme Fourrure", M. J.-A. Tremblay, directeur du service des Fourrures au Ministère de Chasse et Pêche, Mme Marcel Breton, commentatrice, Mme J.-A. Tremblay. Louise Délisle fit la présentation des fleurs à Mmes Laflamme et Tremblay.

(Photo Studio Belwatt)

Visiteurs de

(suite de la page 1)

lement participé à des journées d'étude qui se sont tenues à cette occasion.

Au Canada, le Dr Zavagli a prononcé une conférence à l'Institut de Microbiologie et d'Hygiène de l'Université de Montréal et il a eu un entretien avec le Dr Roger Foley, épidémiologiste provincial attaché au Ministère de la Santé. Avant de retourner dans son pays, il a tenu à visiter le Laboratoire de recherches vétérinaires de St-Hyacinthe, sous la direction du Dr Paul Genest, ainsi que l'Ecole de médecine vétérinaire où il a signé le Livre d'Or en présence du Dr Gustave Labelle, directeur, et de quelques professeurs.

Prochain concert...

(suite de la page 1)

déjà attiré l'attention des plus grands musiciens canadiens et internationaux. Et pour terminer la saison, ils auront la chance d'applaudir le jeune violoniste belge, **Clemens Quataker.**

Les Jeunesses Musicales de St-Hyacinthe se proposent de présenter à leurs membres, d'autres talentueux artistes, dans un "concert surprise".

M. E. Langelier décédé à l'âge de 66 ans

M. Emile Langelier, époux de feue Rose-Alma Quéry, est décédé le 26 courant, à l'âge de 66 ans. La dépouille mortelle fut exposée aux Salons Ubald Lalime, et les funérailles eurent lieu en l'église du Christ-Roi; l'inhumation suivait au cimetière de la cathédrale. M. l'abbé Etienne Cordeau, curé, fit la levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les abbés R. Bruno et G. Lanciault. Les porteurs étaient MM. Alfred Paradis, Roméo St-Jean, Rosaire Guérard, Lionel Lefebvre, Lionel Baril et Georges Mercier.

Le défunt laisse deux fils et quatre filles: M. Rosaire Langelier, de cette ville; M. Jacques Langelier, de Montréal-Sud; Mme Rosario Talbot (Irène), de Ville St-Joseph, Mme Rolland Langelier, de Montréal, Mme Lionel Bienvenue (Gabrielle), de Ville J.-Cartier, et Mlle Monique Langelier. Une soeur lui survit également, Mme Paul Lefebvre (Loraine), de St-Hyacinthe.

Saint-Denis

— M. l'abbé J.-P. Desparts, de St-Aimé, bénissait en l'église de St-Denis, le six dernier, le mariage de Mlle Gisèle Geoffrion, fille de M. et Mme Elzéar Geoffrion, de St-Denis, à M. Roger Ayotte, fils de M. et Mme Armand Ayotte, de Saint-Aimé. Le chant fut exécuté par Mlle Lyse Ayotte, soeur du marié, accompagnée à l'orgue par Mlle T. Paré. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités au Club Nautique de St-Hyacinthe. Au retour de leur voyage d'un mois en Floride, M. et Mme Ayotte demeureront à St-Aimé.

— M. et Mme Eldor Lussier (Rachel Charron) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Yvonne-Suzanne-Nicole, Parrain et marraine, M. et Mme Emile Charron, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Anita Charron, tante.

ADRIEN BERTHIAUME, Jr.
A.D.B.A. - M.I.R.A.C.
ARCHITECTE — ARCHITECT
Edifice Hôtel de Ville, Chambre 2
Ville de Beloeil, Tél. FOrest 7-4682

THÉÂTRE CORONA St-Hyacinthe, Que.
PR. 3-9404
ENTRÉES: Rues Girouard et Cascades
— Le foyer du film parlant français —

Commençant samedi, 13 au 19 octobre inclusivement.

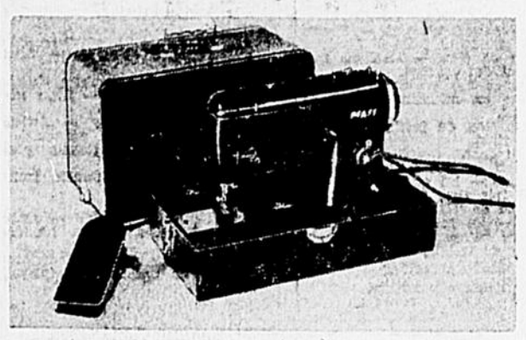
Crevecoeur
UN FILM AUDACIEUX
Tourné sur les lieux-mêmes en Corée
FILM EN COULEURS
Second film au programme
Les Massacreurs du Kansas
FILM EN COULEURS
— avec —
Claire TREVOR
Randolph SCOTT
aussi: SUJET COURT

Une opportunité unique dans la vente
Une des plus importantes compagnie d'assurance en Amérique requiert les services de 3 vendeurs pour le district de St-Hyacinthe, avec possibilité de devenir GERANT DE DISTRICT.
Qualités requises : Etre ambitieux, avoir une belle personnalité, une bonne éducation. La connaissance de l'anglais est un avantage.
Pour entrevue confidentielle, communiquer avec :
M. MARANDA
de 9 h. 30 à midi PR. 3-9788

REPRESENTANTS DEMANDES
Etes-vous un homme dont le genre de vie demande un revenu annuel de $6,600.00, ou aimeriez-vous l'être?
Vous le pouvez si vous êtes agressifs et de bonne apparence.
Vous représenterez la compagnie la plus progressive au Canada.
Si vous êtes acceptés, votre ouvrage consistera à introduire un nouveau plan de protection aux hommes d'affaires et aux familles.
Ceci est un emploi permanent.
Pour rendez-vous, téléphonez entre 9 heures et midi à
Tél. PR. 3-9788
Le soir à
PR. 4-6979

Opportunité exceptionnelle à temps libre gardez votre présente occupation revenu garanti par écrit
Un manufacturier essentiellement canadien et distributeur en gros recherche un homme sérieux, honnête et ambitieux pour prendre charge à son compte d'un commerce lucratif dans son voisinage. Aucune vente, ni sollicitation à faire. Nous établissons les contacts pour vous.
Quelques heures de temps libre par semaine rapportent un revenu sûr et régulier pouvant se développer en une occupation permanente. Un capital de $1,250. est absolument nécessaire, lequel est entièrement garanti. Un acompte est requis pour s'assurer du contrat. Balance payable après entente dans les 15 jours suivants.
Si vous êtes sincèrement intéressé, donnez-nous tous renseignements sur vous-même pour obtenir au plus tôt une entrevue personnelle. Veuillez mentionner votre numéro de téléphone ou votre adresse afin de communiquer avec vous, autrement, l'application ne sera pas considérée. Ecrire:
G. I.,
CASE POSTALE 210, ST-HYACINTHE, P.Q.

Avant d'acheter une machine à coudre voyez la
PFAFF



Vous ne regretterez pas de l'avoir essayée.
Elle est merveilleuse et ne souffre d'aucune comparaison.
Démonstration gratuite à notre magasin ou à votre domicile.
Conditions de paiements faciles
- Nous réparons les machines à coudre de toutes marques.
- Vendons pièces de rechange, aiguilles, moteurs.
- Nous recouvrons boucles et boutons.
SERVICE RAPIDE
Maurice Charbonneau
1747, rue DES CASCADES SAINT-HYACINTHE Tél. PR. 3-9394

AVEZ-VOUS FAIT VOTRE TESTAMENT?
SI PEU QUE VOUS AYEZ A LAISSER: LAISSEZ-LE BIEN, FAITES UN TESTAMENT
QUI PEUT FAIRE UN TESTAMENT?
Toutes personnes saines d'esprit, homme ou femme ayant 21 ans. Toute femme d'âge à le faire, mariée ou non, devrait faire un testament.
Si vous choisissez de faire votre testament vous-même; négligez pas; rédigez vos dernières volontés maintenant, afin d'éviter plus tard: TROUBLE, DESACCORD et CHAGRIN à ceux qui vous sont chers.
PROCUREZ-VOUS UN DOCUMENT AUTHENTIQUE, IMPRIME EXPRES, POUR FAIRE UN TESTAMENT EN BONNE ET DUE FORME.
Vous recevrez en plus, un pamphlet donnant les indications essentielles pour bien rédiger votre testament d'une manière lucide. En outre une enveloppe spécialement libellée pour bien identifier et conserver votre précieux document.
Le set complet $1.00 ou 3 sets pour $2.00 (taxes provinciale en plus)
Faites un bon testament et vous serez sûr d'avoir accompli un devoir sacré envers les vôtres, ce geste commandera le respect de votre mémoire.
Adressez chèques, mandats à :
Case postale 22, Station Delorimier Montréal 35, Qué.

Electeurs du Quartier No. 3!
Maintenez l'administration
de la Cité de Saint-Hyacinthe
◆ SAINE ◆ PROGRESSIVE ◆ DYNAMIQUE
en élisant
Jean-Marie Lorange
Candidat au Siège No. 1 du Quartier No. 3
- Parrain du règlement sur le fonds de pension des employés municipaux de la Cité de Saint-Hyacinthe
- Parrain du règlement municipal sur les parcomètres.
- Conseiller municipal de la Cité de Saint-Hyacinthe depuis 1954.
- Président du comité de la police

VOTEZ POUR LE MIEUX DE VOS INTERETS !
Annonce publiée et payée par le Comité d'organisation de M. Jean-Marie Lorange

Une carrière dans la vente

La vente au détail est une entreprise délicate. Pour réussir dans ce domaine, il faut savoir anticiper ce que désire la clientèle au moins une saison à l'avance, se tenir au courant des derniers développements en matière de fibres textiles et avoir une bonne connaissance de la technique des affaires.

A l'Ecole de Vente au Détail du Sir George Williams College, à Montréal, on offre un cours d'un an à ceux et celles qui se destinent à la carrière du merchandising. En plus de s'initier à l'art d'acheter et de vendre, les élèves de ce cours se familiarisent avec les fibres et tissus modernes.

De grands magasins montréalais coopèrent avec le collège. Trois jours par semaine, en effet, les étudiants travaillent dans divers rayons de ces magasins où ils acquièrent une expérience pratique de la vente au détail. Le reste de la semaine est consacré à des visites de tissages, d'usines et de magasins, ainsi qu'aux instructions en classe.

Les cours sur les textiles ont été confiés à des représentants de diverses compagnies de textiles qui entretiennent les élèves sur la composition des fibres ou tissus fabriqués par leur compagnie.

Parmi ces experts en textiles figure Mlle Doris Clark, coordinatrice de mode à la C-I-L, la compagnie qui fabrique la nouvelle fibre "Terylene". Selon Mlle Clark, ces instructions sur la nature et les usages des plus récentes fibres profiteront grandement au public acheteur. Une fois le cours terminé, ils seront en mesure de transmettre ces connaissances au personnel des magasins où ils seront attachés.

"Pour que le public place sa confiance dans ces nouvelles fibres, il faut que l'équipe d'arrière-scène les vende avec confiance" signale Mlle Clark. "Et la seule façon d'y parvenir est de connaître la fibre à fond, c'est-à-dire ses propriétés et ses applications."

Les acheteurs et administrateurs en herbe se préparent à une année active : entre autres matières au programme figurent l'achat, la vente, l'économie commerciale, l'inventaire, les relations avec le personnel, la pratique administrative, l'annonce, la promotion de ventes, les tissus et textiles ainsi que la mode.

Mais lorsque, munis de leurs diplômes, ces "commerçants" de demain se chercheront un emploi, ils auront les connaissances nécessaires pour se lancer dans le domaine des textiles, engagé pour de bon sur la voie du progrès.

Passe-Partout présente un film sur la maternité

Il est beaucoup question depuis quelques années de méthodes d'accouchement naturel, sans douleur. Dans ce qu'elles ont d'essentiel, ces méthodes consistent à supprimer l'appréhension, la peur de l'accouchement, et à faciliter la délivrance par des exercices précis et réguliers au cours de la grossesse. C'est de ce sujet que traite le film Tu enfanteras dans la joie que l'on montrera à la télévision le dimanche 21 octobre à 2 heures de l'après-midi, aux postes CBFT de Montréal et CBOT d'Ottawa et CFCM de Québec.

Dans ce film réalisé par Bernard Devlin, d'après un scénario de Réginald Boisvert, un médecin dit à une jeune femme qui attend son premier : "Il n'y a pas de raison pour que dans l'immense majorité des cas, l'accouchement, qui est un phénomène naturel, soit un supplice". Ce médecin, le docteur Roland Gendron, de l'hôpital Jea-Talon de Montréal, ajoute que : "Selon le docteur Read, qui base son opinion sur vingt ans de pratique, 95 pour cent des femmes peuvent accoucher le plus simplement du monde, sans grande difficulté et sans douleur. Mais encore faut-il que certaines conditions soient remplies. C'est une question de santé. C'est aussi et surtout une question de quiétude d'esprit".

Plusieurs scènes de ce film ont été tournées à l'hôpital Jean-Talon de Montréal de même que dans un bureau de médecin et dans un studio où les femmes enceintes se soumettent à une série d'exercices physiques. Dans son scénario, Réginald Boisvert a traité la question de façon précise et franche, mais avec respect et discrétion. Les principaux interprètes de ce film qu'on présentera à la télévision, le 21 octobre, à 2 heures, sont Jeannine Mignolet, Gisèle Schmidt, Michèle Derny, Lise Bonheur, Pierre Thériault.

Deux religieuses de la Présentation de Marie décédées

Soeur Marie-Ste-Césarine, née Délima Racicot, gardienne du Sanctuaire de Notre-Dame-de-Fatima de St-Hyacinthe, est décédée subitement, le six dernier, à l'âge de 81 ans. La dépouille mortelle fut exposée au Salon de la Communauté des RR. SS. de la Présentation de Marie et les funérailles, sous la direction de la Maison René-J. Mongeau Ltée, eurent lieu en la chapelle de cette institution.

Soeur Marie-Véronique-de-Jésus, née Amélia Desrosiers, également des Soeurs de la Présentation de Marie, est décédée le neuf dernier, à l'âge de 68 ans. Ses funérailles eurent lieu jeudi, à la chapelle de la communauté et l'inhumation suivit au cimetière de cette Maison. René-J. Mongeau avait la direction des funérailles.

Mlle Michelle Bonhomme, soprano, sera l'artiste invitée des Jeunesses Musicales de Saint-Hyacinthe, lors de leur premier concert de la saison 56-57, jeudi prochain, en la Salle académique du Séminaire de St-Hyacinthe.

Vente pour les oeuvres catholiques

Les 26 et 27 octobre prochains, aura lieu une vente d'objets usagés, au bénéfice de la Catholic Women's League de cette ville. La vente se tiendra à la salle des Syndicats catholiques, 1695, rue Marguerite-Bourgeois, vendredi de dix heures de l'avant-midi à dix heures du soir, et samedi, de dix heures à midi.

Opportunité d'un mur de protection

Acton Vale (DNC) — A la dernière assemblée du Conseil de la Chambre de Commerce d'Acton, il fut résolu d'étudier l'opportunité de faire les démarches nécessaires afin d'obtenir du gouvernement fédéral l'aménagement d'un mur de protection autour du Lac Moose. Ce mur de béton irait du pont de la route 13, au nouveau barrage, afin de protéger les riverains de cette section contre les éboulements qui se produisent parfois.

Décès de M. l'abbé F.-Noël Traversy

St-Damase. (DNC) — Le 26 septembre est décédé à l'Hôpital St-Charles de St-Hyacinthe, M. l'abbé François Noël Traversy, âgé de 76 ans, prêtre à sa retraite, à l'Ermitage de Victoriaville et autrefois curé de Saint-Nicéphore, de Saint-Albert de Warwick.

Le service et l'inhumation eurent lieu le 29 septembre dans sa paroisse natale, à Pierreville. Il était fils de Médard Traversy, cultivateur et de Jeanne Rousseau. Il fit ses études classiques au Séminaire de Joliette et sa théologie au Séminaire de Nicolet. La levée du corps a été faite par M. l'abbé Léo Rousseau, aumônier des Frères de la Charité, de Drummondville, cousin du défunt. Le service a été chanté par Mgr Georges Dubuc, P.D., et Vicaire Général du diocèse de Nicolet, assisté de M. l'abbé Armand Traversy, curé du Christ-Roi, de Drummondville, de M. l'abbé Gratien Traversy, assistant préfet des études, du Séminaire de St-Hyacinthe, tous deux petits-cousins du défunt.

Au choeur on remarquait Mgr Robert Charland, P.D., ex-supérieur et archiviste du Séminaire de Nicolet, Mgr Raoul Lallier, P.D., secrétaire à l'évêché de Nicolet, M. le Chanoine Wilfrid Bergeron, supérieur du Grand Séminaire de Nicolet, M. le Chanoine Philippe Ducharme, V.F., curé de Pierreville, M. le Chanoine Henri Bernier, V.F., de l'Ermitage de Victoriaville, M. l'abbé Antonio Denoncourt, curé de La Baie-Du-Febvre, M. l'abbé Alfred Beaudet, curé de St-Cyrille, M. l'abbé Albert Chassé, curé de Wickham, M. l'abbé Walter Houle, curé de St-Célestin, M. l'abbé Edouard Brassard, curé de St-Zéphirin, M. l'abbé Lucien Fontaine, curé de St-David, M. l'abbé Lorenzo Dubuc, curé de Ste-Clothilde, M. l'abbé Hormidas Rhéault, curé de Ste-Perpétue, M. l'abbé Elzéar Coll, curé de St-Albert, M. l'abbé Jean-Bruno Fréchette, curé de Notre-Dame du Bon Conseil, M. l'abbé Gérard Rousseau, curé de St-François, M. l'abbé Pierre De Montigny du Grand Séminaire de Nicolet, M. l'abbé Armand Traversy, curé du Christ-Roi, de Drummondville, M. l'abbé Gratien Traversy, assistant préfet des études du Séminaire de St-Hyacinthe, M. l'abbé Léo Rousseau, aumônier des Frères de la Charité de Drummondville, M. l'abbé Irénée Gauthier, curé de St-Gérard, M. l'abbé Alphonse Desharnais, curé de St-Elphège, M. l'abbé Irénée Lavigne, curé d'Odanak, M. l'abbé Victorien Lavigne, curé de Notre-Dame de Pierreville, M. l'abbé Rémi Dolan, du Grand Séminaire de Nicolet, M. l'abbé Valère Proulx, vicaire à St-François du Lac, M. l'abbé Claude Lupien, vicaire à Drummondville, M. l'abbé Raymond Belletête, du séminaire de Nicolet, M. l'abbé Raymond Comeau, vicaire à St-Gabriel Lallemand, M. l'abbé Gaston Charland, du Séminaire de Nicolet, M. l'abbé Raymond Roy, de l'Evêché de Nicolet, M. l'abbé Gilles Milot, vicaire à Pierreville.

Lui survivent ses soeurs : la Révérende Soeur Marie Bernard des Soeurs de l'Assomption de Nicolet, Madame Victor Marcotte (Alice), du Cap-de-la-Madeleine. Ses frères Simon, de Nicolet, Zéphirin, de Pierreville, Edouard, de Notre-Dame du Bon Conseil, Léo, de St-Damase, propagandiste au Service de l'Enseignement Agricole.

Lui survivent aussi ses neveux et belles-soeurs : les Révérendes Soeurs Julie-de-la-Croix, des Srs de l'Assomption, d'Amos, Soeur St-Charles Garnier, de Macamik, les Révérendes Soeurs Rachel et Marthe Traversy, des Soeurs Grises de la Charité, de St-Hyacinthe. M. et Mme Henri Traversy, Gardes Gertrude et Gilberte Traversy, institutrices de Notre-Dame du Bon Conseil, M. et Mme Elphège Allard, de Ste-Brigide, M. et Mme Laurent Lauzière, de St-Léonard, M. et Mme Léo-Paul Traversy, M. et Mme Grégire Traversy, M. Jacques Traversy, M. et Mme Marcel Traversy, M. Michel Traversy, M. et Mme Marcel Gagnon, de Notre-Dame du Bon Conseil, M. et Mme Georges Traversy, Mme Etienne Traversy, M. et Mme Paul Traversy, Notre-Dame de Pierreville, Mme Philippe Traversy, M. et Mme S. Traversy, M. et Mme Gustave Traversy, M. et Mme Albert Traversy de Notre-Dame de Pierrevielle, M. et Mme Anatole Crevier, de St-François du Lac, M. et Mme Emile Traversy, Verdun, M. P. Charland, Simon Rousseau, Pierreville, M. Emile Desormeaux, Montréal, M. Auguste Traversy, St-Nicéphore, M. et Mme Yves Fortin, notaire à Bedford, M. et Mme Fernand Groleau, pharmacien à Sherbrooke, M. et Mme Marcel Goulet, ingénieur dessinateur Marien Industrie Sorel, M. et Mme Ubald Desormeaux, Notre-Dame de Pierreville et autres.

Numéro gagnant

La personne qui détient le No 70,017, du tirage de l'Eau Champlain Enrg. est l'heureuse gagnante d'un dix dollars. Cette personne n'a qu'à appeler à PR. 4-7141 pour obtenir son prix.

Pour être secrétaire-hôtesse de train

Un nouveau genre d'emplois a été créé récemment par une compagnie ferroviaire américaine — le New York Central — celui d'hôtesse de train. Cette société engage maintenant à cette fin des secrétaires spécialisées sur son itinéraire New-York-Chicago et les résultats sont si prometteurs qu'on s'attend à une expansion rapide de cette nouvelle profession féminine.

Déjà, d'autres compagnies ferroviaires envisagent d'inaugurer de tels services sur leurs lignes et un grand nombre de jeunes filles ont fait des demandes d'emploi dans ce sens.

Pour devenir secrétaire-hôtesse à bord d'un train, l'aspirante doit posséder de belles manières, une apparence agréable et être bonne dactylo. Son rôle primordial est de rendre plus attrayant le séjour des voyageurs à bord du train.

Les hôtesses doivent s'occuper tout spécialement des mères qui sont accompagnées de jeunes enfants et des personnes âgées. En-rte temps, elles prêtent main forte aux hommes d'affaires en envoyant leurs télégrammes, en se chargeant de leurs communications radio-téléphoniques, en prenant la dictée, bref, en leur servant de secrétaires.

A l'exemple des hôtesses de l'air, ces jeunes filles portent un uniforme. Ce costume est d'ailleurs fort élégant, la compagnie l'ayant fait dessiner spécialement par Christian Dior. Il s'agit d'un tailleur de ligne classique et de couluer bleu azur; de modèle très flatteur, le costume comporte des épaules et des hanches arrondies, ce qui lui enlève l'aspect sévère habituellement caractéristique des uniformes. Un petit chapeau à bord festonné complète l'ensemble.

Comme le déclarait une jeune fille à qui l'on a confié un tel travail : "Qui n'aimerait pas un emploi qui permet de voyager, de rencontrer beaucoup de gens et d'être habillée par Christian Dior?"

M. A. Ringuet présidera cette assemblée générale

La 28e assemblée générale annuelle de l'Association des Fanfares Amateurs de la Province de Québec se tiendra cette année à Victoriaville, les 13 et 14 octobre prochains, sous la présidence de notre concitoyen, M. Adrien Ringuet, qui terminera son deuxième terme d'office avec cette assemblée.

Plusieurs questions dans l'intérêt des fanfares de la province seront soumises et étudiées par les délégués. Le rapport du dernier festival des fanfares à Arvida sera également soumis aux membres avant d'être déposé aux archives. On choisira l'endroit pour la tenue du prochain festival, etc.

Dimanche, il y aura messe à l'église Saints-Martyrs Canadiens, banquet au Manoir Victoria, réception civique à l'Hôtel de Ville par Son Honneur le Maire Yvon Jutras.

On attend environ 60 à 75 délégués des fanfares des Trois-Rivières, Saint-Hyacinthe, Drummondville, Sherbrooke, St-Jean, Shawinigan Falls, Granby, Valleyfield, Sorel, Grand'Mère, Thetford-Mines, Victoriaville, Lachine, Cap-de-la-Madeleine, Asbestos, La Tuque, Arvida, et Plessisville.

L'assemblée se terminera par l'élection des officiers pour l'année 1956-57.

Voici le programme du congrès:

Samedi, le 13 octobre:

11 h. 00 a.m.—Inscription des délégués.

12 h. 00 p.m.—Dîner.

2 h. 00 p.m.—Assemblée de la Direction.

5 h. 00 p.m.—Souper.

6 h. 00 p.m.—Continuation de l'assemblée.

8 h. 00 p.m.—Présentation de films du festival d'Arvida.

Dimanche, le 14 octobre :

7 h. 00 a.m.—Lever.

7 h. 30 a.m.—Déjeuner.

8 h. 45 a.m.—Rassemblement des délégués et départ pour la messe.

9 h. 00. a.m.—Messe à l'église des Saints-Martyrs Canadiens.

9 h. 45 a.m.—Prise de photos.

10 h. 00 a.m.—Assemblée des directeurs-musicaux.

12 h. 30 p.m.—Banquet : Seront présents, Son Hon. le Maire Yvon Jutras, l'Hon. Wilfrid Labbé, les membres du Conseil de Ville, des représentants du Clergé.

2 h. 00 p.m.—Deuxième séance de l'assemblée des directeurs-musicaux.

3 h. 45 p.m.—Repos.

4 h. 00 p.m.—Assemblée générale. Election des officiers.

5 h. 00 p.m.—Réception officielle à l'Hôtel de Ville.

Un programme récréatif est préparé pour les épouses des délégués par le Cercle Musical de Victoriaville dont M. Maurice René est le président.

Mesdames:

N'HESITEZ PAS venez et soyez bien servie: —

Pour un manteau de fourrure de QUALITÉ...

une coupe PARFAITE...

L'endroit reconnu est

LA COMPAGNIE E. RÉMONT Ltée
MARCHANDS MANUFACTURIERS DE FOURRURES

J. E. DESROSIERS GERANT

1660, RUE DES CASCADES — ST-HYACINTHE

Tél. PR. 4-6262

ELECTEURS du QUARTIER No 3

Accordez votre confiance

A

- MEMBRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE SAINT-HYACINTHE DEPUIS 1950
- 6 ANNEES D'EXPERIENCE COMME PRESIDENT DU COMITE DES FINANCES ET LEADER DU CONSEIL

AU SERVICE DES CONTRIBUABLES

JACQUES LAFONTAINE

CANDIDAT A L'ECHEVINAGE

(siège No 2 du quartier No 3)

Notre expérience passée est votre meilleure garantie d'une BONNE ADMINISTRATION

Voter JACQUES LAFONTAINE, c'est voter pour la protection de vos propres intérêts.

Annonce publiée et payée par le comité d'organisation de Me Jacques Lafontaine

Électeurs du Quartier No. 2!

Accordez votre confiance

à

Léo Desrosiers

Candidat au Siège No. 2 du Quartier No. 2

- Né à Saint-Hyacinthe le 27 août 1915, il a passé sa jeunesse au quartier No. 2;
- Fondateur d'un commerce de plomberie, il gère ses affaires avec succès, employant 15 ouvriers satisfaits de leur sort;
- Membre du conseil de ville depuis 6 ans, il possède une vaste expérience des affaires municipales;
- Ancien président du comité des Parcs et Terrains de jeux;
- Membre actif de plusieurs groupes sociaux et charitables de la ville.

L'HOMME TOUT DESIGNE POUR REPRESENTER LES OUVRIERS, COMMERÇANTS ET PROPRIETAIRES DU QUARTIER No. 2

VOTEZ

pour

Léo Desrosiers

Invitation spéciale aux électeurs de visiter le comité de M. Desrosiers à 1325 Papineau.

Annonce publiée et payée par le Comité d'organisation de M. Léo Desrosiers

DES HOMMES SERIEUX
POUR UNE ADMINISTRATION HONNETE !

Antonio Moreau
SIÈGE No. 2 — QUARTIER No. 1

Rolland Daudelin
SIÈGE No. 2 — QUARTIER No. 2

Lorenzo Robert
SIÈGE No. 2 — QUARTIER No. 3

Me Philippe Pothier
SIÈGE No. 1 — QUARTIER No. 5

Nous, soussignés, candidats à l'échevinage, nous nous engageons, une fois élus:

1 - à nous enquérir et à informer la population de L'ETAT EXACT DES FINANCES MUNICIPALES, et même, si nécessaire, à instituer une enquête publique;

2 - à demander des SOUMISSIONS PUBLIQUES pour tout contrat octroyé par la ville;

3 - à remanier l'organisation de la Commission industrielle afin que son fonctionnement devienne efficace et, ainsi, que SAINT-HYACINTHE GARDE SES INDUSTRIES et en obtienne de nouvelles;

4 - à résoudre le problème de L'EVALUATION MUNICIPALE de façon à rendre justice à tous les contribuables et suivant le système qui leur apparaîtra le plus équitable;

5 - à répartir les TRAVAUX MUNICIPAUX à l'avantage de toute la population et non au profit de quelques intéressés.

Signé:

Antonio Moreau
Rolland Daudelin
Lorenzo Robert
Philippe Pothier
Gérard Choinière
Marcel Gosselin
Albert Desrosiers
Uldéric Pion

Gérard Choinière
SIÈGE No. 1 — QUARTIER No. 1

Marcel Gosselin
SIÈGE No. 2 — QUARTIER No. 4

Albert Desrosiers
SIÈGE No. 1 — QUARTIER No. 3

Uldéric Pion
SIÈGE No. 2 — QUARTIER No. 5

GRANDE ASSEMBLEE DIMANCHE SOIR

8 h. 30 P.M. - Salle du Marché

Comité d'organisation - 1681 Girouard - Téls.: PR. 3-9808 et 3-9713

Les personnes de cette région désirant recevoir notre journal sont priées de communiquer avec

Mme A. CARDINAL
ST-HILAIRE STATION
Tél.: FO. 7-4239

Le Clairon MASKOUTAIN *présente les nouvelles de*

La Vallée du Richelieu

Pour toutes nouvelles concernant cette région, appelez

Mme A. CARDINAL
ST-HILAIRE STATION
Tél.: FO. 7-4239

Beloeil — McMasterville — Saint-Hilaire — Otterburn Park — Saint-Marc — Saint-Charles — Saint-Denis — Saint-Bruno

Les Fêtes de la Pomme auront lieu dimanche

C'est avec regret que l'organisation de la Fête de la Pomme fut dans l'obligation de remettre son Festival annuel à dimanche prochain, à cause de la mauvaise température.

M. René Lussier, coordonnateur de la Fête, espère que le public sera fidèle au rendez-vous et que la population de la région de St-Hyacinthe et de la Vallée du Richelieu viendra, en grand nombre, visiter les vergers de Saint-Hilaire et assister aux cérémonies qui se dérouleront à l'entrepôt frigorifique de la Montagne, le 14 octobre prochain.

Afin que tous les intéressés soient présents aux diverses manifestations des Fêtes de la Pomme, nous nous permettons de répéter ici le programme de la journée :

10.45 hres : —

La Reine et ses filles d'honneur accompagnées par tous les officiels et organisateurs assisteront à une messe chantée par le curé, M. l'abbé Lucien Forêst. Après cette messe d'Action de grâce, la bénédiction de la récolte suivra au chant du Te Deum.

1.30 : —

La parade se formera sur le Chemin du Roy, depuis l'église jusqu'à la résidence du maire où une courte cérémonie de remise des clefs de la ville aura lieu alors que le maire Tancrède Gaboury présidera cette cérémonie civique. Par la suite, la Reine et sa suite prendront place dans les voitures ouvertes qui défileront avec le cortège formé de la fanfare du 6e bataillon du R. 22 R. Viendront ensuite, les Compagnies de Milice, les chars allégoriques et les voitures officielles.

Le défilé passera devant l'ancien Manoir de Rouville pour prendre la Montée des Trente et suivre le Chemin de la Montagne pour enfin s'arrêter à l'entrepôt frigorifique.

A cet endroit, Mlle Yolande Auclair couronnera la nouvelle Reine de la Pomme 1956 tandis que M. Bob Fleury agira comme maître des cérémonies. On nous informe également qu'une reine nouvellement élue à St-Hyacinthe rendra visite à la Souveraine de St-Hilaire.

Ensuite, un programme de chants par une chorale locale et danses de folklore avec participation de la foule sous la direction de l'orchestre du R 22 R et de l'Ordre de Bon Temps viendra clôturer les manifestations de l'après-midi.

ST. HYACINTHE PROPANE
ENR.
VENTE • SERVICE • INSTALLATION

4-7322

Yvon Breton, prop.
Blvd Laurier Douville

La Cie B du 6e Bataillon du Royal 22e Régiment présentera mercredi prochain, une parade de modes sans précédent à laquelle participeront plusieurs mannequins professionnels venus spécialement pour cette occasion. Le défilé des modes automnales aura lieu au Théâtre Beloeil à 8 heures et 15 précises. Donc, venez en foule, l'admission est très minime. (Photos, Brodeur)

M. W. Dupont conférencier du Club Richelieu

Les soupers du club Richelieu Beloeil-St-Hilaire sont toujours extrêmement intéressants, mais celui de mardi dernier fut un éclatant succès.

Le conférencier invité, M. Weeler Dupont, chef du Contencieux à l'Alliance Nationale, fut particulièrement brillant et sa causerie intitulée : Les Huitres et l'Homme, était un chef-d'oeuvre d'humour pointé d'une certaine philosophie qui fit la conquête de l'auditoire. M. Dupont fut présenté par M. Gabriel Dandurand, de l'Alliance Nationale, et remercié par Me Marcel Landry, de Beloeil.

Les convives, au nombre de 90, ont fort apprécié l'excellent menu et l'ambiance agréable du Club Nautique. Il est à noter que l'esprit de fraternité des Richelieu est une chose bien réelle et qu'il suffit d'assister une fois à leurs réunions pour en être convaincu. Nous croyons fortement que leur oeuvre est à encourager, non seulement parce qu'elle s'adresse à l'enfance malheureuse, mais surtout parce que les Richelieu savent être charitables avec le sourire, selon l'esprit de l'Evangile.

Ce tte photo prise lors du dernier souper mixte du Club Richelieu nous montre le conférencier, M. Wheeler Dupont, qui intitula sa causerie avec un humour caractéristique de "Les Huitres et l'Homme". A ses côtés on retrouve M. Adrien Berthiaume, président, et à droite, Mme Berthiaume. (Photo Gilles Clément)

MAURICE BUSSIERES, M. COM., C. A.
COMPTABLE AGREE
Village La Providence
395, Fontaine — Tél. PR. 4-7410

L'office d'orientation économique des comtés de la rive sud

L'OFFICE D'ORIENTATION

Les comtes de la rive sud du St-Laurent dont un grand nombre sont compris dans les Cantons de l'Est sont immensement riches en ressources de toutes sortes et bien situés. Dans l'opinion d'hommes d'affaires avertis, ce territoire est voué à jouer un rôle économique prépondérant, à condition qu'on s'y intéresse de près et qu'on stimule son essor. La proximité de la métropole, la canalisation du St-Laurent en cours, le projet de canaliser le Richelieu, voilà autant d'indices qui laissent entrevoir un développement exceptionnel sur ce territoire.

Il y a quelques mois, une poignée d'hommes d'affaires soucieux de l'avenir se réunissaient et formaient un premier noyau baptisé sous le nom de l'Office Régional d'Orientation Economique et Touristique de la Rive Sud.

Plusieurs assemblées ont été tenues depuis, et on est rendu à la phase décisive qui donnera définitivement vie au nouveau mouvement qui deviendra une corporation. Les articles de la charte ont été rédigés et étudiés au cours d'une réunion jeudi dernier à Granby. Les lettres Patentes requises seront demandées à la Législature Provinciale. Aussi, il a été décidé que le nouvel organisme s'appellera l'Office d'Orientation Economique des Comtés de la Rive Sud. Le Président de l'Office, M. Henri-W. Laurier, de St-Lambert, a révélé que Granby a été choisi pour devenir le chef lieu de ce vaste territoire et de l'Office. Le secrétariat permanent est établi dans un local de la Maison des Arts, angle Principale et Cowie, Granby.

Les principales villes dispersées sur le territoire sont : Sherbrooke, Granby, Drummondville, Sorel, Longueuil, **ST-HYACINTHE**, St-Jean, St-Lambert, Bedford, Cowansville, Farnham, Waterloo, Arthabaska, Acton Vale, Richmond, Windsor Mills, Magog. Les limites actuelles sont : La frontière américaine, le fleuve St-Laurent, la frontière Ontarienne, et une ligne irrégulière touchant à Stanstead et se continuant vers le fleuve vis-à-vis Trois-Rivières.

Depuis son existence l'Office s'est déjà préoccupé de quelques projets. Ainsi, elle réclame l'amélioration des routes, plus de ponts donnant accès à la métropole et même la construction d'un tunnel sous le St-Laurent afin de mieux relier la rive sud à la métropole.

Plusieurs prédisent que la région de la rive sud connaitra un essor extraordinaire, qu'elle s'industrialisera rapidement, et qu'il faut s'y préparer en conséquence et agir.

Il serait bon d'ajouter qu'un des objectifs principaux de l'Office seraient d'apporter sa connaissance technique requise à la prospérité des industries existantes.

On remarquait à l'assemblée de jeudi, M. le maire P.-Horace Boivin, maire de Granby et vice-président de l'organisme, Jacques Lafontaine de St-Lambert, vice-président, Jacques Laliberté de Longueuil, Jacques Préfontaine, Lauréat Kérouac d'Acton Vale, Adrien Berthiaume de Beloeil, René Lapierre de Drummondville, M. Wood, Henri Laurier, Henri-Georges Gonthier de Montréal.

Nous espérons avoir le plaisir de vous rencontrer lors d'une conférence de presse bientôt, alors que nous donnerons des précisions sur les objectifs et l'action de l'Office.

ETAT-CIVIL

St-Hilaire

Baptême : 7 octobre, Marie-Diane-Louise, née à St-Hiliare, le 30 septembre, fille de André Messier et de Jacqueline Parent. Parrain et marraine: Emile Parent et son épouse, grands-parents de l'enfant.

Baptême : 7 octobre, Theresa-Margeret, née à St-Hilaire Station, le 14 septembre, fille de Edgar Pennefather et de Joan Manning. Parrain et marraine: Robert Pennefather et Margueret Watt, oncle et tante de l'enfant.

Funérailles : 5 octobre, Lorenzo Bessette, cultivateur, époux de Rose-Anna Leduc, décédé le 2 octobre à l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, à l'âge de 76 ans.

St-Mathieu de Beloeil

Baptême : 8 octobre, Joseph-Armand-Claude, né à Beloeil le 8 octobre, fils de Jean-Paul Desroches et de Rollande Burelle. Parrain et marraine: M. et Mme Fernand Desroches, oncle et tante de l'enfant.

Baptême : 7 octobre, Joseph-Laurent-Pierre, né à l'Hôpital de la Miséricorde à Montréal, le 27 septembre dernier, fils de Gilles Lalonde et de Marguerite Langlais. Parrain et marraine: M. et Mme Laurent Lalonde, grands-parents de l'enfant.

Libera : 6 octobre, Florida-Berthe Parizeau, épouse de Edmond Bernard, de Montréal, décédée le 2 octobre à l'âge de 74 ans.

Libera : 6 octobre, Antoinette Béland, épouse de Cyprien Béland, de Sainte-Cécile de Milton, décédée le 4 octobre à l'âge de 64 ans.

Les voitures de police munies de caméra

Les officiers de la police provinciale, qui patrouillent actuellement notre région, avertissent les automobilistes que leurs voitures sont maintenant munies de caméra. Cet instrument fonctionne pendant que la voiture de patrouille est en marche aussi bien que lorsqu'elle est stationnée.

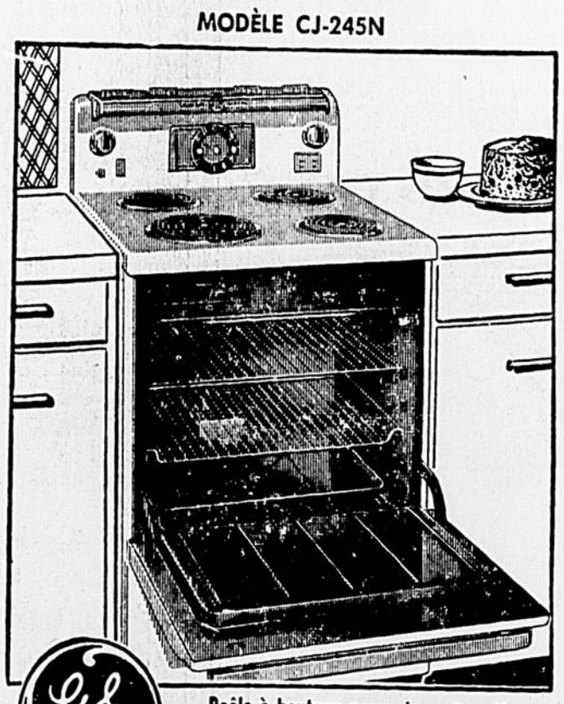
Cette caméra prend la largeur de la route et indique la vitesse de l'automobiliste que l'on photographie, l'heure et la journée de l'infraction. Ces photographies constitueront des preuves irréfutables qui entraîneront des amendes pour les coupables de contravention à la loi de la Route. De nos jours, les conducteurs de voitures ne semblent pas avoir peur de la mort mais ils craindront peut-être les caméras des voitures de patrouille.

S. A. CYR
ARCHITECTE et INGENIEUR
au service de la population de Saint-Hyacinthe depuis 1945
490, rue Ste-ANNE — SAINT-HYACINTHE

GILLES GIARD
NOTAIRE
TEL. PR. 4-5203
466 RUE ST-SIMON
ST-HYACINTHE

Où répondra-t-on "OUI" à ma demande d'un PRET?
...chez *Personal*, ces gens aiment dire "Oui!"
▶ Obtenez l'argent requis pour consolider vos comptes ou acheter ce qu'il vous faut . . . maintenant . . . remboursez-le plus tard en mensualités adaptées à votre budget. Venez ou l'on répond "OUI" promptement à votre demande d'un prêt. Téléphonez d'abord pour un prêt en 1 visite, ou venez au bureau aujourd'hui!
Prêts de $50 à $800 ou plus sur Signature, Meubles ou Auto
LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE "OUI"
Personal FINANCE CO. — Beneficial Finance SYSTEM
1626 RUE DES CASCADES, ST. HYACINTHE
Rez-de-Chausse, Edifice Cusson, Téléphone: PRovince 4-6411
Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir
Prêts faits aux résidents des villes environnantes • Personal Finance Company of Canada

Pour plus d'espace dans la cuisine
voyez ce nouveau poêle
***Spacemaker* G-E!**
MODÈLE CJ-245N



Poêle à boutons-poussoirs automatiques
Spacemaker
$299.95
Soyez moderne... ***faites cuire à l'électricité!***

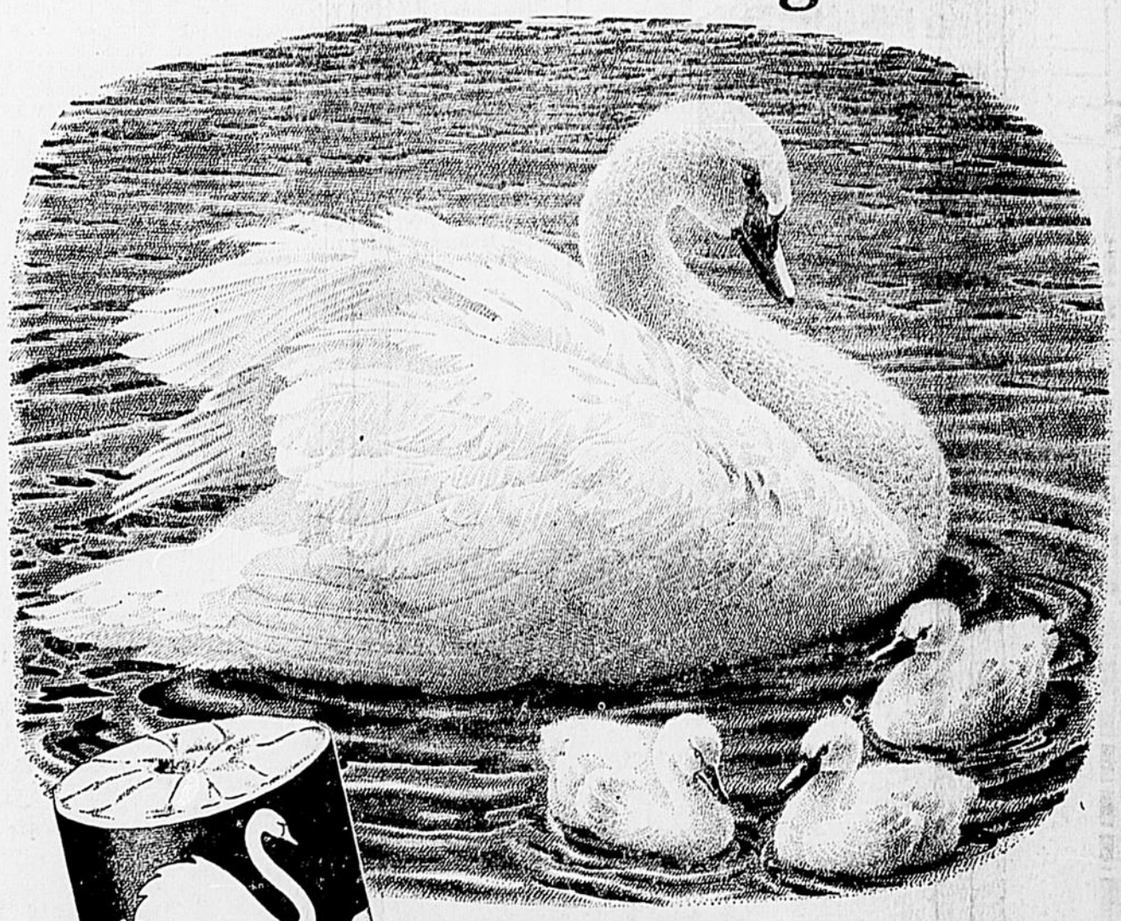
- Eléments amovibles faciles à nettoyer dans le four
- Elément de surface Super Hi-Speed Calrod
- Eléments de surface espacés
- Régulateurs boutons-poussoirs
- Spacieux tiroir monopièce
- Spacieux four à grande ouverture
- Minuterie — compte-minutes automatiques pour le four
- Eléments Calrod dans le four et à la surface

Demandez à voir le ***Spacemaker*** *en couleur!*
Jaune serin, turquoise
Marchand Autorisé GENERAL ELECTRIC APPAREILS DOMESTIQUES
VOYEZ VOTRE MARCHAND PREFERE OU...
APPARTIENT À SES ABONNÉS
SOUTHERN CANADA POWER

GARAGE FUGÈRE ENR.
Distributeur des produits NASH
- Débossage et peinture
- Alignement des roues
- Service de remorquage

995, rue SAINT-LOUIS — VILLAGE SAINT-JOSEPH
TEL. PR. 4-4424 — Dom.: PR. 4-7748 — (Saint-Hyacinthe)

le plus doux, le plus sûr
le meilleur à tous égards



—la meilleure marque aussi de serviettes et d'essuie-mains

WHITE SWAN

Le signe constant de qualité—
THE E. B. EDDY COMPANY

La Traviata

Jeudi 18 octobre, à 10 heures du soir à la télévision, l'Heure du Concert présentera la Traviata de Giuseppe Verdi.

La Traviata est un des opéras les plus célèbres du grand maître italien. Le destin tragique de Violetta, la Dame aux Camélias d'Alexandre Dumas fils, a passionné Verdi qui l'a mis en musique. Aujourd'hui encore, les mélomanes demeurent enthousiastes de cette oeuvre.

La Traviata mettra en vedette Janine Micheau, soprano de l'Opéra de Paris, dans le rôle de Violetta (la Traviata), André Turp dans celui de Rodolphe Germont et Joseph Rouleau: le docteur Germont. Le reste de la distribution sera assuré par Gilles Lamontagne (Georges d'Orbel), Colette Mérola (Clara), Suzanne Lapointe (Annette), Jean-Paul Jeannotte (Emile de l'Etorière), Etienne Paquin (Baron Raynal), Bernard Turgeon (Marquis d'Orbigny) et Paul-Emile Smith (le jardinier).

L'orchestre sera dirigé par Ernesto Barbini et les choeurs préparés par Marcel Laurencelle. Mise en scène de Irving Guttman, décors de Robert Prévost et costumes de Gilles-André Vaillancourt. C'est une réalisation Pierre Mercure.

Bonnes routes et habiles chauffeurs

Tout le monde est en faveur d'un plus grand nombre de bonnes routes et de l'amélioration de la plupart de nos routes. Mais quelle que soit la qualité et la largeur de nos routes, elels ne rempiaceront pas l'habileté au volant de l'automobiliste. Cette remarque, monsieur Camille Archambault, président de la Ligue de Sécurité de la Province de Québec, l'a faite lors d'une entrevue radiophonique à Québec à l'occasion du Congrès des Bonnes Routes. "Nous voulons de meilleurs routes," a dit M. Archambault, "mais il nous faut en même temps améliorer la qualité de nos automobilistes."

TELEVISION

CHLT
Canal 7

DIMANCHE, 14 octobre
10.00—Messe au Grand Séminaire
1.55—CHLT-TV Today
2.00—Around the World
2.30—Information Center
2.45—Chansons des Prairies
3.00—Long métrage
4.36—Documentaire
5.00—Le Babillard
5.30—Pépinot
6.00—Pick The Stars
6.30—Les Travaux et les Jours
7.00—Nouvelles et Actualités
7.30—Clé des Champs
8.00—Music Hall
9.00—Cléopâtre
9.30—Le Théâtre Populaire
10.30—$64,000 Question
11.00—CBMT News
11.10—This Week
11.30—Sign Off

LUNDI, 15 octobre
3.40—CHLT-TV Today
3.45—Ciné-Feuilleton
4.00—Madame à sa Cuisine
4.30—Actualité Féminine
5.00—Jungle Jim
5.30—La Vie qui bat
6.00—The Border Rhythmaires
6.30—Télébulletin
6.36—La Météo
6.39—Edition Sportive
6.45—Captain Gallant
7.15—Téléjournal
7.30—Chez nous
7.45—Rollande et Robert
8.00—Les Belles Histoires des Pays
8.30—La Rigolade
9.00—Porte ouverte
9.30—Le Théâtre Colgate
10.00—Texas Rasslin'
11.00—CBMT News
11.15—Local Front News
11.23—Sports in Review
11.30—Sign Off

MARDI, 16 octobre
3.40—CHLT-TV Today
3.45—Ciné-Feuilleton
4.00—Madame à sa Cuisine
4.30—It's A Woman's World
4.45—Cartoons
5.00—Cowboy G-Men
5.30—Pinocchio
6.00—Les Gais Lurons
6.30—Télébulletin
6.36—La Météo
6.39—Edition Sportive
6.45—This Is Your Music
7.15—Téléjournal
7.30—Wild Life Panorama
7.45—Paris Chante
8.00—Le Survenant
8.30—Cap aux Sorciers
9.00—C'est La Vie
9.30—Histoire D'Amour
10.00—Rendez-vous des Sports
10.30—Baseball Intérieur
11.00—CBMT News
11.15—Local Front News
11.23—Sports in Review
11.30—Sign Off

MERCREDI, le 17 octobre
3.40—CHLT-TV Today
3.45—Ciné-Feuilleton
4.00—Madame à Sa Cuisine
4.30—Actualité Féminine
4.45—Cartoons
5.00—Jet Jackson
5.30—L'Ile aux Trésors
6.00—Border Rhythmaires
6.30—Télébulletin
6.36—La Météo
6.39—Edition Sportive
6.45—Kit Carson
7.15—Téléjournal
7.30—Télésupplément
7.45—Les Troubadours
8.00—Pays et Merveilles
8.30—La Famille Plouffe
9.00—La Lutte
10.00—Le Point d'Interrogation
10.30—Chez Pierrot
11.00—CBMT News
11.15—Local Front News
11.23—Sports in Review
11.30—Sign Off

JEUDI, 18 octobre
3.40—CHLT-TV Today
3.45—Ciné-Feuilleton
4.00—Madame à Sa Cuisine
4.30—It's a Woman's World
4.45—Le quart d'heure de Pierrot
5.00—Texas Rangers
5.30—Film
6.00—Les Gais Lurons
6.30—Télébulletin
6.30—La Météo
6.39—Edition Sportive
6.45—China Smith
7.15—Téléjournal
7.30—Club des Raquetteurs
7.45—Toi et Moi
8.00—Le Fil d'Ariane
8.30—14, rue de Galais
9.00—Rendez-vous avec Michèle
9.30—Théâtre des Etoiles
10.00—Le Télethéâtre
11.45—Local Front News
11.53—Sports in Review
12.00—Sign off

VENDREDI, 19 octobre
3.40—CHLT-TV Today
3.45—Ciné-Feuilleton
4.00—Madame à Sa Cuisine
4.30—Actualité Féminine
4.45—Cartoons
5.00—Ramar of the Jungle
5.30—Le Grenier aux Images
6.00—Border Rhythmaires
6.30—Télébulletin
6.36—La Météo
6.39—Edition Sportive
6.45—Flash Gordon
7.15—Téléjournal
7.30—Album des Artistes
7.45—Pour Elle
8.00—Le Sport en Revue
8.30—Chansons-Vedettes
9.00—Le Théâtre du Mystère
9.30—Quatuor
10.00—Profil d'adolescents
10.30—Conférence de Presse
11.00—CBMT News
11.15—Local Front News
11.23—Sports in Review
11.30—Late Show
12.30—Sign Off

SAMEDI, 20 octobre
9.55—CHLT-TV Aujourd'hui
10.00—Fon Fon
11.00—Concert pour la Jeunesse
1.55—Big Four Football
4.30—Terry and the Pirates
5.00—Rin Tin Tin
5.30—Rodolphe
6.00—Saturday Hoedown
6.30—Télébulletin
6.36—La Météo
6.39—Edition Sportive
6.45—Adventures of Jethro Adams
7.15—Téléjournal
7.30—Mr. Fixit
7.45—Quelles Nouvelles
8.00—Aventures
8.30—Chacun son Métier
9.00—Soirée du Hockey
10.30—Emission musicale
11.00—CBMT News
11.15—Local Front News
11.23—Sports in Review
11.30—Late Show
12.30—Sign Off

CBFT
Canal 2

DIMANCHE, le 14 octobre
10.00—Grand-Messe
11.00—Mire
12.00—Musique
12.55—Le Téléjournal
1.00—Cinéparade
1.30—Cabinet des estampes
1.45—Actualités religieuses
2.00—Passe-partout
2.30—Eaux vives
3.00—Hockey de chez nous
4.15—Film
5.00—Kim
5.30—Pépinot
6.00—La joie de connaître
6.30—Les travaux et les jours
7.00—Nouvelles et l'Actualité
7.30—La Clé des champs
8.00—Music-Hall
9.00—Cléopâtre
9.30—Le Théâtre populaire
10.30—Prise de bec
11.00—Le Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives

LUNDI, le 15 octobre
3.00—Musique
5.00—Film
5.30—La vie qui bat
6.00—Film
6.30—Ce soir
6.45—Film "Suite française"
7.00—Les Affaires de l'Etat. Libéral
7.15—Le Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Rolande et Robert
8.00—Les Belles Histoires des Pays
8.30—La Rigolade
9.00—Porte ouverte
9.30—Le Théâtre Colgate
10.00—Reportage
10.30—Les Idées en marche
11.00—Le Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Sherlock Holmes

MARDI, le 16 octobre
3.00—Musique
5.00—Film
5.30—Pinocchio
6.00—Les récits du Père Ambroise
6.30—Ce soir
6.45—Film
7.15—Le Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Paris chante
8.00—Le Survenant
8.30—Cap-aux-Sorciers
9.00—C'est la vie
9.30—Histoire d'amour
10.00—Rendez-vous des sports
10.30—Arts et lettres
11.00—Le Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Long métrage

MERCREDI, 17 octobre
3.00—Musique
5.00—Film
5.30—L'Ile aux trésors
6.00—Opinion
6.30—Ce soir
6.45—Film
7.15—Le Téléjournal
7.30—Film Cinéfeuilleton
7.45—Troubadours
8.00—Pays et Merveilles
8.30—La Famille Plouffe
9.00—Lutte
10.00—Le point d'interrogation
10.30—Aux gais lurons
11.00—Le Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Long métrage

JEUDI, 18 octobre
3.00—Musique
5.00—Film
5.30—Film
6.00—Histoires du Canada
6.30—Ce soir
6.45—Film
7.15—Le Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Toi et moi
8.00—Le fil d'Ariane
8.30—14, rue de Galais
9.00—Rendez-vous avec Michelle
9.30—Le Théâtre des étoiles
10.00—L'heure du concert
11.00—Le Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Les aventure du Col. March

VENDREDI, 19 octobre
3.00—Musique
5.00—Film
5.30—Le Grenier aux images
6.00—Sophie-Magazine
6.30—Ce soir
6.45—Film
7.15—Le Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Pour elle
8.00—Le Sport en revue
8.30—Chansons vedettes
9.00—Le Théâtre du mystère
9.30—Quatuor "L'étrangleur"
10.00—Profils d'adolescents
10.30—Conférence de Presse
11.00—Le Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Epopées modernes
11.30—Reprise long métrage

SAMEDI, 20 octobre
10.00—Fon Fon
11.00—Concerts pour la jeunesse
12.00—Mire
3.00—Musique
5.00—Tic Tac Toc
5.30—Rodolphe
6.00—Beautemps, mauvais temps
6.30—Ce soir
6.45—Film
7.15—Le Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Quelles Nouvelles ?
8.00—Aventures
8.30—Chacun son métier
9.00—Hockey — Rangers Canadiens
10.30—A la romance
11.00—Le Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Long métrage

CBMT
Canal 6

DIMANCHE, 14 octobre
11.00—Religious Service
12.25—Today on CBMT
12.30—This is the Life
1.30—Country Calendar
2.00—Junior Magazine
3.00—TBA
4.00—You are There
4.30—Lassie
5.00—Fighting Words
5.30—Perspective
6.00—Burns and Allen
6.30—Father Knows Best
7.00—Ed Sullivan
8.00—December Bride
8.30—CBC News Magazine
9.00—All-Star Theatre
9.30—Showtime
10.00—Television Theatre
11.00—CBC TV News
11.10—This Week
11.35—Feature Film

LUNDI, 15 octobre
3.25—Today on CBMT
3.30—Kiddies Corner
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—Jungle
5.15—The Peppermint Prince
5.30—Circus Boy
6.00—Robin Hood
6.30—Playhouse Fifteen
6.45—CBC TV News
7.00—Producers' Showcase
8.30—Denny Vaughan Show
9.00—Studio One
10.00—Tabloid
10.30—Around the Town
11.00—CB CTV News
11.15—Movie Museum
11.30—The Tapp Room

MARDI 16 octobre
3.25—Today on CBMT
3.30—Kiddies' Corner
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—Let's Go to the Museum
5.30—Captain Gallant
6.00—Soldiers of Fortune
6.30—Patti Page
6.45—CBC TV News
7.00—Tabloid
7.30—Greatest Dramas
7.45—Great Time in Sport
8.00—The Chevy Show
9.00—Dragnet
9.30—Pick The Stars
10.00—The Lost World
10.30—Press Conference
11.00—CBC TV News
11.14—Theatre of Stars

MERCREDI, 17 octobre
3.25—Today on CBMT
3.30—Kiddies' Corner
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—Children's Film
5.30—Rin Tin Tin
6.00—Science in Action
6.30—Disneyland
7.30—CBC TV News
7.45—Frankie Laine
8.00—Kraft TV Theatre
9.00—Cross-Canada Hit Parade
9.30—Tabloid
10.00—Firs Performance
11.00—CBC TV News
11.15—Robert Cummings
11.45—Under the Sun

JEUDI, 18 octobre
3.25—Today on CBMT
3.30—Kiddies' Corner
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—Maggie Muggins
5.15—Mr. O'
5.30—The Lone Ranger
6.00—I Search for Adventure
6.30—Eddy Arnold Time

WPTZ
Canal 5

DIMANCHE, 14 octobre
12.00—Test Pattern
3.15—Sacred Heart
6.45— CBC TV News
7.00—Tabloid
7.30—Climax
8.30—Jackie Rae Show
9.00—Jane Wyman Show
9.30—Liberace
10.00—Alfred Hitchcock presents
10.30—Lili Palmer presents
11.00—CBC TV News
11.15—Sport Guesses and Guests
11.30—The Scarlet Pimpernel

VENDREDI, 19 octobre
3.30—Kiddies' Corner
4.00—Open House
4.30—Howdy Doody
5.00—Fun Time
5.30—RoyRogers
6.00—Dr. Hudson's Secret Journal
6.30—Stranger than Fiction
6.45—CB CTV News
7.00—Tabloid
7.30—Science Fiction Theatre
8.00—On trial
8.30—The Plouffe Family
9.00—Cavalcade of Sports
9.45—Jim Coleman Show
10.00—Country Hoedown
10.30—Graphic
11.00—CBC TV News
11.15—Greatest Fights of the Country
11.30—Revival Night

SAMEDI, 20 octobre
5.00—Count of Monte Cristo
5.30—Wild Bill Hickok
6.00— Oh ! Suzannah !
6.30—Mr. Fix-It
6.45—CBC TV News
7.00—Perry Como
8.00—Holiday Ranch
8.30—Lolly Too Dum
9.00—NHL Hockey Rangers- C.
10.15—Film
10.30—Barris Beat
11.00—CBC TV News
11.10—Juliette
11.30—Saturday Night Wrestling
3.30—Zoo Parade
4.00—Wide Wide World
5.30—Oral Roberts
6.00—Meet The Press
6.30—Roy Rogers
7.00—TBA
7.30—Circus Boy
8.00—Steve Allen Show
9.00—Goodyear Playhouse
10.00—Loretta Young
10.30—Janet Dean
11.00—Charlie Chan Theatre

LUNDI, 15 octobre
7.00—Today
9.00—Morning Star Time
10.00—Ding Dong School
10.30—TV School time
11.00—Home
12.00—Tic Tac Dough
1.00—It could be you
1.30—Hospitality House
2.30—Tennessee Ernie Ford Show
3.00—Matinee
4.00—Queen for a Day
4.45—Modern Romances
5.00—Dusty Boyd Show
6.00—News
6.15—Republican National Committee
6.25—Music Hall Varieties
6.30—Mr. Wizard
7.00—Sports Scorebook
7.10—Weatherbird
7.15—John Daly and News
7.30—Treasure Hunt
8.00—Producer's Showcase
9.25—TBA
9.30—Lawrence Welk's Show
10.30—Insp. Mark Saber
11.00—Late News and Sports

MARDI, 16 octobre
7.00—Today
9.00—Morning Star Time
10.00—Ding Dong School
10.30—TV Schooltime
11.00—Home
12.00—Tic Tac Dough
12.30—It could be you
1.00—This Is the Life
1.30—Hospitality House
2.30—Tennessee Ernie Ford Show
3.00—Matinee
4.00—Queen for a Day
4.45—Queen
5.00—Dusty Boyd Show
6.00—News
6.15—Chet's Den
6.30—Gabby Hayes
7.00—Sports Scorebook
7.10—Weatherbird
7.15—John Daly and News
7.30—Paris Precinct
8.00—Project 20
9.00—Jane Wyman's Show
9.30—Circle Theatre
10.25—Republican National Comm.
10.30—Mr. and Mrs North
11.00—Late News and Sports

MERCREDI, 17 octobre
7.00—Today
9.00—Morning Star Time
10.00—Ding Dong School
10.30—TV Schooltime
11.00—Home
12.00—Tic Tac Dough
12.30—It could be You
1.00—The Christophers
1.30—Hospitality House
2.30—Tennessee Ernie Ford Show
3.00—Matinee
4.00—Queen For A Dav
4.45—Modern Romances
5.00—Dusty Boyd Show
6.00—News
6.15—Tim McCoy
6.30—Lazy L Ranch
7.00—Sports Scorebook
7.10—Weatherbird
7.15—John Daly and the News
8.30—Navy Log
7.30—Disneyland
9.00—Kraft TV Theatre
9.55—Democratic National Comm.
10.00—Wednesday Night Fights
10.55—Republican National Comm.
11.00—Late News and Sports

JEUDI, 18 octobre
7.00—Today
9.00—Morning Star Time
10.00—Ding Dong School
10.30—TV Schooltime
11.00—Home
12.00—Tic Tac Dough
12.30—It could be you
1.00—Big Picture
1.30—Hospitality House
2.30—Tennessee Ernie Ford Show
3.00—Matinee
4.00—Queen For A Day
4.45—Modern Romances
5.00—Dusty Boyd Show
6.00—News
6.15—Chet's Den
6.30—Holiday Horizons
7.00—Sports Scorebook
7.10—Weatherbird
7.15—John Daly and the News
7.30—Adventures of Jim Bowie
8.00—You bet your Life
8.30—Dragnet
9.00—This Is your Life
9.30—Gangbusters
10.00—Lux Video Theatre
10.55—Democratic National Comm.
11.00—Late News and Sports

VENDREDI, le 19 octobre
7.00—Today
9.00—Hank McCune
9.30—Duffy's Tavern
10.00—Ding Dong School

(Suite en page 12)

Le Paris
2340 AVENUE ST-JOSEPH

COMMENCANT DEMAIN JUSQU'A VENDREDI INCLUS

Un film sensationnel à ne pas manquer. Ce film a gardé l'affiche durant 9 semaines au Cinéma Paris à Montréal

EN BAS DE 16 ANS NE SONT PAS ADMIS

HORAIRES: Samedi, 6..45 — Dimanche, continuel 12'30 — Lundi jusqu'à Vendredi inclus 7.30

LE CRANEUR
AVEC
RAYMOND PELLEGRIN — MARINA VLADY
ILS SAURONT DEJOUER LES INTRIGUES ET SAUVEGARDER LEUR AMOUR.

UN THEATRE UNITED
Maska ★
ST. HYACINTHE QUE.

Ouvert tous les après-midi de la semaine. Samedi - Dimanche - Lundi

SOPHIA LOREN

C'est quelque chose à voir de n'importe quel côté!

Voici la bombe italienne

SOPHIA LOREN

vous ne pourrez oublier son nom!

Ce film déborde du charme de Sophia Loren!

Sophia est magnifique!

Une des plus spectaculaire femme des films modernes!

L'Italie peut s'ajouter un volcan, Sophia Loren. Quand cette demoiselle

bondit, c'est tout comme pour soi-même!

"QUELLE CANAILLE"

Directed by Allessandro Blasetti
A Getz-Kingsley Release

with VITTORIO De SICA

2ème film EDWARD J. ROBINSON dans "La Femme au Portrait"
(S.V.P. voyez ce film dès le début)

Avis important du directeur de la sûreté provinciale de Québec

Les Lois du Canada requièrent que chaque personne, à l'exception des Marchands de Gros et des Marchands de Détail, doit enregistrer tous les revolvers, pistolets ou armes à feu complètement automatiques qu'elle peut avoir en sa possession. Ceci n'inclut pas, cependant, le genre d'armes à feu comme les carabines de chasse de type ordinaires, les fusils à plombs ou encore les fusils et pistolets à air.

En conformité avec les amendements apportés au Code Criminel du Canada, un Nouveau Type de Certificat d'Enregistrement d'Armes à Feu est maintenant en usage, depuis le 1er janvier 1952. Pour les fins du ré-Enregistrement sur ce nouveau Type de Certificat, les propriétaires enregistrés sont maintenant requis d'envoyer **à l'Adresse Suivante** les copies de certificats en leur possession, portant une Date **ANTERIEURE à l'Année 1952** et couvrant des armes encore en leur possession :

"M. le Commisaire,
"Gendarmerie Royale du Canada,
"A/s Bureau d'Identification,
"Ottawa, Ontario.

En envoyant les Vieux Certificats pour fins de renouvellement, il est très important que le propriétaire d'nne arme donne son occupation présente ainsi que son adresse actuelle au complet. Dans le cas où des Vieux Certificats auraient été perdus ou égarés, il est suggéré aux propriétaires d'armes qu'ils soumettent la description des armes en leur possession par lettre, en mentionnant le "Nom du Manufacturier", le "Calibre", le "Numéro de série", le "nombre de coups" et la "Longueur du Canon".

★

Il est également requis que chaque personne désirant faire l'Achat d'un révolver ou pistolet, en recevoir ou en prendre possession comme cadeau, par emprunt ou de quelqu'autre façon, doit d'abord obtenir une Recommandation à cette fin du Département de Police de sa localité ou de toute autre autorité locale et le transmettre au Bureau de l'une des deux divisions de "La Sûreté Provinciale de Québec", à 445, rue St-Gabriel, MONTREAL, ou, pour ceux qui résident dans la division de QUEBEC, ou, à 73 Grande Allée, QUEBEC, pour en obtenir l'enregistrement préalable l'autorisant à prendre possession de l'arme de son choix.

★

Les Permis de Port d'Armes peuvent également être obtenus de l'un ou l'autre des deux Bureaux ci-dessus de la Sûreté Provinciale de Québec.

UBALD LALIME
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
Salons Mortuaires — Service d'ambulance
900, Bourdages Tél. : 4-6417 St-Hyacinthe

Christin ! Christin ! Christin !
Demandez CHRISTIN dans
les épiceries - restaurants - à l'usine.
• Le meilleur des breuvages •
Philippe Desmarais
Représentant
990, rue CREVIER PR. 4-5072 LA PROVIDENCE

Saint-Aimé

— M. et Mme Rolland Nadeau, de passage à Drummondville, dimanche.

— MM. et Mmes Léo Godin et Paul-Emile Lalancette se sont rendus dimanche dernier à Ste-Anne de Beaupré.

— MM. Amédée et Lucien Desrosiers, de Montréal, chez leurs parents, M. et Mme Eugène Desrosiers, en fin de semaine.

— M. et Mme Omer St-Amand de St-Hyacinthe, chez M. et Mme Joseph St-Amand.

—M. et Mme Théode Desrosiers, de passage, au Cap de la Madeleine, dimanche dernier.

— Mlles Thérèse et Marcelle Mailhot, de Montréal, chez leurs parents, M. et Mme Anatole Mailhot.

Saint-Guillaume

M. et Mme Jean-Paul Thibault (Gisèle Desrosiers) sont les heureux parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Louise. Parrain et marraine, M. et Mme Armand Desrosiers, grands-parents de l'enfant; porteuse, Mlle Claire Desrosiers, tante du bébé. Félicitations aux heureux parents.

—M. et Mme Alphonse Michaud, M. et Mme Germain Michaud, M. et Mme Wilfrid Paulhus, en visite chez M. et Mme Wilbrod Raiche, à St-Bruno.

—M. et Mme Fernand Vallée et leurs enfants, M. Bernard Vallée, sont allés visiter le Zoo de Granby, dimanche dernier.

—Mme Soter Bélisle en visite aux Etats-Unis chez ses parents.

—M. et Mme Armand Lavoie, de St-Hugues, en visite chez Mme Raoul Lacharité, dimanche dernier.

—M. et Mme Marcel Chamberland, de St-Marcel en visite chez M. et Mme Wilbrod Vallée.

—M. et Mme Jean Melançon et leur fils Germain, de Clermont, en visite chez Mme Raoul Lacharité.

—M. et Mme Wilbrod Vallée, Mlle Florence Vallée et M. Denis Vallée, M. et Mme Marcel Chamberland, de St-Marcel, se sont rendus à Granby où ils ont visité le Jardin zoologique.

—M. et Mme Gérard Tessier, M. et Mme Roland Lacharité, sont allés rendre visite à M. et Mme Dorius Tessier, de St-Hyacinthe, qui célébraient leur 25e annivresaire de mariage, le 22 septembre dernier.

—M. et Mme Armand Lanoie, de St-Hugues, et leurs enfants, en visite chez M. et Mme Fernand Vallée, de St-Guillaume.

—Mlle Florence Vallée et Mlle Odette Laramée, en visite chez Mlle Suzanne Lacharité.

—M. et Mme Anatole Lacharité, Mme Raoul Lacharité, de passage à St-Hyacinthe; ils ont visité M. et Mme H. Rouleau.

—Mme Alfred Viens, M. et Mme A. Viens, M. Réjean Viens et Mlles Huguette et Monique Viens, en visite chez M. et Mme Almanzar Niquette, à St-Nicéphore.

—Mme Antonio Morel en visite chez sa fille, Mme Gérard Morissette, à Montréal-Sud.

—M. et Mme Harris Viens recevaient dernièrement M. et Mme Aviateur Trudel, de Montréal, M. et Mme Antoine Côté, de St-Robert.

—Dimanche dernier, s'est terminé à St-Eugène un tournoi de croquet et la victoire revint à St-Guillaume. Félicitations à MM. Amédée Blain et Armand Lamontagne.

—M. et Mme Roger Darcy et leurs enfants, de l'Ile Perrault, en visite chez M. et Mme H. Darcy et Rosaire Darcy.

Nouvelles Régionales

Une scène du film exceptionnel "Nous voulons un Enfant" qui prendra l'affiche dès demain au Cinéma "Le Paris". Au même programme: "Le Crâneur", avec Raymond Pellegrin et Marina Vlady.

Saint-Marcel

— M. et Mme Prudent Ménard et leur fils Jocelyn, de St-Hyacinthe, en visite chez MM. Armand Pétrin et Hervé Chamberland.

— M. Lucien Picard, en visite chez ses parents, M. et Mme Donation Picard.

— M. et Mme Jean-Paul Langelier et leurs trois enfants, de Ste-Rosalie, en visite chez M. et Mme Moïse Rainville.

— Mlles Mariette et Normande Giguère, étudiantes au Couvent de St-Aimé, en visite chez leurs parents, M. et Mme Léo-Paul Giguère.

— M. et Mme Paul DuBerger, de Montréal, en visite chez M. et Mme Joseph Auger.

— M. Y. Waltz, d'Alsace, France, s'est porté acquéreur d'une ferme appartenant à M. Valmore Brodeur.

— M. Roland Chicoine de Ste-Geneviève-de-Pierrefont, s'est porté acquéreur d'une ferme appartenant à M. Albert Ferron.

— M. et Mme Lionel Blain et leurs trois enfants, de Fatima, en visite chez M. et Mme Joseph Blain.

— Mlle Bonin, de St-Aimé, en visite chez ses soeurs, Mmes Ulric Desrosiers et Hugues Ménard.

— M. et Mme Wilfrid Desjardins (Marie-Rose Chicoine) sont les heureux parents d'un fils baptisé le huit dernier, à St-Marcel, sous les prénoms de Joseph-Jacques-Denis. Parrain et marraine, Jacques et Pauline Desjardins, de Montréal, oncle et tante de l'enfant.

Saint-Paul d'Abbotsford

—M. l'abbé Evangéliste Larocque, curé de notre paroisse, a terminé sa visite paroissiale. Il parcourera le village cette semaine.

—Depuis déjà une quinzaine de jours, un professeur d'anglais, M. Bournival, donne des cours tous les mercredis soirs. Une trentaine de personnes suivent régulièrement ces cours.

—Mlle M. Marshall achetait récemment la propriété de M. Breth, au centre du village. Ce dernier, ainsi que son épouse, se sont retirés dans un hôpital privé pour vieillards, à Granby.

—Mlle Marcelle Tremblay se rendait récemment à Montréal, pour assister à un bal de l'Université; elle était accompagnée de M. Jean-Louis Robert, d'Oka.

—Le sept octobre dernier, quatre Chevaliers de Colomb étaient délégués à Beloeil, pour assister au Congrès régional de ce district; ce sont M. Henri-Paul Côté, grand chevalier, M. Raoul Brodeur, ex-grand chevalier, M. Charles-Edouard Rainville, intendant, et M. Yvon Boivin, secrétaire. La journée en fut une d'études et de conférence.

—M. et Mme René Auger, de Montréal, en promenade en fin de semaine chez M. et Mme Alexandre Senay.

Formation de...

(suite de la page 14)

duire une liste complète de leurs porte-couleurs.

Cependant, tous les joueurs qui ont figuré dans la ligue Provinciale ou dans la ligue Junior, l'année dernière ou qui évoluent encore dans ces circuits, ne pourront jouer dans la ligue de hockey Maskoutaine à l'exception de M. Desrochers, joueur-gérant de l'équipe Vétérinaire.

Finalement, les promoteurs durent lever l'assemblée mais un travail énorme était accompli et avec la collaboration opportune de tous, St-Hyacinthe aura du hockey amateur de calibre très intéressant.

St-Thomas d'Aquin

— M. le curé Alfred Tremblay, M. et Mme Richard Laplante, se rendaient à Rimouski, en fin de semaine dernière, pour assister au congrès de la Fédération des Commissions scolaires catholiques du Québec.

— Mlle Constance Boulay, pensionnaire à Pembroke, Ont., était en promenade chez elle, à l'occasion du congé de l'Action de Grâces.

— M. le Dr et Mme Léo Boulay, de Montréal, rendaient visite à leurs parents, dimanche dernier, M. et Mme Joseph Boulay.

C. P. FOURNIER
HUILE A CHAUFFAGE — GAZOLINE
NOUS DONNONS LES COUPONS "Gold Star"
2630, rue DESSAULLES Tél. PR. 4-6323
SAINT-HYACINTHE, P.Q.

MAISON FONDÉE en 1575 à AMSTERDAM
BOLS
V.O. GENEVER GIN
"LE CÉLÈBRE GIN GENRE HOLLANDAIS"
DISTILLÉ ET EMBOUTEILLÉ AU CANADA

UN CIRAGE PROTECTEUR de votre auto pour l'HIVER

Assure une protection absolue contre la neige, pluie, grésil et les éclaboussures de sols corrosifs utilisés pour l'enlèvement de la neige.

Agit comme un liquide ... Durable comme la cire ! Appliquez ... puis essuyez ... c'est tout!
En vente chez votre garagiste préféréou voyez le représentant du district,
A. Brodeur, 695 Concorde, Saint-Hyacinthe

VENTE GIGANTESQUE

La grande vedette de notre vente
LE CASTOR DE RESERVE DU QUEBEC
le plus beau castor au monde

En effet Mesdames, le moment est venu d'acheter vos fourrures avant la hausse des prix, et ***Laflamme Fourrures*** *vous offre l'occasion de vous les procurer au prix de la manufacture.*

MOUTON DE PERSE
BEAUTÉ ÉBLOUISSANTE — ÉCONOMIE REMARQUABLE DURANT CETTE VENTE CHEZ
Laflamme Fourrure
MOUTON DE PERSE
Noir (teint) et Gris riche et lustré garni de vison: saphir - silverblue et brun
Ces superbes manteaux devraient se vendre $459.00
PRIX DE VENTE
$369.00

LA FEMME CHIC paraîtra encore plus élégante dans un luxueux manteau de fourrure signé ***Laflamme.*** L'aubaine la plus alléchante, la vente la plus extraordinaire jamais offerte par ***Laflamme Fourrure*** dans ce temps ici de l'année. Et l'étiquette ne ment pas. Chaque prix d'origine est authentique, chaque rabais est évident! Madame, réalisez votre rêve dès demain chez

CASTOR CANADIEN RASÉ NATUREL
RAVISSANT ET LUXUEUX
Manteaux de CASTOR provenant des réserves du Québec "Vieux Comptoirs" et "Mistassini" de
$495.00
à
$950.00
Aussi
LOUTRE CANADIENNE naturelle
Mesdames, contemplez l'éblouissante confection
Laflamme Fourrure
Vous verrez du premier coup d'oeil que ces manteaux sortent de l'ordinaire. Venez et vous serez convaincues.

Laflamme FOURRURE

421, ST-FRANCOIS **Tél. PR. 4-4650**

Développement résidentiel à Acton Vale

Acton Vale (DNC) — Trois nouveaux plans de subdivision de terrains vont bientôt être publiés, afin de permettre un développement permanent et bien organisé. Ce sont des plans de terrains de MM. Marc-Aurèle Cardin et Lamoureux. Depuis sept ans, le plan Bélair a connu un grand succès et a permis à Acton Vale de posséder un quartier résidentiel dont chacun est fier de faire visiter aux étrangers.

La ville, possédant des terrains dans le quartier sud, vendit ces terrains à prix très bas, ce qui permit un développement remarquable dans ce quartier qui a changé de tout au tout.

Le plan Marc-Aurèle aura son centre dans le prolongement de la rue Notre-Dame, jusqu'à la route 13. Le plan Cardin, dont la première rue ira de la rue Roy au 4e Rang, est situé à côté du quartier Bélair, à partir du cimetière. Le plan Lamoureux et Ass. comprend tous les terrains situés entre la rue Ricard, McClure, St-André, terrains Bélair et le 4e Rang.

SHELL SONITOR

Antirouille et anti-corrosif pour les réservoirs d'huile.

GRATIS À NOS CLIENTS, AVEC L'HUILE À FOURNAISES SHELL

Gazoline - Huile à moteur

MAURICE GENDRON

Distributeur des produits "SHELL"

2230, rue Beauparlant

Tél. PR. 4-7635 St-Hyacinthe

Avez-vous une question à poser concernant

l'Assurance-Chômage ou le Placement ?

Nous publions, sous la présente rubrique des questions concernant l'asurance-chômage et le placement ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage.

Si un point en particulier touchant l'assurance-chômage vous semble obscur, n'hésitez pas à adresser votre question au bureau de la Commission d'assurance-chômage de Saint-Hyacinthe. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique.

Voici quelques questions et réponses qui vous intéresseront sans doute : —

Q. — Je suis assuré et je paye des contributions régulièrement. Je sais que si je perds mon emploi, je peux toucher des prestations; j'aimerais savoir, toutefois, comme sont déterminés les taux de prestations. Pourriez-vous me le dire ?

R. — Les taux de prestations sont énoncés dans un tableau compris dans la Loi et le taux applicable à un réclamant en particulier est déterminé par rapport au taux moyen de ses contributions hebdomadaires au cours des 30 *semaines de contribution* les plus récentes. D'autre part, les contributions sont en rapport direct avec les gains hebdomadaires, s'étendant de 16c. par semaine pour les gains ne dépassant pas $15., jusqu'à 60c. par semaine pour les gains de $57. ou plus. De cette façon, les taux de prestations sont en rapport avec les taux récents des gains du réclamant.

Q. — J'ai payé des contributions d'assurance-chômage depuis que le régime a été mis en vigueur. Mon travail est régulier à l'heure présente, mais, dans quelques années, je prendrai ma pension. Est-ce que je toucherai des prestations proportionnelles une fois mis à la retraite ?

R. — Si, au moment de votre retraite, vous êtes disposé à travailler, capable d'exercer un emploi et disponible pour ce faire, mais que vous soyez incapable d'obtenir d'autre emploi, vous aurez droit à des prestations pourvu que vous remplissiez les conditions aux prestations.

Noces d'or de M. et Mme Wilfrid Lambert

St-Marcel, (DNC) — M. et Mme Wilfrid Lambert, de St-Marcel, célébraient dimanche dernier leur cinquième anniversaire de mariage. De nombreux parents et amis se sont rendus à St-Marcel à cette occasion, pour honorer les jubilaires.

Une messe d'action de grâce fut chantée par M. l'abbé Armand Beauregard, curé de la paroisse. Etaient présents, le Révérend Père Lefebvre, o.m.i., Soeur Marie-Isabelle, Soeur St-Anselme et Soeur St-Rémi, des Soeurs de St-Joseph; M. Rosario Lambert, M. Philippe Lambert, B. Gérard Lambert, M. et Mme Oscar Lambert, leurs enfants, Nicole, Bernard et Guy, tous de St-Marcel; M. et Mme Roméo Lambert et leurs enfants, Monique et Jacques, de St-Hyacinthe; M. Martial Lambert, professeur à l'Ecole d'Agriculture de Brigham; M. et Mme Laurent Bachand (Yvonne), de Lowell, Mass.; M. et Mme Napoléon Birtz (Léonie), de St-Simon; M. et Mme Fernand Brouillard (Yvette), de St-Marcel, et leurs cinq enfants; Mlle Georgette Lambert, de St-Hyacinthe, ainsi que d'autres parents et amis. Il y eut banquet à la résidence de M. et Mme Lambert. Nos meilleurs voeux de bonheur aux jubilaires.

Economie domestique

Les membres du Cercle d'Economie domestique de la Cathédrale sont priés de prendre note que la prochaine assemblée du cercle aura lieu mardi, 16 octobre, à huit heures précises. Nous comtpons sur la présence de tous les membres, pour le succès de notre programme qui promet d'être très intéressant. Ne manquez donc pas cette assemblée.

Excursion à New-York

Toutes les personnes qui sont intéressées à faire une excursion à New York, au début du mois de décembre, sont priées de communiquer avec le Service des Voyages spéciaux, 1626, rue des Cascades, Tél. PR. 4-5316, le jour, et PR. 4-7192, le soir.

A CARITAS DIOCESAINES. — Cette photo a été prise au cours de la première réunion des responsables de la "Campagne des Charités Diocésaines". Cette réunion groupait près d'une centaine d'organisateurs des quatre coins du diocèse. Sur cette photo, prise au Secrétariat général de Caritas Diocésaine, on remarque de gauche à droite MM. le Colonel Simon Duclos et le Brigadier Julien Bibeau, Président-adjoint et Président de la section diocésaine des Compagnies; ass's: Son Honneur le Maire de Granby, P.-Horace Boivin, Président général de la "Campagne des Charités Diocésaines", Son Honneur le Maire de St-Hyacinthe, Ernest-O. Picard, Président de Caritas, Mgr Jean-Charles Leclaire, Vicaire général, représentant de Mgr l'Evêque, M. Albert Desrosiers, de St-Hyacinthe, Président des paroisses pour la "Campagne des Charités Diocésaines", M. J.-H. St-Louis, de St-Hilaire, trésorier de Caritas, M. Antonio Courville, de Sorel, Président-adjoint des paroisses, le Révérend Père Paul-Emile Rodrigue, administrateur de Caritas, M. le Chanoine Roland Frigon, 2ième Vice-Président de Caritas, M. Conrad Foisy, T.S., secrétaire de Caritas, et M. Jean-Paul Provencher, coordonnateur.

Ouverture des cours à l'Ecole de Laiterie

L'année scolaire est ouverte à l'Ecole de Laiterie de St-Hyacinthe par l'inscription des élèves qui y suivent les cours de technologie laitière. Les élèves éligibles à ce cours scientifique spécialisé, sont pour la plupart des agronomes qui désirent se spécialiser en cette branche importante sur laquelle repose, en quelque sorte l'économie de l'agriculture québécoise.

Concurremment au cours principal sont donnés à cette institution de la Province, les cours d'essai de produits laitiers qui dureront jusqu'au 27 octobre. On sait que toute personne préposée à la réception et à l'échantillonnage lu lait et de la crème pour en déterminer la matière grasse en vue lu paiement aux producteurs de ait, doit posséder un permis spécial à cet effet émis par l'Inspecteur général des Etablissements et Producteurs laitiers de la Province de Québec. Ce permis n'est accordé qu'aux porteurs d'un Certificat d'études en essai de produits laitiers, d'où la nécessité le suivre ce cours abrégé.

Un cours en industrie de crème glacée est inscrit pour le 29 octobre et durera jusqu'au 17 novembre. D'autre part, un cours sur l'industrie du lait nature se donnera du 19 au 7 décembre.

Les personnes se destinant à la réception et à l'échantillonnage du lait auront l'avantage de s'inscrire à un deuxième cours d'essai des produits laitiers qui débutera le 7 janvier 1957 pour durer jusqu'au 2 février. Alors que seront donnés concurremment, du 4 au 23 février les cours de fabrication de beurre et de fromage.

Les qualifications exigées pour être admis à ces études sont consignées dans le prospectus de l'Ecole de Laiterie que l'on peut obtenir en communiquant avec le directeur, le Dr H.-L. Bérard, Ph. D., ou le préfet des études, M. P.-E. Bégin, agronome.

Jardiniers, conservez les feuilles d'automne

Voici le temps où les jardiniers songent à ranger bêches et râteaux et à se tourner vers la culture des plantes d'intérieur. Que ce ne soit surtout pas avant d'avoir préparé le jardin à son long sommeil d'hiver !

Ce qu'il faut faire ? Ramasser toutes les plantes sèches et les traiter pour qu'en bénéficient les fleurs et les légumes de l'an prochain. Un tas de compost fait de ces débris constitue une source précieuse de matière organique indispensable à un sol fertile.

Voici comment procéder. On dépose rang sur rang des herbes, coupures de gazon, plantes mortes, feuilles et autres débris de jardin. Entre chaque rang, on épand un peu de terre et on saupoudre d'engrais "Gardenite" pour aider au développement des bactéries naturelles du sol. Le sommet du tas doit être concave pour permettre à la pluie de s'accumuler : l'eau accélère la décomposition.

Un coin du jardin — de préférence dissimulé par des arbres ou buissons — est l'endroit idéal où situer le tas de compost. S'il n'est pas très haut, on peut de temps en temps le tourner à la fourche pour hâter le processus de corruption.

N'est-ce pas là une excellente façon de se débarrasser des feuilles qui jonchent la pelouse à l'automne ? Au lieu de les brûler ou de les envoyer au dépotoir, qu'on les conserve précieusement comme aliment du sol.

Un tas de compost de quelque importance exige de la patience mais en peu de temps votre "usine d'engrais" commencera à produire.

TELEVISION

W P T Z Canal 5

(suite de la page 10)

10.30—TV School time
11.00—Home
11.00—Home
12.00—Tic Tac Dough
12.30—It could be You
1.00—The Way
1.30—Hospitality House
2.30—Tennessee Ernie Ford Show
3.00—Matinee
4.00—Queen for a Day
4.45—Modern Romances
5.00—Dusty Boyd Show
6.00—News
6.15—Music Hall Varieties
6.30—Flash Gordon
7.00—Sports Scorebook
7.10—Weatherbird
7.15—John Daly
7.30—Rin Tin Tin
8.00—Life of Riley
8.30—Walter Winchell Show
8.55—Republican National Comm.
9.00—The Vise
9.30—Adventures of Ozzie and Har.
10.00—Cavalcade of Sports
11.00Late News and Sports
11.10—Wrestling from Chicago

SAMEDI, 20 octobre

1.00—Junior Science
1.15—Fury
1.45—NCAA Football
4.15—Western Theatre
5.00—Homespun Harmonies
5.15—News and Sports
5.30—Trading Post
6.00—Neighborhood Lane
6.30—Champion-hip Bowling
7.30—People are Funny
8.00—Perry Como Show
9.00—Ceasar's Hour
10.00—George Gobel
10.30—Hit Parade
10.55—Republican National Comm.
11.00—Saturday Evening Theatre

Une journée du commerce à Acton Vale

Acton Vale (DNC) — Une "Journée du Commerce" sera organisée pour la première fois, dans l'histoire d'Acton Vale. Cette initiative du Comité de Promotion commerciale de la Chambre de Commerce locale a été communiquée lors de la dernière assemblée régulière de cette association d'hommes d'affaires.

Depuis quelques annees, le progrès des entreprises locales a obtenu un essor considérable. Les magasins ont modernisé leurs locaux et amélioré leurs marchandises. Ils sont plus que jamais en mesure d'offrir des marchandises variées à des prix compétitifs. C'est afin de faire connaître ces avantages à la population de l'arrondissement, que le Commerce locale fera cette "Journée du Commerce".

Dr PAUL-R. BOISVERT

SPECIALISTE

Yeux — Oreilles — Nez — Gorge

Certifié du C.M.C.P.Q. et R.C.P.S.

584, rue MONDOR

(angle Calixa - Lavallée)

Tél. : 4-8154

SUR APPOINTEMENT SEULEMENT

BICYCLES...

REPARATION — VENTE — SERVICE

DE TOUTES MARQUES

CHOIX COMPLET D'AUTOMOBILES ET TRACTEURS "B.M.C." A UNE ou DEUX VITESSES

ARTICLES DE CHASSE & PECHE

PATIN "SAMSON" DE TOUS LES PRIX AINSI QUE HOCKEY

NOUS FAISONS L'AIGUISAGE DE PATINS

Plan mise de côté pour tous vos jouets pour les Fêtes

LAURENT JACOB

Tél. PR. 4-7732

(Arrière du Marché Bourdages)

1245 SYLVA-CLAPIN ST-HYACINTHE

Constatez la supériorité de

PURINA

ADRESSEZ-VOUS AU

Laboratoire MEDICA Inc.

375 HOTEL-DIEU Tél. PR. 4-6715

MOULEES BALANCEES

SERVICE DE MOUTURE

Livraison par toute la région

LAURENT LEMIRE, vendeur

Maintenant ouvert le vendredi soir jusqu'à 10 heures

Electeurs du Quartier No. 1

VOTEZ POUR

VOTEZ POUR

Lucien Brodeur

Candidat au Siège No. 1 du Quartier No. 1

pour
- l'aménagement d'un parc à St-Hyacinthe-Annexe
- l'amélioration des terrains de jeux du quartier
- la sauvegarde de vos intérêts

VOTEZ pour LUCIEN BRODEUR

Annonce publiée et payée par le Comité d'organisation de M. Lucien Brodeur

CHASSEURS

A LOUER

A la journée ou à la semaine

CARABINES

calibre 30/30, 30/6 - 6 coups
Samedi et Dimanche $5.
Semaine $8

FUSILS

calibre 12 - 20 - 410
Double,
samedi et dimanche $5
Simple, $1.50 par jour

CARABINES

Calibre 22, $1.50 par jour
6 coups
S.V.P. Téléphonez pour réservations

ARTICLES DE SPORT DE TOUS GENRES

A. ST-AMAND Enrg.

Maurice SYLVESTRE, prop.

1190 Cascades PR. 4-8181

Saint-Hyacinthe

CULTIVATEURS...

SI *vos terrains sont acides...*

SI *vous employez les engrais chimiques...*

SI *vous voulez augmenter vos récoltes à peu de frais...*

EMPLOYEZ

VENDUE EN VRAC OU EN SACS DE 100 LIVRES

CACHO — PIERRE A CHAUX MOULUE — POUVOIR NEUTRALISANT: 95% MIN.

EN VENTE 52 SEMAINES PAR ANNÉE

FABRIQUÉE ET VENDUE PAR

LES CARRIERES DE ST-DOMINIQUE LTEE

ST-DOMINIQUE PR. 4-5369

Co. BAGOT PR. 4-7947

Dès demain au "Paris"

"Nous voulons un enfant", un film en tous points remarquable, prendra l'affiche dès demain au Cinéma "Le Paris". C'est l'histoire de deux jeunes gens qui viennent de se marier. Ils s'entendent parfaitement et deux ans plus tard leur amour est aussi grand qu'au premier jour. Une ombre cependant au tableau : ils n'ont pas encore d'enfant. La jeune femme avoue à son docteur qu'avant de se marier, elle s'était donnée à son actuel mari. Enceinte et son fiancé parti à la guerre, elle avait provoqué un avortement. Les conséquences de son geste de désespoir rendent maintenant très problématique la possibilité d'avoir un enfant. Le couple décide alors d'adopter l'enfant d'une fille-mère mais au dernier moment, le sens maternel de celle-ci se réveille et elle se récuse. Le ménage semble compromis quand la jeune femme découvre qu'elle va avoir un enfant. Le bonheur renait avec la naissance d'une petite fille.

Ce film exceptionnel qui, dans le *monde entier* a connu un succès bien mérité, constitue une oeuvre sociale contre la dénatalité. Une séquence bouleversante montre un accouchement avec une correction telle que personne ne peut en être choqué. L'intérêt ne se dément jamais dans ce film, grâce à l'apport d'un gentil roman d'amour, et en une technique remarquable de discrétion et de tact en une matière aussi délicate.

Au même programme : "Le Crâneur", un solide drame du "milieu", avec Raymond Pellegrin et Marina Vlady. Le film nous montre des personnages attachants d'amoureux séparés par la peur et le danger. Ces personnages offrent une solidité de caractères, une vérité humaine assez peu commune. L'atmosphère des boites de nuit et la réalité des scènes d'action rendent le film très attachant.

Revue hebdomadaire du marché financier

Semaine du 1er au 6 octobre 1956

MARCHE DES ACTIONS : Lundi le 1/10 les marchés canadiens subirent le déclin le plus sévère dans quatre mois, mais mardi et mercredi ils rebondirent et pendant le reste de la semaine ils se sont stabilisés. A Montréal les indices boursiers, bien qu'ils restent généralement parallèles à ceux de New York et de Toronto, n'ont pas reflété complètement les avances enregistrées sur les deux derniers marchés. Les indices des industrielles et des services publics accusèrent des baisses à la fin de la semaine, quoiqu'ils atteignissent des niveaux qui étaient au-dessus de ceux de lundi passé. Les indices des banques et des papeteries ont baissé légèrement et celui des mines d'or enregistre une avance. L'opinion générale semble être que le rétablissement constitue une réaction technique sur une baisse trop sévère. Il y a *cependant une forte* différence d'opinion sur la question si la baisse a atteint son nadir; beaucoup dépend du comportement des marchés dans l'avenir immédiat. Etant donné que la situation générale n'a pas changé radicalement, l'attitude générale reste prudente. Le volume total à Montréal monte de 3,117,705 à 3,249,896 actions (455,009 actions industrielles contre 345,939 et 2,794,887 actions minières et pétrolières contre 2,771,766). Il y avait des transactions en 379 valeurs, 103 avances et 150 reculs.

— **Banques — Sociétés de finance** — ROYAL BANK à 61¾ et TRADERS FINANCE "A" à 45½ baissent de 1¼. La BANQUE CANADIENNE NATIONALE recule à 29¼ (-1¼) et CAN. BANK OF COMMERCE à 51 (-1).

— **Services publics** — BELL TELEPHONE, une des valeurs les plus actives de la semaine monte de 1 point à 46½. BRAZILIAN TRACTION, L & P est également très active. Sur des nouvelles économiques favorables (parmi lesquelles figure un emprunt de $150 millions accordé par l'Import & Export Bank au gouvernement brésilien) l'action monte de ½ à 7½. TRANS MOUNTAIN monte à 77 (+1). Cependant il y a aussi plusieurs baisses dans ce secteur. SHAWINIGAN est à 83 (-2), POWER CORP. OF CANADA à 60¾ (-2¾). INTERNATIONAL UTILITIES à 47 (-2) et B.C. TELEPHONE à 45 (-1).

— **Industrie** — Les pertes prédominent dans ce secteur. BUILDING PRODUCTS baisse à 34¼ (-1¾), CANADA CEMENT à 29⅞ (-1¼), CANADA IRON FOUNDRIES à 33½ (-1), FORD "A" à 120 (-2¾) et GYPSUM L & A à 33 (-3¼). Par contre ALGOMA et ALUMINIUM sont fermes et montent à 111½ (+6) et 123¾ (+3¼) respectivement.

— **Textiles — Industrie chimique** — Les changements dans ce groupe se limitent à des fractions.

— **Consommation** — Ce secteur enregistre également très peu de variations importantes. DOMINION STORES monte à 39¼ (+1¾ et MOLSON'S "B" à 23 (+1).

— **Pâtes et papiers — Bois** — Parmi les baisses on remarque surtout HOWARD SMITH à 35 (-2¾), MacMILLAN & BLOEDEL "B" à 33¼ (-1¾) et POWELL RIVER à 33¼ (-1¾). ABITIBI monte à 35½ (+1) et BROWN CO. à 19½ (+1½).

— **Mines** — McINTYRE PORCUPINE baisse de 4 points à 76. Tandis que le reste des pertes se borne à des fractions, il y a quelques gains intéressants. HOLLINGER monte à 26¾ (+2¼), GUNNAR à 19½ (+1½), FALCONBRIDGE à 39½ (+1½), LABRADOR à 20½ (+1½) et STEEP ROCK à 22⅜ (+2¾).

— **Pétroles** — Les changements importants dans ce compartiment sont peu nombreux. B.A. OIL baisse à 42⅞ (-1⅛) et ROYALITE monte à 16 (+1).

MARCHE DES OBLIGATIONS : L'atmosphère du marché des obligations était plus animée. Les obligations industrielles, surtout celles qui ont été émises récemment, ont gagné de ½ à 1 point. Les obligations fédérales ont marqué des gains allant jusqu'à 50 cents.

MARCHE DES CHANGES : Dollar américain : 97 17/32 (-5/32); Livre sterling : 2.71½ (+⅛).

Premiers de classe à Ste-Rosalie

Ste-Rosalie (DNC) — Voici la liste des premiers de classe dans les diverses écoles de Ste-Rosalie: au couvent, dirigé par les Révérendes Soeurs de St-Joseph: 9e année, Denis Foisy et Rita Marquette; 8e, Huguette Corbeil et Huguette Vermeersch; 7e, Huguette Messier et Estelle Morissette; 6e, Nicole Lemieux et Louisette Geurtin; 6e, Louise Arpin et Liane Lemieux; 4e, Micheline Bourgeois et Jeanne Bastien; 3e année, Michel Pion, Lise Gaudet; 2e année, Jacinthe Lemieux et Nicole Frégeau. Chez les garcons, en 9e année, Gilles Laforest; 8e, Léo Gagné; 7e, Daniel Dufresne; 6e, Roger Désautels; 5e, Lambert Léveillé, et 4e année, Gérard Bérubé.

Craignez le naphte

Maintenant que l'été est bel et bien terminé, les ménagères sortent le linge d'hiver et généralement *nettoient le linge d'été* avant de le serrer dans les armoires ou les placards. Si vous faites vos nettoyages à la maison, assurez-vous que le liquide que vous employez n'est pas inflammable, vous recommande la Ligue de Sécurité de la Province de Québec. N'employez pas de napthe qui est un liquide extrêmement dangereux de même que toute autre substance volatile qui peut exploser à la chaleur. Soyez extrêmement prudentes, répète la Ligue aux bonnes mères de famille qui veulent tout nettoyer le linge avant de le serrer pour l'hiver. De pénibles accidents sont survenus nombreux dans le passé et vous pouvez les éviter avec un peu de prudence.

La respiration

En respirant par la bouche, la poussière et les microbes pénètrent directement dans la bouche et dans les poumons. En respirant par le nez, l'air se filtre, se purifie et se réchauffe. La respiration profonde est de beaucoup préférable à la respiration courte, car elle accroit la quantité d'oxygène indispensable à la purification du sang et facilite la digestion.

Quel réconfort d'avoir le téléphone dans la chambre, à portée de la main . . . surtout quand on est seule, la nuit.

Avoir plus d'un téléphone est tellement commode!

MÉNAGEZ VOS PAS — ASSUREZ VOTRE INTIMITÉ!

Pourquoi courir chaque fois que sonne le téléphone? Ayez des appareils supplémentaires là où vous en avez besoin.

Chaque téléphone supplémentaire ne coûte que $1.25 par mois ($1.00 dans les petits centres). Vous pouvez même avoir un téléphone rouge, vert, beige ou ivoire qui s'harmonise avec la décoration de chaque pièce.

Vous n'avez qu'à appeler notre bureau d'affaires pour faire poser sans délai un téléphone supplémentaire. Les frais d'installation ne s'élèvent qu'à $2.00 (plus $12.00 pour un appareil en couleur).

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

Votez pour

OVILA

PHANEUF

CANDIDAT à L'ECHEVINAGE

DANS LE QUARTIER no 5, SIEGE no 2

Son programme est simple:

administration saine et sage des deniers publics;

travail et protection pour les ouvriers;

justice en toutes choses pour les propriétaires.

Après avoir été conseiller municipal à Saint-Pie de Bagot pendant quatre ans, M. Phaneuf connaît les rouages de l'administration municipale, sait les besoins des diverses classes de la population, entend que les unes et les autres ne soient jamais lésées.

Il condamne sans rémission, dans un conseil de ville, la passion et la partisannerie politiques.

Un vote pour M. Phaneuf est un vote pour le peuple, pour une administration progressive et libre d'attaches

Annonce publiée et payée par le comité d'organisation de M. Phaneuf.

QUI ACHETE BIEN,

ACHETE CHEZ

BASTIEN

Nous avons un très grand choix d'HABITS pour tous les goûts, ainsi que MANTEAUX d'automne et hiver. Il faut le voir pour le croire à des prix défiant toute compétition. En plus, PANTALONS de très belle qualité.

Prix rég. $9.95 à $14.95

A VOTRE CHOIX

$6.50

Une visite vous en convaincra

R. BASTIEN

1108 DES CASCADES

Tél. PR. 4-4601

SAINT-HYACINTHE

Attention tout à fait spéciale aux Lacordaires

GRATIS

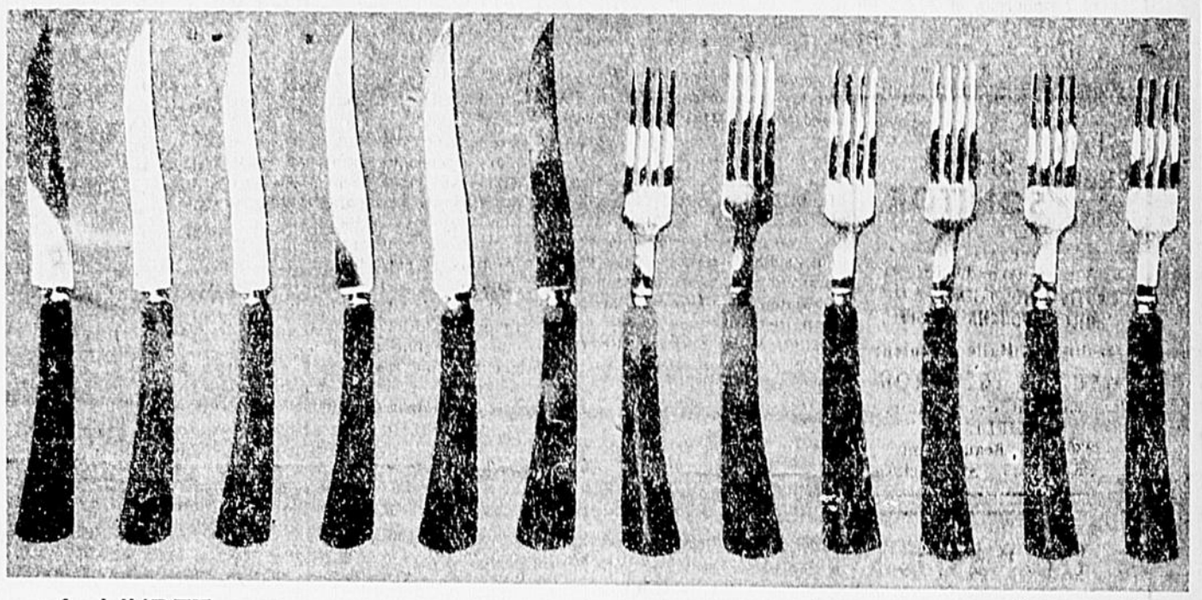
Spécial!

12 MOX

SILVER COUPONS LTD

805, COTE FRANKLIN, QUEBEC

PRIME VEDETTE — 6 COUTEAUX ET 6 FOURCHETTES A STEAK



1 LIVRET No. 236

Obtenez de magnifiques CADEAUX GRATIS avec les COUPONS SILVER chez les marchands suivants:

SOREL
Camille Bardier, 200 rue Royal. Garage Fina

STE-CHRISTINE
Wilfrid Viens, Epicier

STE-HELENE
Rolland Bisaillon, Magasin général
Rosaire Lemonde, Boucher

ST-VALERIEN
Charles Chaput, Magasin général
Donat Côté, Magasin général, Garage Esso

ACTON VALE
Georges Bisaillon, Garage Texaco
Gérard Blain, Epicier licencié
Gérard Charland, Laitier
Marcel Brosseau, Pharmacie

ST-SIMON
C.-E. Tanguay, Magasin général
Hervey Houle, Boucher

ST-BARNABE
Jean-Paul Savaria, Boucher, épicier
Sylva Bergeron, Garage Esso

ST-DAMASE
Bachand & Messier, Garage White Rose
Darsigny & Frère, Boucher
Alph. Jodoin, Magasin général
J.-Paul Mona, Boucher

ST-THOMAS D'AQUIN
Josephat Angers, Station White Rose

STE-ROSALIE
Gérard Chicoine, Garage Champlain
Conrad Girard, Boucher
Georges Gosselin, Boulanger
Guévremont, Sylvain, Garage Cité Service
Lapierre, Yvon, Epicier
Monast, André, Produits Rawleigh
Tanguay, Annette, Lingerie
Laurent Pion, Tuiles et prélarts

STE-MADELEINE
Girouard, Gérald, Produits Watkins
Donat Lebel, Produits Rawleigh
Roland Beauregard, Epicier

ST-LIBOIRE
Emile Beauregard, Boucher
Germain Chabot, Salle Trans-Canada, Restaurant, Garage
Omer Dion, Garage Supertest
Georges Lajoie, Garage Supertest
Armand Lambert, Magasin général
L.-Z. Gosselin, Magasin général

ST-DOMINIQUE
Georges-Etienne Croteau, Garage Esso

SAINT-HYACINTHE
A. Laperle, Village Casavant, Restaurateur
W. Girard, Epicier-boucher, La Prov., 565 rue Ste-Louise
R. Bastien, 1108 rue Cascades, Chaussures
Chez Blanche Enrg., 1870 rue Cascades, Confection
Chez Bob Ltd, 1850 rue Cascades, Epicerie
Adrienne Côté, 566 rue Mondor, Confection Dames
Paul Côté, 993 Mar.-Bourgeois, Epicier restaurant
Courtemanche & Frère, 1090 Cascades, Garage Supertest
D. Dansereau, 1711 rue Cascades, Modiste
Demers & Frère, 7780 Cascades est, Garage Esso
Adrien Grenon, Boucher, Marché centre
Marc Guertin, 1430 rue Cascades, Chaussures
R. Joyal, 279 Concorde, Epicier-boucher
Ernest Lacroix, Boucher, Marché centre
Mme L. Lalonde, 1360 rue Cascades, Lingerie
Magasin Laroche, 1876 rue Cascades, Coupons
A. Morissette, 1336 rue Cascades, Conf. pour dames
Lionel Raîche, 384 rue Concorde, Epicerie
Jean Ravenelle, 1430 Cascades, Pharmacie
Salon Vanité, 554 rue Mondor, Modiste
Chez Francine, 635 rue Hôtel-Dieu, Conf. pour dames
G. Brabant, 160 rue Hôtel-Dieu, Conf. pour hommes
Mme R. Aubin, 325 rue Brodeur, Epicerie
Alphonse Morissette, 600 Centrale, St-JoJoseph, Epicerie

Demandez les "COUPONS SILVER" à votre marchand il vous les donnera avec plaisir!

CE COUPON A DE LA VALEUR — DECOUPEZ-LE

Sur présentation de ce coupon à l'un des marchands mentionnés ci-haut, celui-ci vous remettra GRATUITEMENT 30 Coupons SILVER.

Veuillez inscrire votre nom et adresse

Nom ..... Rue .....

Cité .....

Formation de la ligue de hockey maskoutaine

M. L.-P. Gaucher élu président de ce circuit

Au cours de la semaine, plusieurs sportsmen se réunissaient en vue de former une ligue de hockey qui porterait le nom de Ligue Maskoutaine, selon une proposition acceptée à l'unanimité. Ce nouveau circuit comprendrait huit clubs choisis dans la ville de Saint-Hyacinthe.

Cette importante réunion eut lieu au sous-sol du Christ-Roi en présence de MM. L.-P. Gaucher, Irénée Roy, Jean Malo, George Moore, M. Lestage, Claude Guertin, Gaston St-Roch, Rév. Frère Guy, Denis Blier, M. Beauregard, M. Desrochers, B. McDonald, M. Dupont et Caméré, qui représentaient respectivement l'O.T.J. Centrale, le club récréatif Casavant, l'Ecole des Textiles, le Patro St-Vincent, l'Ecole Casavant, la Flèche d'Or, l'Ecole de Médecine Vétérinaire et la Penman's. Le Séminaire qui avait accepté en principe l'idée d'une équipe dans cette ligue de hockey, n'avait pas de représentant à cette réunion.

Après plusieurs délibérations quant à la formation de cette ligue, M. L.-P. Gaucher fut élu président de ce circuit sur une proposition de MM. Desrochers et Blier, proposition qui fut secondée à l'unanimité.

Par la suite, il y eut débat ayant trait à la division du circuit Gaucher qui serait partagé en deux sections de quatre équipes comprenant les écoles d'une part et les industries et commerces de l'autre part. Bien que cette question fut laisser pour délibérations, elle comporte quand même un attrait bien intéressant qui susciterait certainement une rivalité spectaculaire entre les vainqueurs des deux divisions.

Quant à la règlementation, Claude Guertin proposa que chaque club de la ligue dispose de 25 contrats pour former à la date limite, le 31 janvier 57, un alignement respectif de 20 joueurs éligibles. Ces derniers ne pourront participer au détail que s'ils ont figuré trois fois sur l'alignement régulier de leur équipe. Puis, vint la question de zonage. Il fut résolu que les écoles s'en tiendraient à leurs élèves ainsi qu'aux employés actifs alors que les industries choisiront leurs représentants dans leurs cadres respectifs tandis que les équipes Patronage et Flèche d'Or devront pro-

(Suite en page 11)

Mlle A. Paris se signale dans la ligue de l'A.F.P.

Lors de la deuxième rencontre de la saison, la Laiterie Maskoutaine, grâce à une victoire de 4 à 0 a rejoint les Produits Laitiers Mont St-Hilaire en première position. Ces derniers, la Pharmacie Gaucher et le Molson's ont triomphé par 3 à 1.

Chez les femmes, Mlle Andrée Paris s'est signalée en jouant le plus haut simple (157) et le plus haut triple (369) de la soirée. *Mentions : simple*, Mlles L. Pelland — 142, J. Pelland — 141, triple : Mlle P. Langevin — 337, Mlle L. Pelland et Mme M. Théroux — 336.

M. Claude Hayes s'est particulièrement signalé chez les hommes avec un triple de 439 et un simple de 191. Mentions : M. P. Julien 172-435, A. Lord — 165, S. Boyer — 434.

Résultats des rencontres

LAITERIE MASKOUTAINE
Mlle A. Paris 369; G. Melançon 316; A. Pelland 340; A. Martin 353; M. Théroux 433. TOTAL : 1851. (4)

DAIGNEAULT & GADBOIS
Mlle J. Pelland 326; Mlle L. Pelland 336; Dummy 318; C. Trudeau 301; L. Daigneault 361. TOTAL : 1642. (0)

PHARMACIE GAUCHER
Mlle C. Cadieux 283; Mlle P. Langevin 337; Y. Paris 422; P.-E. Laramée 351; R. Mongeau 404. TOTAL : 1797. (3)

BIJOUTERIE ROYALE
Mme M. Théroux 336; Mme J. Filion 321; R. Dubé 324; R. Filion 377; P. Vigeant 358. TOTAL : 1719. (1)

PRODUITS LAITIERS MONT ST-HILAIRE
Mme Y. Paquin 265; R. Paquin 310; J.-P. Julien 435; J. Flipo 389; E. Robert 301. TOTAL : 1703. (3)

L.-P. ROBERT
Mme L. Lemire 297; B. Cossette 341; A. Chicoine 410; O. Aubuchon 321; R. Labelle 258. TOTAL : 1627. (1)

MOLSON'S
Mme L. Hayes 287; R. Cournoyer 251; D. Brodeur 307; C. Hayes 439; S. Boyer 434. TOTAL: 1718. (3)

COMPTOIR PIERRETTE
Mlle L. Aubertin 209; L.-N. St-Pierre 265; R. Dumais 379; H. Fournier 348; A. Lord 430. TOTAL : 1631. (1)

Labatt prend la tête dans la ligue des Brasseurs

Les porte-couleurs de l'équipe Labatt dans la ligue des Brasseurs, ont affiché une tenue formidable pour disposer facilement du Molson's au pointage de 4 à 0 alors que M. Théroux était en vedette avec un triple colossal de 531. Par cette victoire, le Labatt prend les devants dans la course au championnat.

Dans l'autre partie, le Brading s'est de nouveau manifesté pour vaincre le Dow au compte de 3 à 1 et ainsi s'approcher à seulement trois points des nouveaux meneurs du circuit.

M. Théroux fut sans contredit la grande étoile des rencontres avec un score de 531 remportant également les honneurs avec le plus haut simple, 199.

Classement

	points
Labatt	11
Molson's	9
Brading	8
Dow	4

MOLSON'S
Handicap 175; G. Larivière 104; A. Wilkie 380; A. Gagnon 366; P.-E. St-Onge 200; L.-P. Morin 479; Dummy 100; E. Riendeau 227. Total 2031.

LABBATTS
Handicap 123; R. Morin 473; G. Moreau 420; M. Théroux 531; R. Maynard 388; R. Charpentier 420. Total 2355.

DOW
Handicap 227; R. Turcotte 393; R. Harnois 119; B. Bail 412; J.-P. Berger 430; M. Beauchemin 400; G. Blier 356. Total 2337.

BRADING
Handicap 210; O. Goulet 440; O. Rousseau 464; A. Lord 432; R. Dubuc 398; Y. Rho 448. Total 2392.

Le club Vermeersch passe en 2e place des Jeunes Sportifs

VERMEERSCH FLEURISTE est passé en deuxième position en blanchissant MOLSON'S BREWERY 4 à 0. STUDIO LUMIERE et LAFERTE J.A. LTEE ont annulé.

Les étoiles de la soirée furent Mlle C. Pothier et M. R. Lecompte avec des triples de 359 et 423 respectivement.

VERMEERSCH FLEURISTE
Handicap 66; L. Aubertin 249; P. Gendreau 320; L. St-Jean 300; L. Nichols 321; D. Messier 362; B. Bail 367. TOTAL : 1985.

STUDIO LUMIERE
Dummy 207; P. Lamoureux 229; C. Pothier 359, R. Thibault 381; J.-G. Malo 321; B. MacDonald 398. TOTAL : 1898.

LAFERTE J.A. LTEE
Handicap 117; P. Sylvestre 257; E. St-Jean 298; P. Langelier 239; Dummy 270; M. Bernard 340; P. Leblanc 393. TOTAL : 1908.

MOLSON'S BREWERY
D. Leas 182; L. Cadieux 210; O. St-Jean 279; R. Lecompte 423; J.-C. Cadieux 401; R. Blier 403. TOTAL : 1898.

CLASSEMENT

1—STUDIO LUMIERE	11
2—VERMEERSCH FLEUR.	10
3—LAFERTE J.A. LTEE	9
4—MOLSON'S BREWEERY	4

ELECTEURS du QUARTIER No 1!

VOTEZ POUR

VOTEZ POUR

CLAUDE SAVARY

Candidat au siège No 2 du quartier No 1

— PROGRAMME —

1 — Création d'une commission sportive pour le développement physique et la formation de nos jeunes;

2 — Aménagement d'un parc avec étang à Saint-Hyacinthe-Annexe;

3 — Terrain de balle-molle avec réflecteurs dans le quartier I;

4 — Pavage de certaines rues importantes de l'Annexe;

5 — Facilité d'accès à l'Arena pour les jeunes de la ville;

6 — Aide plus considérable de la ville aux terrains de jeux;

7 — Amélioration des parcs de Saint-Hyacinthe et aménagement de lieux de pique-nique, etc.

Pour le PROGRÈS de votre quartier. et celui de la ville. VOTEZ:

CLAUDE SAVARY

Annonce publiée et payée par le comité d'organisation de M. Claude Savary

GRAND SPECIAL D'AUTOMNE

CHEZ ALBANY TETRAULT

MARCHAND de MEUBLES

Pour '57 c'est la TV Admiral

★ ÉCRAN AVEC ENCADREMENT TON OR
★ SYNTONISATION EN AVANT, PAR LE HAUT

- Châssis 200 surpuissant
- Filtre optique
- Tube-image aluminisé de 21"
- Haut-parleur à grand rendement

fini noyer. Légèrement plus cher avec fini acajou ou blondi

Modèle C23A25X
Le Champlain

HATEZ-VOUS! VENEZ VOIR LE NOUVEAU TV ADMIRAL 1957

SI VOUS Voulez des bas prix VOYEZ-NOUS

Admiral
CONSOLE DE LUXE
CHASSIS IMPERIAL 400
POUSSOIR "ON-OFF"
(OUVERT, FERMÉ)

- Haut-parleurs jumelés assortis
- Syntonisation en avant, par le haut, avec boutons illuminés
- Ecran avec encadrement de luxe, ton or
- Tube-image de 21" Aluminisé et muni du filtre optique

fini noyer

Légèrement plus cher avec fini acajou ou blondi

Modèle C323B1X
L'Okanagan '57

ALBANY TETRAULT

Achetez à prix réduits. 1ère qualité

Huile à Chauffage — Stove Fuel

Jetons d'escompte donnés avec chaque achat de .50 et plus sur l'huile à chauffage.

Nous donnons de fortes réductions dans le prix, nous aimons à laisser vivre nos clients, en leur permettant d'économiser sur leurs achats d'huile à chauffage.

FAITES LA COMPARAISON DE NOTRE HUILE.

Nous avons une garantie de la compagnie, qui peut prouver que nous avons la 1ère qualité.

Placez vos commandes le plus vite possible.

Notre camion est équipé du nouveau compteur "Noctune" le plus précis sur le marché, il est en plus équipé d'un filtreur qui améliore le rendement de votre combustible.

Tél. PR. 3-9877 — Service rapide et courtois

230, ST-MICHEL Tél. PR. 4-6280 LA PROVIDENCE

Ne vous contentez pas d'un emploi...

le CARC vous offre une CARRIÈRE D'AVENIR

Par la variété de ses spécialités, l'Aviation, on peut le dire, occupe une place de première importance dans le domaine industriel. Aussi, les techniciens de l'Aviation Royale du Canada s'y taillent-ils une carrière des plus intéressantes et profitables.

Le jeune homme qui suit les cours de spécialités techniques du CARC bénéficie d'une instruction complète dans un des quatre-vingts métiers de l'aviation moderne—il reçoit une bonne solde tout en s'instruisant—et il devient un spécialiste dans une des branches de l'Aviation pour laquelle il a des aptitudes.

Dans le CARC, les techniciens jouissent d'excellentes conditions de travail et de vie, d'un emploi permanent, de 30 jours de vacances payées par année, d'augmentations régulières de la solde et d'une généreuse pension à la retraite.

Il y a actuellement des emplois vacants dans les spécialités techniques suivantes du CARC:

TECHNICIEN EN ÉLECTRONIQUE
TÉLÉCOMMUNICATIONS • RADAR • ÉLECTRICITÉ
ARMEMENT • MOTEURS D'AVION • CHARPENTE
D'AVION OU SERVICE DU PERSONNEL

Renseignez-vous dès maintenant sur les carrières techniques du CARC. Faites de l'aviation votre carrière dans le CARC! Adressez-vous en personne, par lettre ou par téléphone au

CONSEILLER D'ORIENTATION DU CARC

L'Aviation Royale du Canada

CAF10-5W

Dernier marathon du sensationnel G. Coté

Tony Demers recouvre sa liberté après 7 ans

Tony Demers, l'ex-joueur de hockey du Tricolore et l'ancien porte-couleurs de la ligue Provinciale a recouvré sa liberté après sept ans de détention à St-Vincent-de-Paul où il afficha une conduite en tous points exemplaire, c'est ce qui lui valut une réduction de peine très appréciable.

Demers, qui fut envoyé à l'ombre pour 15 ans à la suite d'un homicide commis en état d'ébriété, désire maintenant se réhabiliter et exercer le métier qu'il possède à fond pour refaire sa vie. L'ancienne vedette de notre sport national est devenu un expert très averti dans la confection du cuir repoussé et dès sa sortie du pénitencier, il exhibait dans les montres de magasins, de magnifiques pièces qu'il avait lui-même fabriquées, pour prouver à la société qu'il veut devenir un citoyen et occuper de nouveau la place qui lui convient.

A St-Vincent-de-Paul comme dans tous les institutions pénales, divers sports se pratiquent. Evidemment, Demers y excellait particulièrement dans le hockey, ayant brillé autrefois dans la ligue Senior puis dans la ligue Nationale. Il était même resté si bon joueur qu'on n'osait plus l'aligner sur aucune équipe, les autres se trouvant du coup fortement désavantagées.

Pour en finir, on le nomma instructeur en ce sport, en le chargeant aussi d'arbitrer les joutes au programme. L'été, Tony s'adonnait à la balle-molle. Il a toujours été bon artilleur dans ce jeu et, aujourd'hui, il se dit encore prêt à le pratiquer.

Retour au jeu ?

Pourquoi ne reviendrait-il pas aussi à la pratique du hockey ? L'hiver dernier, nous avons en effet reçu un appel téléphonique d'un sportsman de Sorel qui s'informait de la date probable de libération de Demers et de la possibilité de lui faire signer un contrat de jeu pour son équipe.

Nous avons fait part à Tony de ce téléphone et nous lui avons demandé s'il ne consentirait pas à jouer de nouveau au hockey. Toutefois, on peut dire qu'il n'y a guère d'hommes de 39 ans qui soient en aussi bonne forme que lui au même âge.

Il vient en effet de passer près de 7 ans à suivre un régime très sévère, un régime qui ne permet aucun abous de quelque sorte que ce soit. Le fait est que Tony pèse à peu près le même poids qu'à son entrée à St-Vincent-de-Paul. Son apparence n'a pas changé et on peut très bien le reconnaitre à première vue.

Mais Demers est maintenant un homme d'affaires et il n'est plus guère intéressé à jouer au hockey. Il consentirait bien à servir d'instructeur mais pas plus. Ajoutons cependant qu'il se peut qu'il se laisse tenter . . . En tout cas, il est prêt à lancer à la balle-molle, comme passe-temps et à condition que cela ne le distraie pas trop de ses affaires.

Le trophée Byng

Nous lui souhaitons plein succès en ce dernier domaine. Demers a commis une erreur grave, très grave même, disons-le; mais il a purgé sa peine, il a passé en détention tout le temps qu'on a jugé bon. Si on lui a rendu sa liberté dès maintenant, c'est qu'on a estimé qu'il l'avait méritée.

Rappelons en terminant qu'au hockey Tony s'est distingué tour à tour avec le Sherbrooke, les Rangers et les Canadiens. Son lancer de la rondelle était reconnu le plus dur à arrêter du hockey tant majeur que mineur.

Les équipes de l'école Casavant sont commanditées

Les jeunes porte-couleurs de l'Ecole Casavant sont maintenant commandités par les marchands de la ville et pour manifester cette initiative, les quatre équipes en lice se sont lancées dans la mêlée avec le résultat que le club Roy et Frères remportait une éclatante victoire sur les hommes du capitaine Frédette au compte de 3 à 1, alors que le Librairie Richer et le Librairie Solis faisaient partie nulle.

Classement

	points
Roy et Frères	7
Frédette	5
Librairie Solis	2
Librairie Richer	2

LIBRAIRIE RICHER
Archambault 240; Moreau 234; St-Pierre 261; Blanchard 275; Bousquet 347. Total 1357.

LIBRAIRIE SOLIS
Deslandes 299; Chagnon 210; Blier 239; Phaneuf 310; Rho 285. Total 1341.

ROY ET FRERES
G. Deslauriers 252; R. Robert 332; Vidal 405; Laplante 275; Auger 400; J.G. Renaud 334. Total 1986.

FREDETTE
Raiche 228; A. Bousquet 247; O. Girouard 372; M. Vallières 339; L. Leblanc 321; J.-M. Fredette 307. Total 1824.

Triple égalité en 4e position de la ligue de la Cité

Depuis le commencement des activités dans la ligue de quilles de la Cité, la lutte pour les honneurs se fait de plus en plus serrée puisque les équipes en lice se livrent d'intéressants duels pour la possession des honneurs et il est impossible de prédire la position des clubs au classement final.

Lors des dernières rencontres, le Gobeille et Brouillette remportait une victoire au pointage de 3 à 1 sur l'équipe du Bijouterie Godbout pour ainsi passer en troisième place de la ligue, deux points seulement derrière les meneurs. Dans une autre partie au programme, le Berg's Ltée sortait de *sa léthargie* pour vaincre le Canada Radio Service au compte de 3 à 1 grâce à un triple de P.-E. Durocher qui roula 503 tout en réussissant le plus haut simple des engagements, 226.

Au cours des autres rencontres, Raoul Gaudet s'assurait la victoire aux dépens du L. Bélanger pour ainsi réduire l'avance des meneurs actuels et prendra la quatrième place sur un pied d'égalité avec le Pharmacie Lanctôt et le Bijouterie Godbout.

Par contre, les porte-couleurs du Coca-Cola se sont montrés très opportunistes pour faire un match nul grâce au triple de O. Goulet qui réussissait un score de 505.

Les vedettes de la soirée furent L.-P. Morin avec les plus haut triple, 525, et P.-E. Durocher avec le plus haut simple, 226. D'autres quilleurs ont également joué avec grand brio, roulant des triples supérieurs à la moyenne. Ce sont O. Goulet 505, R. Harnois, 484 et R. Charpentier.

CLASSEMENT

1—L. Bélanger (Nettoyeur)	11
2—Coca-Cola	10
3—Gobeille & Brouillette	9
4—Raoul Gaudet	8
5—Bijouterie Godbout	8
6—Pharmacie Lanctôt	8
7—Berg's Ltée	6
8—Canada Radio Service	4

BIJOUTERIE GODBOUT
Handicap 125; E. Viens 335; R. Brodeur 397; R. Théberge 452; R. Turcotte 356; A. Gagnon 117; Dimmy 214. TOTAL : 2020.

GOBEILLE & BROUILLETTE
N. Plante 403; J. Dubuc 370; G. Beauchamp 408; M. Théroux 437; R. Charpentier 460. TOTAL : 2078.

CANADA RADIO SERVICE
B. Caouette 435; G. Desmarais 369; A. Archambault 376; J. Ducharme 341; G. St-Amand 394. TOTAL : 1915.

BERG'S LTEE
Handicap 30; R. Harnois 484; A. Lussier 426; H. Charbonneau 383; J.-C. Hamelin 365; P.-E. Durocher 503. TOTAL : 2191.

PHARMACIE LANCTOT
D. Lussier 352; R. Bérard 390; U. Palardy 362; G. Moreau 386; P.-EE. St-Onge 434. TOTAL : 1924.

COCA-COLA
Dummy 342; L. Dumas 423; H. Desmarais 395; G. Déragon 371; O. Goulet 5005. TOTAL : 2036.

L. BELANGER (Nettoyeur)
S. Ranger 425; G. Morin 360; M. Giroiard 380; F. Morin 459; L.-P. Morin 525. TOTAL : 2149.

RAOUL GAUDET
Handicap 111; G. Larivière 438; N. Aucoin 391; J. Gaudet 390; J. Dion 422; A. Soly 436. TOTAL : 2188.

Début des activités de la ligue de quilles Volcano

Bien que les activités débutent à peine pour la ligue de quilles Volcano, les équipes en lice commencent déjà à se manifester puisque lors des premières rencontres, le Dymatherm blanchissait le Spiratherm grâce à la superbe tenue de Gervais et Desrosiers qui roulèrent des triples de 398 et 392 pour conduire leur club à la victoire.

Stimulés par le triple imposant de 484 réussi par Robillard, les joueurs du Eureka disposaient du Volcanair au pointage de 3 à 1 pour prendre la deuxième position du classement.

Classement

Dymatherm	4
Eureka	3
Volcanair	1
Spiratherm	0

SPIRATHERM
Dummy 240; Dummy 300; P. Desrosiers 280; R. Beauregard 335; R. Boucher 362; J. Guérin 372. Total 1889.

DYMATHERM
Cardinal 218; Chevalier 375; Gosselin 257; G. Desrosiers 342; Gervais 398; M. Desrosiers 392. Total 1982.

VOLCANAIR
D. Richer 310; F. Guertin 327; A. Rivard 350; J.-G. Lemoine 421; D. Lévesque 291; J.-B. Desrosiers 428. Total 2127.

EUREKA
W. Benoit 262; L. Blouin 401; A. Marchesseault 411; J.-C. Henry 295; G. Gladu 417; A. Robillard 484. Total 2270.

Lutte contestée dans la ligue Trans-Canada

Le club Médecine Vétérinaire passe seul en première position en blanchissant le Restaurant Dupont 4 à 0, tandis que dans l'autre partie la Buanderie St-Hyacinthe disposait du Trans-Canada Shoe 3 à 1, au Centre Notre-Dame.

Les étoiles de la soirée furent pour les simples, J.-P. Dufault avec 193 et P. Lavigne avec 190 dans les triples C. Paré avec 439 et J.-P. Dufault, 414.

MEDECINE VETERINAIRE
J.-P. Dufault 414; J. Harpin 353; G. Lavallée 296; R. Bonin 409; J.-M. St-Yvec 328. TOTAL : 1800.

RESTAURANT DUPONT
F. Savoie 259; M. Gardner 254; J.-G. Richer 336; C. Paré 439; Jos. Veilleux 321. TOTAL : 1609.

TRANS-CANADA SHOE
G. Ménard 391; G. Petit 332; J.-G. Carufel 354; L. Pépin 338; L.-P. Dupont 312. TOTAL : 1727.

BUANDERIE ST-HYACINTHE
E. Cadorette 291; P. Lavigne 411; J. Brodeur 345; G. Beaulac 331; S. Ranger 398. TOTAL : 1776.

CLASSEMENT

1—Médecine Vétérinaire	8
2—Restaurant Dupont	6
3—Trans-Canada Shoe	6
4—Buanderie St-Hyacinthe	4

O. Goulet roule un triple de 565 dans la ligue Mixte

Par son importante victoire au pointage de 3 à 1, l'équipe Bijouterie Choquette s'est maintenue en première position de la ligue Mixte du Dimanche, en disposant de Maurice Bar-B-Q qui occupe maintenant la dernière place du classement, tandis que le Grégoire Chaussures parvenaient sur un pied d'égalité au deuxième rang en disposant du Marché Dessaulles par 3 à 1.

O. Goulet et L.-P. Morin furent respectivement les grandes étoiles de la soirée avec des triples de 565 et 518.

CLASSEMENT

1—Bijouterie Choquette	9
2—Grégoire Chaussures	8
3—Marché Dessaulles	8
4—Maurice Bar-B-Q	7

GREGOIRE CHAUSSURES
J. Dubuc 336; Mme R. Dion 321; Mlle R. Allaire 385; P. Maranda 388; J. Dion 392. TOTAL : 1822. (3)

MARCHE DESSAULLES
Handicap 9; M. Cadieux 320; Mlle C. Paquette 252; Mme G. Johnson 282; F. Marquis 361; L.-P. Morin 518. TOTAL : 1742. (1)

BIJOUTERIE CHOQUETTE
C.-E. Messier 421; Mme J. Maranda 469; R. Brodeur 330; Mme G. Phaneuf 299; O. Goulet 565. TOTAL : 2083. (3)

MAURICE BAR-B-Q
Handicap 66; H. Charbonneau 321; Mlle L. Ballard 399; L. Dumas 467; Mlle L. Cordeau 338; P.-E. St-Onge 401. TOTAL : 1992. (1)

Course de 25e anniversaire pour notre athlète local

Gérard Côté, le célèbre coureur maskoutain de renommée internationale, participera, le 28 prochain, à sa dernière course, épreuve qui clôturera ses 25 années de vie sportive active dans le domaine de la course à pied.

Cette classique de 12 milles sera disputée sur le parcours de Ste-Madeleine - St-Hyacinthe en passant par le rang des 60 et St-Damase pour finalement compléter le trajet par la rue Bourdages, le Pont de La Providence, la rue St-Pierre, le Pont et la rue de la Concorde, la rue des Cascades et le Marché Centre où s'effectuera l'arrivée des concurrents.

L'organisation de cette épreuve "quart de siècle" s'attend à une participation record qui mettra en lice des coureurs du Québec, de l'Ontario et des Etats-Unis. A date, plus de 25 inscriptions sont enregistrées et on remarque des noms reconnus tels que Rolland Michaud, détenteurs de plusieurs titres canadiens et trois fois vainqueur à St-Hyacinthe, Georges Normand, de Toronto, l'un des plus sérieux candidats au championnat local avec son coéquipier Ken Twigg, un vétéran des courtes distances.

Cette année encore, le trophée d'équipe Bouchard constituera l'enjeu principal et nul doute que les porte-couleurs des Francs-Amis tenteront de conserver les honneurs en envoyant dans la mêlée leurs plus robustes représentants. Actuellement, les Francs-Amis comptent une délégation de 10 participants qui ont promis leur concours pour la circonstance.

Le 10e marathon annuel de St-Hyacinthe prendra cette année, une ampleur considérable du fait que le promoteur Gérard Côté, sera l'une des figures dominantes *et que sa dernière participation* officielle suscite un réveil chez les coureurs qui veulent absolument l'accompagner dans sa dernière course. Cette épreuve pour le championnat du Canada est sanctionnée par l'Union Athlétique Amateur, section du Québec. Elle est en même temps une répliquè à peu près exacte de la première participation de notre compatriote dont les exploits remontent en 1931 où il s'assurait les honneurs haut la main et cela pendant plusieurs années consécutives.

Gérard Côté, l'un des plus grands athlètes du Canada français et honoré au Panthéon des Sports, à la Renommée Sportive du Canada, demeurera toujours l'une des plus grandes gloires sportives de notre histoire nationale.

Pour les meilleures peintures aux plus bas prix consultez
MAURICE PINARD
représentant de
Benjamin Moore Paint & Co. Ltd.
Tels : PR. 4-7667
Rés. PR. 4-7678
1005 Cascades St-Hyacinthe

Des vérifications continuelles garantissent la qualité supérieure constante de l'Huile à Fournaises Shell

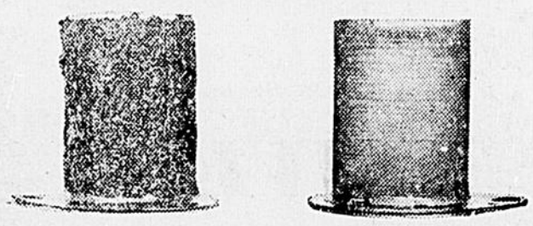
Les techniciens Shell ont découvert comment produire, pour votre brûleur, une huile combustible dont la qualité supérieure est toujours uniforme.

A chaque étape de son trajet entre la raffinerie Shell et votre réservoir d'huile, elle est soumise à des vérifications continuelles par des techniciens experts. Ces vérifications sont pour vous une assurance que l'huile livrée dans votre réservoir est toujours conforme aux prototypes rigoureux exigés chez Shell.

C'est facile d'avoir le chauffage qui vous assurera le maximum de satisfaction avec le minimum d'ennuis. Téléphonez simplement. Notre service est prompt et courtois.

L'Huile à Fournaises Shell avec FOA-5X supprime une des principales causes des pannes de brûleurs à l'huile

VOYEZ LA DIFFÉRENCE...
quand votre brûleur à l'huile utilise
L'HUILE À FOURNAISES SHELL avec FOA-5X



Filtre utilisé avec huile combustible ordinaire, après un mois de chauffage. Notez-en l'apparence.

Filtre utilisé avec Huile à Fournaises Shell avec FOA-5X, *après une saison complète de chauffage*. Il est propre comme un sou neuf

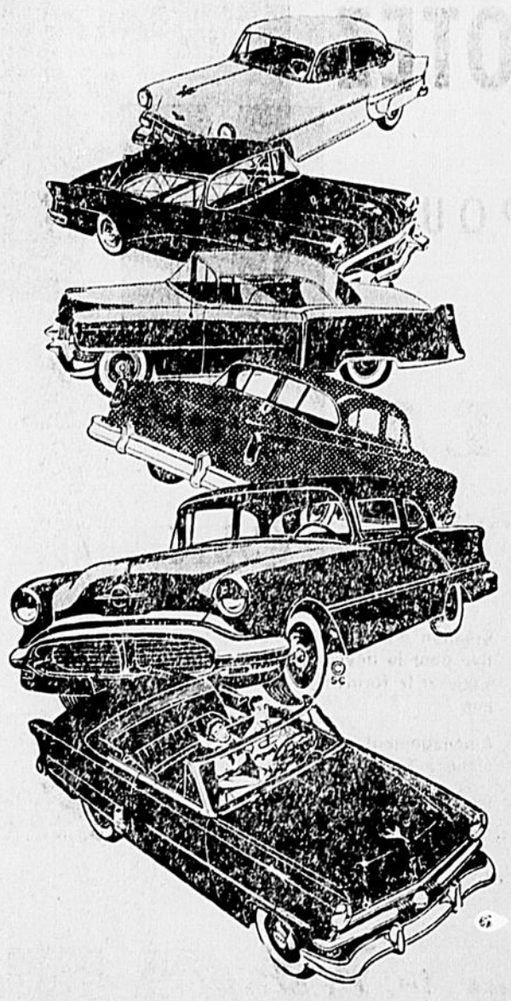
SHELL
HUILES COMBUSTIBLES

L'Huile à Fournaises Shell ne coûte pas plus cher que l'huile combustible ordinaire. Et vous obtenez la protection additionnelle de FOA-5X *sans frais supplémentaires*. Téléphonez-nous aujourd'hui!

MAURICE GENDRON
DISTRIBUTEUR DES PRODUITS "SHELL"
2230, rue Beauparlant Tél. PR. 4-7635 St-Hyacinthe

FORMIDABLE Balayage

LA PLUS GRANDE VENTE
D'AUTOS USAGEES
DANS LA REGION MASKOUTAINE



Modèles de tous genres
à des **PRIX**
I-N-C-R-O-Y-A-B-L-E-M-E-N-T
BAS

Nous liquidons nos voitures usagées avant l'arrivée du nouveau
"PLYMOUTH 57"
Hâtez-vous! Passez nous voir.

GARAGE BACHAND
Camillien Bachand, prop.
TÉL. 17-S-1 SAINT-LIBOIRE

ELECTEURS du QUARTIER No 4

VOTEZ POUR

MEMBRE DU CONSEIL

MUNICIPAL DE LA CITE DE

ST-HYACINTHE DEPUIS

3 ANS, A TITRE DE PRESIDENT

DU COMITE DE LA VOIRIE

Accordez votre confiance

à un homme qui a su

administrer ses propres affaires

avec succès

M. MARCEL SOLIS

Candidat à l'échevinage dans le quartier No. 4 est né à Valleyfield, le 16 avril 1904, de Emile Solis, libraire, et Alexandra Hamelin. Son père fut pendant trente-cinq années consécutives membre et président de la Commission scolaire de la Cité de Saint-Hyacinthe.

Diplômé de l'Ecole Supérieure Girouard en 1921, Marcel Solis débuta dans les affaires à titre d'employé de la Banque d'Hochelaga. Quatre ans plus tard il entrait à l'emploi de son père, à la librairie Emile Solis. En 1939 il fonda l'Imprimerie Dominion Enrg., et se porta acquéreur en 1948 de l'entreprise paternelle, commerce qu'il dirige avec succès depuis lors. M. Solis est également le président-fondateur de la Librairie Emile Solis & Fils Inc., de Drummondville.

Membre des Chevaliers de Colomb, de la Société St-Jean-Baptiste, du Club Richelieu, du Club Maskoutain, de la Société Philharmonique, de la Montreal Stationners Association, il fut de plus directeur du Club de baseball Saint-Hyacinthe, et du Club de Hockey de la même ville.

Marié à Thérèse Gaudette, quatre enfants sont issus de ce mariage : Camille (Mme Peter Egan), Hubert, Pierre et Danielle.

La famille Solis de Saint-Hyacinthe compte parmi les plus anciennes de l'histoire maskoutaine.

MARCEL SOLIS

CANDIDAT A L'ÉCHEVINAGE – (siège No 2 du quartier No 4)

Pour une administration municipale

SAINE – JUSTE – PROGRESSIVE

VOTEZ MARCEL SOLIS

Annonce publiée et payée par le comité d'organisation de M. Marcel Solis